



Texte détérioré

L'OEIL REGIONAL

Vol. 7, no. 22
mercredi 1er septembre 1976

Le no 1 de la région

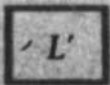
A partir du 8 septembre MISEZ SUR UNE CHANCE DE GAGNER \$125.⁰⁰ PAR SEMAINE

en participant au concours "MON JOURNAL L'OEIL REGIONAL"

Règlements du concours:

I- Trouver dans le journal les 13 lettres encadrées formant le nom "L'Oeil Régional" insérées dans l'annonce des 13 marchands primés de la semaine;

EXEMPLE:



Faire parvenir la liste de ces 13 marchands avec votre nom, adresse et numéro de téléphone;

II- Un tirage au sort aura lieu chaque lundi et le gagnant se méritera \$100.00.

III- Une récente preuve d'achat, [30 jours] quelle qu'elle soit, de l'un de ces marchands, portera ce prix, à \$125.00.

IV- Le nom et l'adresse du gagnant seront publiés chaque semaine.

Faire parvenir à:

CONCOURS "MON JOURNAL L'OEIL REGIONAL"

L'Oeil Régional
377 Boul. Laurier
Beloeil, P.Q.
J3G 4H6



PLUS: "Un voyage pour deux à Miami"

Une vacance d'une semaine à Miami pour deux personnes. Transport par avion. En collaboration avec l'agence de voyage Poirier du Mail Montenach à Beloeil. Tous les participants au concours "Mon journal L'Oeil Régional" ont une chance de gagner. Le tirage aura lieu le 22 décembre '76.

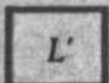
Starting September 8th TAKE A CHANCE OF WINNING \$125.⁰⁰ EACH WEEK

enter "MY NEWSPAPER L'OEIL REGIONAL" contest

Contest rules:

1. Find in this newspaper's advertising by the week's thirteen leading merchants thirteen letters printed in a box and spelling out "L'OEIL REGIONAL"

EXAMPLE:



Send in your list of these 13 merchants along with your name, address and telephone number.

2. A drawing will be held each Monday, the winner being awarded \$100.00.

3. If your entry is accompanied by a recent proof of purchase [30 days] from one of the merchants listed, the prize will go up to \$125.

4. The winner's name and address will be published each week.

Send your entry to:

"MY NEWSPAPER L'OEIL REGIONAL"

L'Oeil Régional
377 Laurier Blvd
Beloeil, P.Q.
J3G 4H6

AND MORE: "A trip for two in Miami"

One week vacation for two in Miami. Travel by plane. In collaboration with Poirier travel agency situated in the Montenach Mall, Beloeil. All contest participants to the "Mon journal L'Oeil Régional" have a chance of winning. Drawing next December the 22nd.

GUY GILBERT se sent "LOUSSE"

Que le directeur d'un hebdomadaire se permette de renseigner GRATUITEMENT plus de 40,000 lecteurs chaque semaine, c'est son problème.

Mais qu'il offre de surcroît de l'argent comptant, plus Miami, mérite que de sérieuses questions se posent.

EN TEMOIGNAGE D'APPRECIATION

Le mystère sera vite résolu si nous considérons une 7e année de fidélité tant de nos lecteurs que de nos annonceurs. Sans la confiance des marchands de la région et les succès instantanés qu'ils obtiennent d'un message publicitaire dans L'Oeil Régional, Guy Gilbert ne pourrait pas se sentir "lousse".

C'est en témoignage d'appréciation à nos commerçants que le concours "Mon journal L'Oeil Régional" débutera dès la prochaine édition. Et, preuve que nous sommes toujours le no 1 de la région, l'agence de voyages Poirier du Mail Montenach se joint à nous pour offrir un voyage à Miami. Bon succès à tous.



Le directeur GUY GILBERT

Has GUY GILBERT "LOST his marbles"

If a newspaper director feels like distributing the news FREE of charge to more than 40,000 readers each week, it is his problem.

But, when said director suddenly offers cash money plus Miami, one starts thinking and questions are raised.

IN FULL GRATITUDE

... for 7 years of friendship with our readers and advertisers.

Without the full support of the region's business enterprises and the immediate success of their messages in L'Oeil Régional, Guy Gilbert could not have felt so generous all of a sudden.

It is in full gratitude towards our advertisers, that L'Oeil Régional starts a contest as of next edition. And, being the no 1 in the region, Poirier travel agency operating from Montenach Mall in Beloeil has expressed wishes to share in your good fortune by offering jointly with us, a trip to Miami. Good luck to everyone.

L'histoire d'une grande église

Je me présente. Je suis votre église de Saint-Hilaire sur le Richelieu. Je ne suis pas votre première église, car je naquis en 1830 en remplacement du presbytère de fond et de rassemblement de paroissiens, je ne fus ouverte au culte qu'en 1837. Puis les difficultés continuèrent; il y eut conflit d'intérêts entre l'évêque de Québec, celui de Montréal et le seigneur de Rouville. Mais je survécus à tout cela et vers 1855, je commençai à être passablement mignonne.

Le seigneur Campbell succéda au seigneur de Rouville et envoya son architecte Langford ainsi que son menuisier Summerville, assisté de Félix Martin pour améliorer mon allure. Ma voûte est toute de

bois et je n'ai qu'un clocher, même si les plans originaux en avaient presque parachevée.

En 1876, je fus la cause de tout un émoi lorsqu'on fit disparaître mon unique cloche. Mais passons aux choses plus gaies.

La splendide décoration que vous me connaissez aujourd'hui est redevable à Mgr. Laflamme organisateur et constructeur qui me fit un grand ménage à son tour vers 1898. Il payait même à ses frais, un voyage en Europe pour peindre mes grands tableaux. Ce qui donna des résultats fantastiques que je vous invite à venir admirer, tel le chef d'oeuvre qu'est le tableau de l'assomption de la Vierge Marie, qui laisse voir

le penchant de Leduc pour le symbolisme et l'intimisme.

En 1926, j'eus le plaisir de revoir ce même Osias Leduc qui revint travailler à ma restauration, cette fois à ses frais. Il fut assisté de P.E. Borduas, de Dolard Church et de Philippe Martin (le fils de Félix).

En 1931 Osias Leduc fut nommé marguillier, et désormais son sort et le mien seraient étroitement liés.

Au début des années 1950, on refit ma façade, pierre par pierre

re sous la direction du curé Forest.

Je fus déclarée monument historique en 1965 et en 76, mes tableaux viennent d'être classés oeuvres d'art par le ministère des affaires culturelles.

Après ce glorieux passé, je vis un peu dans l'anxiété de ce que me réserve l'avenir. Maintenant vous savez à peu près tout sur moi; je vous prie de venir me voir.....

Signé: L'Eglise de Saint-Hilaire sur le Richelieu.

(P.S.) Je tiens à remercier Mr. Armand Cardinal et Mème

P.E. Borduas pour avoir éclairé ma pauvre mémoire fléchante.



ÉGLISE MONT-ST-HILAIRE

Nomination à Mont Bruno Ford



M. Pierre Deschênes, Président de Mont-Bruno Ford Sales Inc. de St-Basile Le Grand est heureux d'annoncer la nomination de M. Michel Gagnon au poste de représentant des ventes voitures et camions.

M. Michel Gagnon est un résident de la Rive-Sud et il est très avantageusement connu dans les milieux sociaux et sportifs de la région. M. Gagnon fit partie du corps policier de Beloeil et obtint le grade de sergent et durant cette période, il se distingua pour acte de bravoure et fut décoré par le Gouverneur Général du Canada.

M. Michel Gagnon lance une cordiale invitation à tous ses amis et clients à venir le rencontrer chez Mont Bruno Ford. No. de téléphone: 653-3613

BOUTIQUE SANS PAREILLE

Nous attendons toujours votre visite pour vos beaux tissus d'automne et vos rideaux plein-jour, draperies et couvre-lit.

au
125 CAMELIA (transversale
McMasterville Bernard-Pilon)

Prop: Mme. A. Boucher




NOUS LIQUIDONS NOTRE INVENTAIRE

MAVERICK 1976
MV-6395
Dernière édition
prix:
SUPER/VENTE

PINTO "OLYMPIQUE" '76
PT-6241
2300 cc., transmission 4 vitesses
\$3,395.00

FORD LTD '76
F-6201
351 c.v., toute équipée,
vitres électriques
Rabais de **\$500.00**

TORINO 1976
TO-6230
4 portes, 351 c.v., automatique, pneus radiaux blancs, dégivreur arrière, miroir extérieur ajustable, butoir avant, servo-freins-direction, ignition transistorisée.
Spécial **\$4,695.00**

MUSTANG MACH I
Démonstrateur M-5441
2.8 litre, V-6 automatique, pneus radiaux lettres blanches, servo-direction, roues forgées aluminium, suspension de compétition.
Spécial **\$4,835.00**

FORD CUSTOM 500
2 portes, hardtop, toute équipée
F-6223
SUPER SPECIAL
\$728.00 de Rabais

HATEZ-VOUS AVANT L'AUTOMNE! PROFITEZ-EN...

ENEZ EPARGNER DES



GARANTIE 5 ans - 50,000 milles. (VALVOLINE)
Financement sur les lieux avec Ford Credit



MONT BRUNO FORD
177 BOUL. LAURIER
ST-BASILE-LE-GRAND
653-3613

FORD
SALES INC.

LA LOI

avec
ME.
PIERRE
BLAIN



Problemes de voisinage

Vous habitez peut-être une maison-appartements et vous avez des problèmes avec un des autres locataires de la bâtisse parce que celui-ci fait continuellement jouer de la musique à un volume excessif ou encore est source sérieuse de tracasseries. Vous vous demandez sans doute quels recours sont mis à votre disposition?

Tout d'abord il faut mentionner que vous ne possédez pas de recours direct contre ce locataire puisque vous n'avez aucun lien juridique vous attachant à lui. Vous détenez cependant un recours indirect par l'intermédiaire de votre propriétaire avec qui vous avez signé un bail. Or une des obligations du locateur est de procurer la jouissance paisible des lieux pendant la durée du bail [1604, Code civil]. Donc la première démarche doit se faire auprès de votre propriétaire afin de le mettre au courant de la situation. Si celui-ci fait des représentations auprès du locataire qui trouble votre tranquillité et que le problème subsiste, votre locateur pourra alors demander à la cour ou à la Régie des loyers de résilier son bail et de l'évincer des lieux. Si par contre votre locateur hésite à faire de telles démarches ou s'y refuse, vous pourrez alors vous pourvoir en justice contre lui. En plus de dommage-intérêts, vous pourrez demander à la Cour soit de mettre fin à votre bail afin que vous puissiez quitter la place, soit d'exiger une diminution de votre loyer si vous désirez quand même ne pas vous en aller. Le Tribunal prendra alors en considération comme critères pour établir cette diminution le montant que vous devez déboursier chaque mois pour votre logement et la gravité du trouble.

Vous avez droit à exiger la jouissance paisible de votre logement, n'hésitez pas à agir si vous êtes incommodé, des recours sont prévus pour vous garantir la paix.

Pierre Blain, avocat

POUR UNE
PETITE ANNONCE
DANS L'OEIL
REGIONAL

APPELEZ
467-1821

"Sur la Rive-Sud le camion c'est notre affaire."
QUE CE SOIT DU PLUS PETIT AU PLUS GROS
NOUS L'AVONS POUR VOUS
G.M.C. EST SUREMENT LE CAMION QU'IL VOUS FAUT



Des Champs
est
le dépositaire
que l'on
recommande
à ses
meilleurs amis



467-3304
861-4481 St-Hilaire



EDITORIAL

Travaux municipaux:

En prolonger la période de financement est inutile et coûteux

—les gérants municipaux

Le prolongement de la période de financement en vue de réduire le coût annuel est un principe de fausse économie, surtout quand un emprunt doit être refinancé durant une telle période.

Telle est l'une des conclusions tirées par les gérants municipaux du Québec, durant leur congrès annuel tenu à Ste-Foy, en banlieue de Québec.

Le dossier concernant le financement des travaux permanents sera transmis pour étude au ministère des Affaires municipales et à la Commission municipale du Québec, conformément à un autre de leurs vœux.

Ce dossier ne prétend pas être le fruit d'une recherche originale, mais plutôt c'est une compilation de données et de renseignements sur les pratiques actuelles.

De plus, les conclusions et les recommandations du rapport n'ont pas prétention d'offrir une solution-miracle aux problèmes, mais veulent plutôt identifier les problèmes et fournir des éléments pour amorcer la discussion publique et la nourrir jusqu'à l'adoption d'une solution définitive et éclairée.

ve et éclairée.

Les participants au congrès ont étudié tour à tour, dans ce rapport, les garanties des promoteurs, les banques de terrains, les autres solutions reliées à la forme des développements et à la politique fiscale.

Conclusions

Les conclusions auxquelles en sont arrivés les responsables de l'étude sont les suivantes:

L'augmentation totale des prix de revient des infrastructures dans les municipalités provient de deux facteurs principaux, soit:

- l'augmentation des coûts proprement dits des travaux;
- l'augmentation des frais de financement; et ce, sans tenir compte des services plus sophistiqués exigés par les citoyens.

La répartition des coûts des infrastructures entre les riverains, le bassin et l'ensemble de la ville est souvent arbitraire et sa justification n'est pas exigée par l'autorité supérieure.

La répartition des taxes suivant la façade ou la superficie répond à un besoin d'intégrer à la structure financière des indices de la

densité d'occupation du sol et de la rentabilité.

Finalement on a jugé, après étude, que le prolongement de la période de financement en vue de réduire le coût annuel est un principe de fausse économie, donc inutile et coûteux par voie de conséquence, surtout quand un emprunt doit être refinancé durant une telle période.

Réal Ouimet.

VENTE GÉANTE

de FOURRURE pour elle et lui

E
L
E
G
A
N
C
E



Esc.
15 à
20 %

Q
U
A
L
I
T
É



fourrure doris inc

"SYNONYME DE QUALITÉ"

Mme Doris Bourbeau Prés.

DESSINATEUR ET MAÎTRE TAILLEUR SUR PLACE

NETTOYAGE ENTREPOSAGE & REMODELAGE

437 MONDOR
ST-HYACINTHE

REPARATION

773-4695
774-6083

BILLET DE LA SEMAINE

MERCI

C'est un petit mot qui fleurit bon la lavande mais qu'on oublie si aisément de dire. Tout semble dû à tout le monde et chacun prend chez l'autre tout ce qui fait son affaire...

Autrefois, dans les temps anciens... pas tellement, je m'amuse on nous avait appris quand d'occasion on recevait un cadeau ou qu'on nous faisait une gentillesse à dire merci. Il nous fallait aussi adresser quand cela était de mise, une petite carte à la personne concernée. Je l'ai fait souvent, très souvent. Je trouvais ce petit mot chantant. Il me faisait toc dans la poitrine parce que le plaisir de recevoir se doublait dans la mention du merci. Le plaisir durait plus longtemps et la joie l'embellissait.

Thérèse.

J'ai lu quelque part et je crois l'avoir écrit que donner crée parfois tant de bonheur qu'on en est par le fait même récompensé. Mais c'est partir d'un mauvais principe que d'accepter qu'on reçoive sans en faire connaître par la suite l'agrément qu'on en a eu.

Donner, c'est vouloir toucher quelqu'un et faire vibrer une corde sensible. Si je touche à une corde de mon piano et si j'y ajoute la pédale forte elle chantera longtemps en me donnant ses harmoniques. Un merci sont les harmoniques dont les ondes viennent résonner tout droit à votre cœur. Et le pauvre cœur a tant besoin de ces ondes magiques qui viennent, s'amplifiant, vous faire la sérénade.

Le merci est un point de contact, une main qui se tend, un sourire qui en cherche un autre, une civilité qui vaut parfois un long discours.

J'ai tant de fois dit merci! Aujourd'hui, c'est à vous que je viens le dire, qui par votre encouragement à me lire et à me le dire m'ont fait vivre des années merveilleuses. Je n'ai jamais écrit à sens unique. Il s'est toujours trouvé quelqu'un pour me dire de continuer, pour me rappeler une phrase qui avait touché juste ou qui avait aidé à vivre.

Merci!!!

Deuxième Bal Annuel des Marrons d'Or

Samedi dernier, avait lieu au Centre Culturel de Beloeil, le deuxième bal annuel des Marrons d'Or de la Vallée du Richelieu. Pour ce faire les jeunes filles ont sorti leurs plus beaux atours. Vêtues de robes longues et accompagnées de leur escorte, elles ont clôturé la saison estivale de la bonne façon. Notre Miss Marrons d'Or 1976 Linda Harvey a ouvert

la danse, accompagnée de ses duchesses. Durant la soirée notre distinguée Linda, a annoncé la prochaine campagne de recrutement qui aura lieu du 11 Septembre au 2 Octobre Prochain. Elle a surtout lancé un appel particulier à une jeune fille âgée entre 13 et 17 ans. Elle a bien pris soin de mentionner tous les avantages qu'offrent les Marrons

d'Or. D'ailleurs j'aurai le plaisir bientôt de produire son propre message. A partir du 11 Septembre, les jeunes filles intéressées n'auront qu'à se présenter à 9 hres du matin, à la Salle des Loisirs de McMasterville boul. Richelieu ou s'adresser à Madame Rita Lavallée à 467-4661.

Dimanche le 22 Août dernier, avait lieu à Farnham la 10ème Classique an-

nuelle des courses de canots, les Marrons d'Or étaient pour cette circonstance le corps officiel de majorettes pour ce grand événement. Les activités de cet fin de semaine avaient débutés le vendredi soir précédant par un cocktail, alors que notre formation musicale était présentée par nul autre que l'homme à l'envers, Pardon Marcel Béliveau, et



Notre Miss Marrons d'Or 76 Linda Harvey recevant pour une troisième année consécutive, le trophée du Suanton Summer Festival, le 1er Août dernier.

celui-ci a œuvré toute cette fin de semaine durant. Comme cet association tenait à faire les choses en grand, ils ont obtenu du Cojo, la vasque Olympique. La flamme fut allumée immédiatement après ce cocktail, au son de la musique des Marrons d'Or. La journée du dimanche a débutée au Club Chasse et

Pêche de l'endroit par une messe célébrée par le curé de la paroisse, en plein air, et toujours au son de la musique de nos belles majorettes. Un défilé a également pris un intérêt remarquable, car les ci-

toyens étaient vraiment de la fête. Mais hélas toute bonne chose à une fin, vers sept heures, nous en étions déjà rendu au moment d'éteindre la flamme

(Suite à la page 6)

GRATUIT
Nécessaire de bûcheron

**Achetez
n'importe quelle
SCIE À CHAÎNE
REMINGTON
BLEUE**



- Outdoorsman
- Sportsman
- Rancher

**ET VOUS OBTIENDREZ UN
nécessaire de bûcheron GRATUIT!**



6
boîtes
d'une chopine
d'huile moteur
\$7.50
au détail

Nécessaire
d'aiguillage
de chaîne
\$8.85
au détail



Garde-barre
plastique de 12"
en fourreau
\$3.70
au détail

Coin de
plastique
\$3.90
au détail



**VALEUR TOTALE AU DÉTAIL
\$23.95**

Avec ces accessoires de scie à chaîne de qualité REMINGTON, votre scie continue de travailler comme une neuve.
(L'offre de nécessaire de bûcheron gratuit expire le 30 juillet 1976.)

MODEL MMA 12" \$119.95

FRECHETTE
CENTRE D'ACHATS-SHOPPING CENTER
MONT ST-HILAIRE
TEL: 467-2881

Bon Pied Beloeil

*vous présente
en exclusivité les souliers
"Buster Brown"
pour garçons et fillettes*



NELSON TREMBLAY



A. 'Lacey', modèle oxford, empeigne genre mocassin. Talon compensé 1 1/2", semelle crêpe. Bleu. Largeur C Pointures 8 1/2 à 12. 16. Pointures 12 1/2 à 4 \$18.00.

Prix Bon Pied Beloeil, Inc.

B. 'Sharky', modèle 5 oeillets, patte au talon, semelle crêpe striée. Tan. Largeur D. Pointures 8 1/2 à 12 \$16.00 Pointures 12 1/2 à 3 \$18.00

Prix Bon Pied Beloeil, Inc.

BOUTIQUE

bon pied bel oeil

INC.

**CHAUSSURES POUR DAMES
HOMMES ET ENFANTS**

NELSON TREMBLAY PRES.
271 BOUL. CARTIER
BEOIL, P.Q.
467-1844

M. BERNARD LAFONTAINE DESIRE INFORMER SES CLIENTS ET AMIS QU'IL EST MAINTENANT REPRESENTANT DE ST-BRUNO CHRYSLER INC. POUR UNE BONNE TRANSACTION, VENEZ ME VOIR.



ST-BRUNO CHRYSLER INC.

CHRYSLER — PLYMOUTH
VOLARE ET CAMIONS DODGE

635, O. BOUL. CLAIREVUE ST-BRUNO, QUE.

653-2485 - 6
MTL 878-1225



PROFESSIONNELS

avocat

CLAUDE F. ARCHAMBAULT AVOCAT

Jour et soir: 467-1138
1150 Boul. Richelieu Beloeil
Montréal: 845-4234

Me RAYMONDE LASALLE

AVOCATE
Moisan Gosselin LaSalle
Montréal 844-3077

205 Richelieu Sud
Mont St-Hilaire
464-0132

Blain & Mousseau AVOCATS

535, SIR WILFRID LAURIER
SUITE 301,
BELOEIL QUEBEC 467-4999

ROBERT BASTIEN

— AVOCAT —

JOUR ET SOIR: 467-5849
290 Boul. Richelieu BELOEIL

arpenteur



MONGIAT & MORETTI
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

VITAL MONGIAT, B.Sc.A.
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
275 CHOQUETTE, BELOEIL J3G 1Z7

467-9329

RÉS.: 467-9718

comptable

TÉL.: 467-0183
467-8741

277 BOUL. CHOQUETTE
BELOEIL, QUÉ.
J3G 4V6

JEAN PRÉFONTAINE & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

JEAN PRÉFONTAINE, L. Sc. COMM., C.A.

denturologiste

SUR RENDEZ-VOUS TÉL.: 467-7771

Jean-Suy Vermette, i.d.c., d.d.
DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRÉ (COIN LECHASSEUR)
BELOEIL J3G 3Z3

Bur. 467-0489
Rés. 467-6751

Claude Pinard, I.D.C.
DENTUROLOGISTE

156 BRUNELLE BELOEIL

LABORATOIRE MEDICAL



LABORATOIRE
MEDICAL
BIRON

Analyses médicales

133 Messier, St-Hilaire 467-6272

* Nous sommes aussi ouvert tous les samedis matin.
* Nous avons un service de prises de sang à domicile

pharmacie

OUVERT DE 9 A.M. A 10 P.M.
7 JOURS PAR SEMAINE

Tél.: 467-0296



HENRI PRIMEAU,
pharmacien

LIVRAISON GRATUITE - FREE DELIVERY

302, BOUL. LAURIER BLVD.
PLACE BELOEIL

santé

CENTRE MEDICAL COMMUNAUTAIRE

545 Laurier, Beloeil Tél.: 467-9331

Michel Bonelt M.D. Emile Gosselin M.D.
Marcel Marsolais M.D.
Laurent St-Aubin M.D.
F. Noel de Tilly M.D.
Michel St-Onge M.D.

MÉDECIN DISPONIBLE SUR PLACE DE
9h. à 22h. tous les jours.

MEDECINS CONSULTANTS

DERMATOLOGIE: DR. J. RANCOURT
CHIRURGIE: DR. P. FORGET
GYNECOLOGUE: DR. P. DIONNE
DIÉTÉTISTE: HELENE POLAN DTP

(Suite de la page 5)

olympique, et les
Marrons d'Or in-
terprétaient une pièce
finale. De
chaleureuses
poignées de mains se
sont serrées, et larme
à l'oeil causée par

toute cette émotion,
on s'est donné
rendez-vous à l'an
prochain, et cette
fois-ci à l'échelle
provinciale, et les
marrons d'Or sont as-
surés d'être de retour.

Bravo à Madame M.
Gaudette et Monsieur
g. Gendron pour cette
réussite.

Réal Légaré.
Publiciste.



Les Marrons d'Or furent accueillis de façon
fort chaleureuse dans les rues de la ville de
Swanton. D'ailleurs ce coin leur est devenu
familier.

Quebec association for mentally retarded Richelieu Valley branch

Registration will take
place for children
from 2 to school age
on September 8, 9,
1976 by phoning Mrs.

B. Dumbreck at 653-
7608. An invitation is
extended to all who
are interested in vie-
wing the classroom

facilities on 'Septem-
ber 10 prior to the of-
ficial opening, which
will be on September
15, 1976.
ADDRESS:
UNITED CHURCH, 25
Lakeview, St.-Bruno,
Que.



LES
DISQUES
LEMAIRE Ltée

600 BOUL. LAURIER, BELOEIL, QUÉ.
MAIL MONTENACH
GUY LEMAIRE Tél.: 464-0888

santé

SERVICE D'URGENCE
MEDECINE GENERALE

Clinique médicale de la Vallée du Richelieu

Come Lassonde, M.D. Denis Proulx, M.D.
Jacques Payeur M.D. Pierre Raiche, M.D.
Pierre-Jacques Poirier, M.D. Jean Thellen, M.D.

166 RUE BRUNELLE,
BELOEIL 467-9319

Un médecin disponible sur place
de 8.00 à 24 heures
Aussi médecine sur rendez-vous.

Associa- tion du Québec pour les déficients mentaux, section de la Vallée du Richelieu

L'inscription pour
les enfants de l'âge de
2ans jusqu'à l'âge
scolaire pourra se fai-
re les 8 et 9 septem-
bre en téléphonant à
Mme B. Dumbreck à
653-7608.

Une invitation est a-
dressée à toute per-
sonne désireuse de
visiter les classes
pour le 10 septembre,
avant l'ouverture offi-
cielle qui se fera le 15
septembre 1976.

Adresse: United
Church, 25 rue Lake-
view, St.-Bruno, Qué.

Nouvelle du Club de l'Age d'Or Mont St-Hilaire

"Amical bonjour"

L'été, entre vous et moi, n'est pas fameux. Le soleil nous boude et l'automne vient très vite. C'est d'ailleurs le but de ce message amical. - Espérons malgré cela, que vous avez pu vous reposer et faire une escapade hors de Saint-Hilaire - quoiqu'il fait bon d'y revenir.

Notre intention est de repartir les activités de votre Club le 15 septembre. Et nous lançons un appel à nos nouveaux amis qui nous sont arrivés dans les Complexes existants ainsi que dans nos nouvelles bâtisses. Nous sommes heureux de vous accueillir, nous avons

besoin de vos talents. Si à date nous avons su matérialiser des choses intéressantes, c'est que le Club d'Age d'Or est une grande Famille ouverte à tous et toutes et il faut également penser à la relève.

Nous faisons partie de la Fédération des Clubs d'Age d'Or de la Province et respectons leurs règlements. - Le seul que nous nous imposons à St-Hilaire est celui que chaque bâtisse compte au moins un administrateur, plus un administrateur, plus un de l'extérieur pour la ville de St-Hilaire. Plusieurs seront heureux d'apprendre

que les nouveaux règlements changent, l'année fiscale qui se terminera bientôt le 30 septembre 1976. Les livres audités - vers le 19 octobre, l'assemblée générale sera tenue et tous y seront cordialement invités et le Conseil rendra compte de son mandat - la tête haute.

Cela mentionné, mes Amis, car il est impossible d'exprimer, les mots nous semblent impuissants pour dire la re-

connaissance que nous devons à une Equipe fantastique qui s'est dévouée, visière haute levée, et s'il-vous-plait, sans honoraire, argent ou comptes présentés.

C'est là, il nous semble la Force de notre Mouvement ou chacun donne et ne vient pas recevoir. Tout autre conception est fautive. Seule la Loi du nombre nous donne Puissance dans la société d'aujourd'hui.

Merci aux Comités - Santé - Y songeons-nous? Voyages qui promènent des succès - Social - qui entreprend des initiatives - Le Service religieux est toujours impeccable. - Potager qui collabore avec le ciel - Nouveaux Horizons qui matérialise même en vacances.

1976-77 - Nous voudrions repartir les Cartes du mercredi - Le Cinéma mensuel - Le Bingo maison - La Bibliothèque - L'Artisanat - Le Macramé - Le

Bricolage - Le Comité Pétanque devra se mettre à l'oeuvre - Soirée récréative - Relations extérieures - Communiqués au journal.

Nouveau!! Etes-vous intéressés à des Cours de Danse une fois la semaine? Mme Morisset est assez aimable de redonner des cours de Conditionnement physique - Etes vous intéressés?? Un Comité sera formé pour la Piscine et Sauna. En bref - voilà les

premiers objectifs de votre Conseil et déjà nous faisons appel à tous - toutes les suggestions et offres de collaborations sont bienvenues - Notre compensation est votre collaboration et grande compréhension. Nous sommes humains et pouvons errer.

Votre Président. N.B. - Toute nouvelle adhésion ou nouveau membre recevra un reçu de septembre 1976 - à septembre 1977.

Aide fédérale de \$50,000 à l'APA

OTTAWA, le 23 août 1976 - M. Bryce Mackasey, ministre de la Consommation et des Corporations, a présenté aujourd'hui un chèque de \$50,000 à l'Association de la protection des automobilistes (APA), ce qui permettra à cet organisme d'étendre ses services d'aide aux consommateurs. M. Philippe Edmonston qui a accepté le chèque au nom de l'APA est le fondateur et président de cette association. Il a organisé cette dernière après avoir travaillé avec Ralph Nader au Center for Auto Safety aux Etats-Unis.

L'activité de l'APA est bien connue des propriétaires canadiens d'automobiles, en particulier de ceux que l'Association a aidés lors de démarches effectuées pour régler des litiges portant sur la réparation, l'entretien, la sécurité, le traitement antirouille et les garanties, a dit le ministre en faisant la présentation.

L'Association a également très bien réussi comme médiatrice de plaintes et en aidant des consommateurs à faire des représentations auprès de la Cour des petites créances, a-t-il ajouté.

En 1975-76, l'APA s'est occupée de

46,800 plaintes et a répondu à 31,000 demandes d'information. Cet organisme a aussi été récemment associé avec l'inscription: d'actions collectives dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario alléguant que certaines autos avaient des problèmes de rouille prématurée.

La subvention permettra à l'APA de mettre sur pied deux équipes additionnelles qui travailleront de concert avec les organismes d'aide aux consommateurs intéressés, afin de fournir des services aussi efficaces dans d'autres régions du Canada. La subvention aidera aussi le personnel de l'APA à étendre ses recherches à d'autres domaines de plaintes des consommateurs au sujet des automobiles. L'an prochain, on se préoccupera surtout de la question des garanties et de la garantie du service.

Cette aide financière fédérale fournie par le ministère de la Consommation et des Corporations fait partie d'un programme de financement destiné à aider des organismes bénévoles qui cherchent à améliorer le marché canadien.

boucherie A.BRODEUR enrg.

226 ST-HIPPOLYTE
MONT ST-HILAIRE

TEL: 467-4003
maison établie depuis 1920

EN VEDETTE CETTE SEMAINE		
EXTRA-SPECIAL Dindes Ut. C.O.V. 8-14 lbs. lb .67	EXTRA SPECIAL Cuisses Poulets Fraîches 10 lbs. 6.89	EXTRA SPECIAL Poitrines Poulets fraîche 10 lbs. pour 10.89
Fesse de Jambon: degraisé prêt à servir lb. .99	Steak Haché Très Maigre 10 lbs. pour 10.89	Longe de Porc 14-15 lbs. Frais lb 1.39
Epaule de Veau dessossé - roulé frais lb 1.29	Longe de Veau 4-5 lbs. frais lb 1.29	Fesse de Porc 15-16 lbs. frais lb .99
Margarine Noblesse ou Merveille 100% Pure Huile Veg. 3 lbs. 1.99	Carton Cigarettes Reg. K. Size 6.25 6.35	Epaule de Porc Fraîche 14-15 lbs. lb .89

VOICI QUELQUES SPECIAUX POUR VOTRE CONGELATEUR NOUS VENDONS SEULEMENT DU BOEUF DE L'OUEST CANADA APPROUVE

Cote boeuf env. 350 lbs emballage compris lb. .73	Fesse de boeuf env. 100 lbs emballage compris lb. .89	Steak piece 35-40 lbs. emballage compris lb. 1.09
Derrière boeuf env. 175-200 lbs. emballage compris lb. .93	Bloc de boeuf env. 100 lbs emballage compris lb. .69	Longe de boeuf env. 30-35 lbs. emballage compris lb. 1.39
Devant de boeuf 175-200 lbs. emballage compris lb. .59	Full longe env. 60 lbs. comportant surloin, T-Bone et Ribs lb. 1.19	Ribs complet env. 35-40 lbs. emballage compris lb. .99



LE CENTRE DES ÉPARGNES IMPORTANTES

**3
JOURS
SEULEMENT**
2-3-4 SEPT. 76

**Marché Sélect
Serge Pépin inc.**
94 ST-MATHIEU
BELOEIL

A PLEIN CAMION



30 OZ ALLAN

CLUB SODA	PETITE BIÈRE
ROOT BEER	CREAM SODA
GRAPE	MOUSSEUX
TUTTI FRUITI	ORANGE
TWIN	DRY
UPTOWN	COLA

**VENTE DIRECTEMENT DU CAMION
A VOTRE VOITURE • ECONOMISEZ
SUR LA MANUTENTION ACHETEZ
A LA CAISSE POUR DES ECONOMIES**

**Venez nous voir
dans le stationnement**

CECI N'EST QU'UN EXEMPLE DES SPECIAUX DISPONIBLES
NOUS VOUS EN OFFRONS BEAUCOUP D'AUTRES



ESSUIE-TOUT VIVA	ECONOMIQUE	4.68	LA CAISSE
PAPIER TOILETTE	ECONOMIE	3.08	LA CAISSE
PAPIER MOUCHOIR	ECONOMIE	4.39	LA CAISSE
COUCHES	ECONOMIE	6.00	LA CAISSE
SERVIETTES SANITAIRES	ECONOMIE	7.00	LA CAISSE
LIQUEURS ALLAN	ECONOMIE	1.75	LA CAISSE

Hommage

à tous les travailleurs

LUNDI LE 6 SEPTEMBRE "FÊTE DU TRAVAIL"
NOS MAGASINS SERONT FERMÉS TOUTE LA JOURNÉE



Nous sommes distributeurs de boeuf et de porc
de qualité "MÉRITE" une garantie d'excellence...



PATATES
QUEBEC 20 lbs **1.25**

PRUNES BLEUES "ITALIENNES"
IMP. E.U. — CANADA No 1 **2.59^c**

MELONS DE MIEL
IMP. CALIFORNIE — GR. B **89^c**

CHOUX VERTS
PRODUIT DU QUÉBEC — CANADA No 1 **10^c**

PETITS OIGNONS À BOUILLIR
PRODUIT DU QUÉBEC — CANADA No 1 **69^c**

CAROTTES NOUVELLES
CULTURE DU QUÉBEC
CANADA No 1

39^c

CELLO 5 LB

Produits Santé & Beauté

BAS NYLON
ONE SIZE **.39** PAIRE

BROSSE À DENTS POUR ENFANTS
"PEPSODENT" **45^c**

DENTIFRICE
"AIM" **99^c**

PRODUITS RS

THÉ EN SACHETS
ORANGE PEKOE **89^c**

SAUCE
HOT CHICKEN **27^c**

MARGARINE MOLLE
CONT. 1.15 CONT. 4 LB **1.99**

POINTES D'ASPERGES
QUALITÉ FANTAISIE **85^c**

HARICOTS VERTS OU JAUNES
ASSAISONNÉS **2.59^c**

Produits Congelés

MACÉDOINE
"YORK" **89^c**

POIS VERTS
"YORK" **89^c**

BREUVAGES
"BESSEY'S" SAVEURS VARIÉS **71^c**

THÉ GLACÉ
"NESTEA" **2.09**

RAISINS SULTANA
"SUN-MAID" **59^c**

OLIVES À SALADES
"ORIENTAL" **59^c**

Produits Ménagers

DÉTERSIF EN POUDRE
"ALL" **4.39**

ASSOULIT LES TISSUS
"FLEECY" **2.25**

DÉTERSIF POUR LAVE-VAISSELLE
"ALL" **2.29**

JAVELLISANT EN POUDRE
"JAVEX" **1.39**

DÉTURGENT LIQUIDE
"LUX" **1.09**

NETTOYEUR POUR LE FOUR
"M. MUSCLE" **1.25**

NETTOYEUR LIQUIDE
"LESTOIL" **69^c**

JUS DE TOMATES 'LIBBY'S'
QUALITÉ FANTAISIE

3.69^c

BTES 19 OZ

TRANCHES DE FROMAGE CANADIEN
"KRAFT"
ENVELOPPÉES INDIVIDUELLEMENT

1.33

PQT 16 OZ

OLIVES 'REINE' NATURE
"ORIENTAL" **69^c**

CORNICHONS À L'ANETH
"ORIENTAL" **1.15**

PETITS CORNICHONS À L'ANETH
"ORIENTAL" **79^c**

POIS SUCRÉS "LIBBY'S"
QUALITÉ FANTAISIE **37^c**

MARGARINE
"GOLDEN GIRL" **45^c**

CIGARETTES
REG.: 6.20
K. SIZE: 6.30

LIQUEURS
DOUCES EN CANETTES
"PEPSI-COLA"

CAISSE 24 10 oz
2.88

ESSUIE-TOUIT
"FACELLE ROYALE" **1.09**

COULEURS VARIÉES 2 ROUL.

PAPIER-MOUCHOIRS
"FACELLE ROYALE" **2.69^c**

3 ÉPAISSEURS 80's

JUS NON-SUCRE
"KRAFT" **1.09**

ORANGE • PAMPLEMOUSSE 64 OZ

JAVEL CONCENTRÉE
JAVEX

93^c

PLAST. 128 OZ

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi. Spéciaux en vigueur jusqu'au 4 SEPTEMBRE 1976 inclusivement.

JARRES A CONSERVES
"MASON"
FORMAT
16-32-64 oz

SAUCE BARBECUE
"GAZA" **2.69^c**

BTES 14 OZ

MAYONNAISE
"KRAFT" **1.09**

POT 24 OZ

ÉPICES À MARINADES
"CONDOR" **53^c**

BTE 3 OZ

GROS SEL À MARINADES
"SIFTO" **35^c**

BTE 3 LB

CONFITURE DE FRAISES
"LAURA SECORD" **1.25**

POT 24 OZ

CONFITURE DE FRAMBOISES
"LAURA SECORD" **1.39**

POT 24 OZ

TISSU HYGIÉNIQUE
"FACELLE ROYALE"
COULEURS VARIÉES

99^c

CELLO 4 ROUL.

NOS VIANDES SONT 100% GARANTIES D'ARGENT REMIS

FESSE DE JAMBON
PRÊT-À-SERVIR — DÉCOUENNÉ
SANS JARRÉT
"MÉRITE" **98^c**

UN BOUT
OU L'AUTRE LB

MORCEAU DE JAMBON
COUPE DU CENTRE
ENV. 2 1/2 LB **1.28**

JEUNES DINDONS
CONGÈLES
CANADA CATÉGORIE "A"
"FLAMINGO"

12 LB ET MOINS
79^c

DIND-O-JUS
CONGÈLES — IMPRÉGNÉS
CANADA CATÉGORIE "A"
"FLAMINGO" **89^c**

12 LB ET MOINS

SOC DE PORC
"MÉRITE" **1.69**

ROULE — FUME 2 x 3 LB

BACON
"MÉRITE" **1.59**

POT 1 LB

SAUCISSON DE BOLOGNE
"MÉRITE" **69^c**

MORCEAU 2 LB ET PLUS

SAUCISSES PORC ET BOEUF
"MÉRITE" **79^c**

LB

SALADE DE CHOUX
"TAILLEFER" **79^c**

CONT. 32 OZ

CRETONS
"TAILLEFER" **99^c**

CONT. 10 OZ

FROMAGE GRAND BRIE
A LA MEULE **1.95**

1 lb

FROMAGE EXTRA FPRT
CHEDDAR **1.79**

1 lb

GAUFRETTES "DAVID"
SUISSE • CARAMEL • CAFÉ **75^c**

POT 300 g

BISCUITS TARTES
AUX FRAISES "DAVID" **79^c**

POT 450 g

BISCUITS "JELLY SPONGE"
DE "LIDO" **69^c**

POT 14 OZ

MARCHÉ

SERGE PEPIN

ÉPICERIE DE CHOIX ET D'IMPORTATION VIANDES POUR
CONGELATEUR
94 RUE ST-MATHIEU BELOEIL
Tél: 467-3341-2

Cours gratuits de conversation anglaise pour adultes

Le service de l'Education des Adultes de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska informe la population que des cours de conversation

anglaise sont offerts à tous les niveaux y compris Anglais 152 (méthode audio-visuelle). Ces cours gratuits, organisés en collabo-

ration avec le ministère de l'éducation, ne comportent que des minimes frais d'inscription. Les cours débuteront le 4 octobre et

se donneront à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme à St-Hyacinthe et à la Polyvalente Beloeil.

On peut s'inscrire

tous les soirs, du lundi au vendredi inclusivement dès le 7 septembre de 19:00 à 21:00, à la Polyvalente Beloeil, téléphone 467-0260. Le jour, on

rejoint le Service de l'Education des Adultes, à 2270 Malhiot. Au téléphone: 773-8401.

A NOTER QUE CES

COURS D'ANGLAIS MENENT A DES DIPLOMES RECONNUS PAR LE MINISTRE DE L'EDUCATION.

Prêts étudiants Richelieu Yamaska

L'Assemblée générale annuelle de: Prêts Etudiants Richelieu-Yamaska Inc. sera tenue à la Maison St-Vincent Ferrer, 4200 boul. Laurier, Douville de St-Hyacinthe, VENDRE-

DI le 10 septembre prochain à dix-neuf heures trente (7*30 hrs p.m.).

Le président de la Corporation, Monsieur Roger Boucher, invite tous les membres à assister à cette

assemblée générale annuelle ainsi que toutes personnes intéressées à cette organisation.

AVIS AUX ETUDIANTS

Pour obtenir un prêt par l'entremise

de cet organisme, vous devez vous adresser à votre Caisse Populaire et demander des formulaires d'inscription. Le Prêt Etudiant Richelieu-Yamaska Inc. accepte les demandes à l'an-

née longue, mais vous devez prévoir un délai d'au moins trois semaines pour obtenir une réponse du comité consultatif.

Depuis quelques deux ans, le Prêt Etudiant Richelieu-

Yamaska Inc. a tenté une nouvelle expérience qui semble s'avérer très profitable en consentant des prêts à des adultes désireux de se recycler afin d'améliorer leur sort ainsi que

celui de leur famille. Pour plus d'informations à ce sujet, vous pouvez vous adresser au siège social de la Corporation, 1695, rue Girouard, St-Hyacinthe, Tél. 774-7622.

L'enseignement professionnel agricole à Saint-Hyacinthe

La commission scolaire régionale de l'Yamaska offre pour la cinquième année en septembre 1976, à l'Ecole polyvalente Hyacinthe-Delorme, une option agricole de niveau secondaire.

La clientèle scolaire pour l'année 1975-76 a été de 44 étudiants au niveau secondaire IV Tronc Commun. 14 étudiants étaient en production animale et 4 en production végétale. Aussi 568 étudiants ont fait un stage en Agro-Technique à raison de 5 périodes par semaine pendant

5 semaines.

L'état des inscriptions pour 1976-77 en secondaire IV Tronc Commun Agro-technique révèle que 39 étudiants sont acceptés. De ce nombre 20 étudiants proviennent de localités en dehors du territoire de la Commission Scolaire. Pour le moment, ces étudiants ne savent pas où se loger. Ils aimeraient bien se mettre en pension chez des cultivateurs domiciliés sur le territoire de la Commission Scolaire.

En secondaire IV,

pour l'année qui vient, 16 étudiants sont inscrits en production végétale et 10 en production animale.

Le comité de coordination de l'enseignement agricole a accepté à l'unanimité en juin dernier de déposer à la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska un projet de stage de quatre mois à l'extérieur de l'école pour les étudiants de secondaire V. Le comité propose à la Commission Scolaire de demander au Service de l'Organisation Scolaire du Mi-

nistère de l'Education d'autoriser, à titre expérimental, pour l'année scolaire 76-77 la tenue d'un tel stage.

Au printemps dernier, les étudiants, ont utilisé 25 acres de terre agricole appartenant à la Régionale de l'Yamaska pour fin de culture de maïs-grain. Ces travaux pratiques ont servi à compléter leur formation.

Pour de l'information sur l'hébergement des étudiants de secondaire IV, veuillez contacter Monsieur Gaétan Vanier, Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, tél. 774-9154.

Communiqué, Service d'information, Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe.

Cours aux adultes 1ère session

Le service de l'éducation des adultes de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska désire informer la population de la région que les cours de formation académique du pré-secondaire V débiteront lundi le 4 octobre 1976. L'inscription pour ces cours ainsi que pour ceux de conversation anglaise, système métrique international et toute la gamme des cours d'éducation populaire ainsi que de nom-

breux cours de de métiers été fixée du 7 au 17 septembre 1976 inclusivement entre 19.00 et 21.00, aux polyvalentes Hyacinthe-Delorme, 2700 T.D. Bouchard, St-Hyacinthe et Beloeil ou le jour, au bureau du Service de l'éducation des adultes, 2270 Malhiot, St-Hyacinthe. Il y aura également possibilité de s'inscrire sur place le premier soir, lors du début des cours. Ceux-ci sont gratuits

et ne comportent que de minimes frais d'inscription.

A NOTER QUE SEULS LES COURS RECONNUS PAR LE MINISTRE DE L'EDUCATION DONNENT DROIT A DES ATTESTATIONS ET MENENT A DES DIPLOMES RECONNUS.

Pour de plus amples renseignements, composez 773-8401 et demandez l'éducation des Adultes.



Bar ouvert de 11 hres a.m. à 3 hres a.m. Pour vous amuser, venez au Bistrot Bar voisin de la Brasserie du Carrefour. L'endroit spécialisé pour les steaks et les brochettes sur charcoal.

brasserie
carrefour

280 Duvernay
Beloeil

464-1691

MATERNITÉ
MONIC

MONIQUE
DEMEULE

- Robes - Tenues sport - Vêtements de base
- Manteaux - Capes

1999 Boul. Roland Thérien
Centre d'achats Centreville (Woolco)
(COIN CURÉ-POIRIER) - LONGUEUIL



Tél:
463-1460

maître charge CHARGES

ALLAIRE ET TREMBLAY INC.

239 boul. CARTIER

BELOEIL

467-6416

FERBLANTIER

PLUS DE 9 MODELES
DE FOYER
A PARTIR DE
\$165.00

CHEMINEE



\$624.00



\$374.00

Nouveaux livres

Cousineau, Pierre, Les eaux courantes.
Adam Jean, Les émaux sur métaux.
Parizeau, Alice, Ces jeunes qui nous font peur.
Pierard, Jean, Découvrir les mammifères.
Belline, Un voyant à la recherche du temps futur.
Coté, Jean & Tremblay M, Cuba sans problème.

Direct use of the sun energy..
Oupensky, Fragments d'un enseignement inconnu.
Blavatsky, H.P., La voix du silence.
Sternlieb, Georges, Métropolitain Decline: Inter-Regional Job Shifts.
Gagné, Charles Mme, Quand les bateaux reviennent.
Nanak, Guru, Jap-Ji.

.A.F.E.A.S. de St-Hilaire

Bonjour Mesdames,

L'A.F.E.A.S. de St-Hilaire reprend ses activités. Nous invitons tous nos anciens et futurs membres à venir se joindre à nous le 13 septembre pour notre première assemblée mensuelle qui se tiendra à notre nouveau local soit, le sous-sol de l'église de St-Hilaire à 8 hres p.m. Cette année nous avons une équipe très dynamique: Denise Gadbois, présidente, Nicole Groleau-Philibert, vice-présidente, Odette Burelle, 1ère conseillère, Gisèle Perron, 2ème conseillère, Francine Bernard, 3ème conseillère, Marcelle Bour-

ret, secrétaire trésorière et Rita Vigeant, responsable des arts ménagers. Nous avons beaucoup de projets pour l'année 76-77. Au congrès de la Fédération de St-Hyacinthe le trophée

pour la campagne de recrutement a été remis pour l'année 75-76 à notre présidente Denise Gadbois. Trophee bien mérité puisque nous avons quadruplé notre objectif. Pour cette année nous visons en-

core plus haut, donc venez en grand nombre. A bientôt.

Odette Burelle,
1ère conseillère
Responsable
publicité

Les femmes peintres de Beloeil & St-Hilaire

Nous présentons Annette Perreault, artiste de Beloeil pour le mois de Septembre. Son exposition aura lieu à la Banque

Royale du Canada, Mail Montenach, Beloeil, mercredi 1 septembre au 30 septembre, 1976.

Annette est bien

connue à Beloeil. Elle a acquis un style bien défini qui s'est développé durant les années et son travail est bien admiré. Nous la connaissons aussi comme professeur dans les environs.

Vous êtes tous invités à voir ses tableaux.

L'Atelier de Ballet St-Basile 13 ans

Pour la 13e fois, l'Atelier de Ballet St-Basile reprendra ses activités le 11 septembre prochain pour le classique et le 14 pour le jazz.

Que l'on soit superstitieux ou pas, le "13" est un chiffre remarqué. Certains le disent chanceux, d'autres le craignent. Dans notre cas, le fait même que nous en soyons à notre 13e année d'existence ne peut qu'être de bonne augure. Il est également assez significatif que nous ayons à agrandir nos cadres en ajoutant une soirée d'enseignements de plus à notre cédule régulière, ce qui signifie les mardi et jeudi soirs pour les cours de jazz, les vendredi soirs et samedis de 9.30 am à 5.00 pm pour le ballet classique.

Aussi parmi les bons présages est le retour de notre formidable équipe de professeurs qui se compose de: Micheline Lavolette des Ballets Jazz de Montréal, Laszlo Tamaski et son épouse Manon Larin tous deux danseurs des Grands Ballets Canadiens, et Sylvie Normandin de la Compa-

gnie Entre-Six.

Il est à noter que les inscriptions se font dès maintenant et qu'il est préférable de ne pas tarder à vous inscrire car la demande est grande, plusieurs nous ont déjà téléphoné avant même que ne sorte cette publicité. Donc si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec nous en signalant 653-6732 (Yvette Bourgon) ou 653-2578 (Liberté Geoffron).

Sont acceptés pour

le ballet classique: les élèves de 5 à 25 ans, et pour le jazz: de 14 à 50 ans (?) si le coeur vous en dit.

Nous invitons toujours CES MES-SIEURS à se joindre à nous, vous êtes les bienvenus...



l'école de musique GALIPEAU OFFRE COURS DE MUSIQUE COMMENÇANT EN SEPTEMBRE 1976

Inscrivez-vous dès maintenant
choix de cours: Classique - Populaire option

Piano - Orgue

Guitare - Clarinette

Saxophone - Flûte (Traversière ou à bec)

Trompette - Accordéon

INSCRIPTION **5.00**

COURS \$20. PAR MOIS

Cours privés
professeur diplômées

POUR INFORMATION

TEL.: 464-0918

**"QUI PENSE MUSIQUE
PENSE GALIPEAU"**

Vente et location
Orgue - Piano
et instruments divers

EXCLUSIVITÉ - GULBRANSEN - KIMBALL - GALANTI

La **Meilleure** Offre
de peinture CIL

\$12.95 gal.

Profitez de notre meilleure offre de tous les temps et épargnez sur la meilleure qualité de peinture extérieure fabriquée par la CIL... le blanc Trutone, au latex acrylique, à l'alkyde pour garnitures et à l'alkyde pour grandes surfaces. Trutone, c'est la meilleure!

CIL ça résiste!

**QUINCAILLERIE
FRECHETTE
CENTRE D'ACHATS ST-HILAIRE
467-2881**

Le Corps Musical Bel-Aire à Shawinigan

Pour terminer leur saison estivale en beauté, le corps musical Bel-Aire se rendra les 5 et 6 septembre prochains participer aux fêtes qui marqueront la Fermeture

des Fêtes du 75e anniversaire de fondation de Shawinigan La Classique Internationale de canots et le 19e anniversaire de fondation des Majorettes de Shawinigan.

Des groupes musicaux et de majorettes venant de tous les coins de la province viendront prendre part à la grande parade qui aura lieu samedi. Entre autre un groupe de

majorettes du New Jersey, championnes des États-Unies, seront présentes.

Ce grandiose défilé sera suivi d'un spectacle chorégraphique donné par les corps

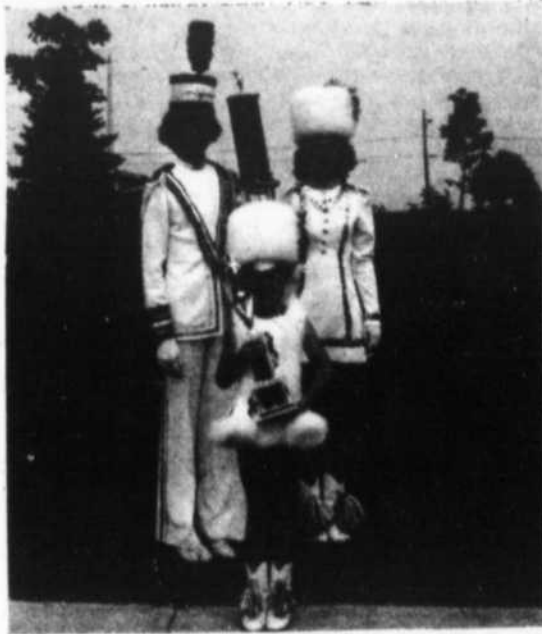
présents ainsi que des formations de concert à différents endroits.

Un merveilleux feu d'artifice clôturera cette magnifique fin de semaine musi-

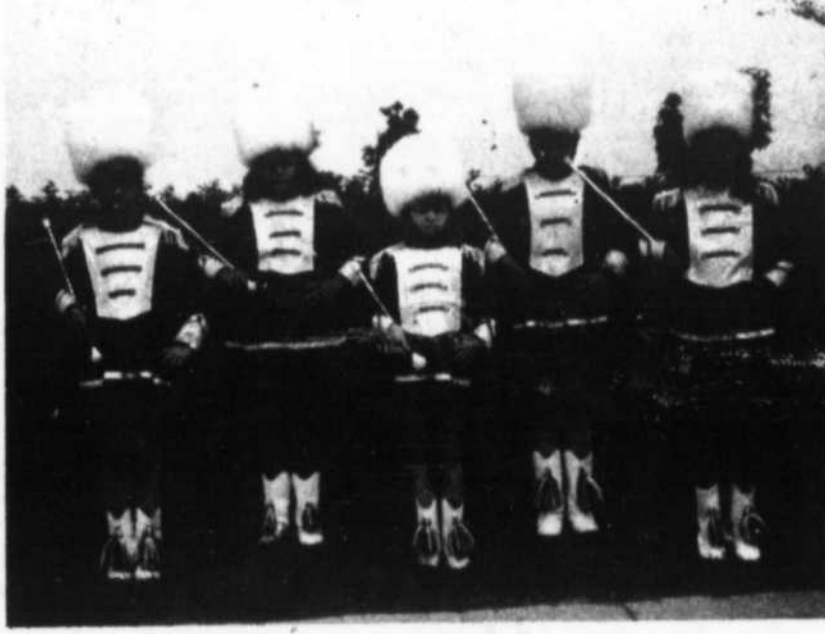
cale que nos Bel-Aire n'oublieront sûrement pas.

C'est une fin de vacances des mieux choisies pour nos Bel-Aire qui le méritent sans aucun doute.

La direction des Bel-Aire.



Kim, Nathalie et Guy portant fièrement le trophée de C.K.V.L. et le trophée de participation des Bel-Aire à Majorama 76.



Quelques unes des petites des Bel-Aire à leur parade à la Présentation le 22 août dernier.

L'OËIL REGIONAL

Hebdo Régional desservant

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE
OTTERBURN, McMASTERVILLE.
ST-BASILE-LE-GRAND.
ST-JEAN-BAPTISTE
ST-MARC, ST-CHARLES et la région

GUY GILBERT, directeur
GINETTE MALO, publiciste
CLAUDE GINGRAS, maquettiste

Tirage hebdomadaire, 15,350 EXEMPLAIRES!
Bureau: 377 Boul. Laurier
Tél: 467-1821

Imprimé sur les Presses de l'imprimerie
Dumont à LaSalle.

La rentrée scolaire et l'accueil à l'Argile Bleue

Bien qu'en province, la plupart des commissions scolaires ont décidé de retarder l'ouverture des écoles jusqu'à la signature d'une convention collective, les commissaires de l'Argile Bleue ont décidé, lors d'une assemblée spéciale tenue vendredi soir dernier, le 27 août, de ne pas retarder l'ouverture des classes.

Parmi les motifs qui ont présidé à cette prise de position, il faut reconnaître, en particulier, que l'attitude des enseignants au cours de l'année scolaire 1975-76, malgré les moyens de pression utilisés est demeurée professionnelle et positive. De plus, les enseignants oeuvrant à l'Argile Bleue, acceptaient majoritairement les offres patronales telles que déposées en mai 1976. Les commissaires en viennent donc à la conclusion que les enseignants de l'Argile Bleue acceptent les offres patronales finales qui

sont plus généreuses que celles du mois de mai 1976.

Date de la rentrée scolaire

La rentrée scolaire se fera donc telle que prévue, soit **mardi prochain, le 7 septembre 1976, à 9 h a.m.**

L'accueil

Il va de soi qu'en début d'année scolaire chaque école accueille de façon chaleureuse les étudiants et plus particulièrement les nouveaux venus.

Cette année, Mesdames et Messieurs les commissaires in-

vitent tous les parents des élèves de l'Argile Bleue et le public intéressé, à l'inauguration du nouveau siège social situé à Mont St-Hilaire.

Les invitations vous parviendront par les étudiants qui fréquentent les écoles de l'Argile Bleue.

Les commissaires et les directions d'école veulent ainsi, dès le début de l'année scolaire, personnaliser la rentrée scolaire et favoriser les contacts personnels élèves-enseignants-parents-administrateurs.

Bonne rentrée scolaire.

Robert Chartier, directeur général.

Nos hommages à tous les travailleurs

On this labor day
I would like to
extend my best
wishes to all the
working people.



Marcel Ostiguy
Député du Comté de (Verchères)
à l'Assemblée Nationale

SUPER-LOTTO			TIRAGE DU 20 AOÛT, 1976		
679,365 billets vendus		6,890 gagnants	\$1,625,500. en prix		
1 ^{er} NUMÉRO COMPLET	1489132	GAGNE \$500,000	4 ^e NUMÉRO COMPLET	1537399	GAGNE \$10,000
2 ^e NUMÉRO COMPLET	1773522	GAGNE \$200,000	5 ^e NUMÉRO COMPLET	1427196	GAGNE \$10,000
3 ^e NUMÉRO COMPLET	2213403	GAGNE \$100,000	6 ^e NUMÉRO COMPLET	1570812	GAGNE \$10,000
			7 ^e NUMÉRO COMPLET	1447994	GAGNE \$10,000
			8 ^e NUMÉRO COMPLET	1738132	GAGNE \$10,000
			9 ^e NUMÉRO COMPLET	1607276	GAGNE \$10,000
			10 ^e NUMÉRO COMPLET	1854019	GAGNE \$10,000
			11 ^e NUMÉRO COMPLET	1803808	GAGNE \$10,000
			12 ^e BILLETS SE TERMINANT PAR	1786	GAGNE \$1,000
			13 ^e BILLETS SE TERMINANT PAR	38	GAGNE \$100

OTTAWA and SMALL BUSINESS.

*Tax costs,
not profits*

The Communist Manifesto of 1848 contained a 10-point program for subverting capitalist economies and destroying private property. Second on the list: A heavy progressive or graduated income tax. Don't look now, but we've got it. And it's working as foretold by Marx and Engels.

Like death, taxes are inevitable. But the method of taxation is subject to change. We may think that because former Finance Minister Edgar Benson's "reforms" are only five years old it's too soon to change them. On the contrary, it's almost too late!

We've become so accustomed, though not reconciled, to taxes that we're concerned less with changing the system than with finding ways to beat it. A great army of accountants and lawyers is deployed to help businessmen make the most of tax "incentives" and special allowances. There is no such thing as a tax incentive. Each and every tax is a disincentive. There are only forms of relief from tax disincentives.

In a profit-oriented economy the emphasis should be on cutting costs. But when profits are taxed at 50 per cent, the inclination is to spend more, because business costs "are only 50-cent dollars". Our whole economy is no longer profit-oriented but tax-oriented.

A positive, alternative approach is proposed in a private research study by JRF Financial Consultants Ltd. of Ottawa (John R. Ferguson is also a director of the Canadian Federation of Independent Business). Business enterprises would be taxed not on profits but on the basis of Net Business Costs.

Then the incentive would be on cutting costs in order to increase profits. The tax system would reinforce sound business principles rather than distort them, as it does now.

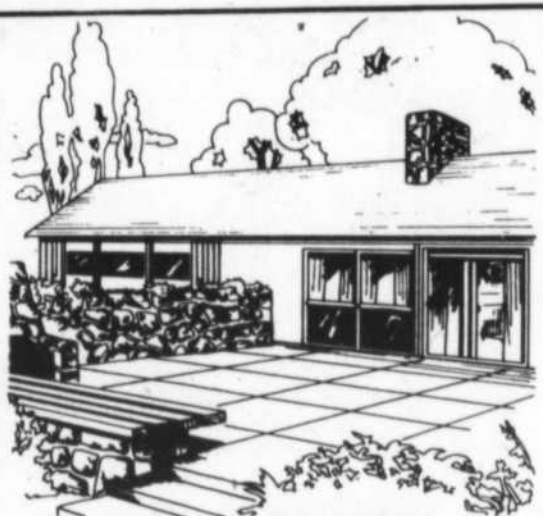
**Le Bistro
BAR**

**MAINTENANT
LES LUNDIS
SOIR
AU BISTRO BAR
ROGER DEVALOIS**

**CENTRES
DE
RENOVATION
VAL ROYAL
LA SALLE**

FÊTE DU BRICOLAGE

Pour la Fête du Travail, Val Royal LaSalle organise une Fête du Bricolage en hommage aux travailleurs qui occupent leurs loisirs au bricolage et à l'entretien de leur maison.



DALLES DE PATIO

EN GRIS, 18" X 18"
PRIX COURANT 1.35

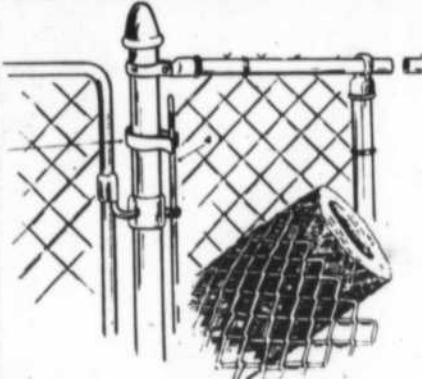
PRIX SPÉCIAL **1.09** CH.

EN GRIS, 7-5/8" x 15-5/8" x 1-5/8"
PRIX COURANT 34¢

PRIX SPÉCIAL **29¢** CH.

Marchandise en magasin seulement. Livraison non comprise.

CLÔTURE A MAILLES DE CHAÎNE



Maille de 2". En acier de calibre 9 recouvert de vinyle. Hauteur: 48".

PRIX SPÉCIAL **39.95**

LE ROULEAU DE 50'

Nous faisons aussi l'installation des clôtures. Estimation gratuite.

GOUTTIÈRES HO-DO

En acier galvanisé. En longueurs de 10'.

PRIX COURANT 3.50

PRIX SPÉCIAL

2.29 LA LONGUEUR

Accessoires nécessaires à la pose également en vente chez Val Royal LaSalle.

PAVEX

Enduit protecteur pour l'asphalte. En contenants de 4 gallons.

PRIX COURANT 12.50

PRIX SPÉCIAL **7.99** LE CONTENANT



ASPHALTE "INSTANT PAVE"

Sans mélange ni chauffage!

sac de 80lb

PRIX COURANT 3.35

PRIX SPÉCIAL **2.77**

sac de 66 2/3 lb

PRIX COURANT 2.60

PRIX SPÉCIAL **2.15**



CIMENT SABLE

Ciment et sable en sacs de 66-2/3 lb.

PRIX COURANT 2.29

PRIX SPÉCIAL **1.99**

LE SAC



BÉTON

Sable, pierre et ciment en sacs de 66-2/3 lb.

PRIX COURANT 2.29

PRIX SPÉCIAL **1.99**

LE SAC



MIXXOTE

Bel enduit décoratif. En sacs de 12.5 kg.

PRIX COURANT 12.50

PRIX SPÉCIAL **7.95**

LE SAC



LAY 'N BOND

Très bonne adhérence au vieux béton. En sacs de 42 lb.

PRIX COURANT 6.79

PRIX SPÉCIAL **4.99**

LE SAC



Luxaclad

DÉCLIN D'ALUMINIUM PRÉFINI

Blanc seulement. 11 morceaux font un carré qui couvre 88 pieds carrés.

PRIX COURANT 82.50-7.50

PRIX SPÉCIAL **72.99** LE CARRE

6.95 LE MORCEAU

SOFFITE PERFORÉ EN ALUMINIUM

Blanc seulement. Pour permettre la ventilation de l'entre-toit et finir le dessous du débord du toit. 17" de largeur sur 12" de longueur.

PRIX COURANT 9.75

PRIX SPÉCIAL **8.99**

Accessoires nécessaires à la pose également en vente chez Val Royal LaSalle.

SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

**Val Royal
LaSalle**

**155 Sir Wilfrid Laurier
BELOEIL**

467-3358

CARTE DE CREDIT CREDIT CARD

Val Royal LaSalle

9463 446 3

CHARGE-X

master card

VAL ROYAL LA SALLE LTEE

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI MARDI MERCREDI 8 H 30 AM A 5 H 30 PM • JEUDI VENDREDI 8 H 30 AM A 9 H PM • SAMEDI 8 H 30 AM A 5 H PM

CHRONIQUE MEDICO-SPIRITUELLE

Les allergies (première partie)

Je voudrais m'adresser à une catégorie spéciale de personnes: celles qui sont allergiques au mot "Dieu", au mot "chrétien", au mot "religion".

Tout d'abord, si je vous parle "d'allergies", c'est que moi-même j'ai souffert de ce mal durant douze années. J'étais bien à plaindre car, sans m'en rendre compte, je me privais d'une énergie essentielle à l'être humain: la vie spirituelle.

Quelle est la cause de cette répugnance que nous avons à prononcer certains mots? C'est que nous sommes marqués profondément par des ignorances, des mensonges, des préjugés se rapportant à Dieu, au Christ et à l'Eglise.

Nous sommes déçus et blessés "spirituellement". Quel que soit notre âge réel, nous sommes des "vieux", des vieillards spirituels. Et, comme de vieux grincheux, nous parlons continuellement du passé, des fautes et des erreurs: des prêtres, de Rome, des chrétiens etc...

Nous jugeons, nous re-jugeons les autres, sans jamais nous arrêter pour expérimenter par nous-même.

Penser par soi-même, c'est quelquefois oublier tout ce que l'on sait, pour repenser à neuf. Je vous lance un défi fraternel: Oubliez quelques instants ce que vous savez de Dieu et ce que vous avez expérimenté de la religion, jusqu'à ce jour. Oubliez tout cela! Redevenez un petit enfant spirituel...

Jésus s'adressait à des adultes comme nous, déçus et blessés, lorsqu'il disait: "Si vous ne redevenez pas comme de petits enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume."

Le Royaume des Cieux, c'est l'épanouissement total de l'homme en Dieu. Et, j'ajouterais même que je ne peux dire un être humain total, si Dieu N'est pas dans ma vie, si l'Idéal du Christ n'est pas en moi.

Qu'est-ce donc qu'un être humain, sinon un vivant sensible qui pense et qui aime, donc un vivant-sensitif-spirituel. Celui qui ne développe que ses sens que son intelligence et qui n'utilise sa volonté que pour désirer des choses matérielles ou intel-

lectuelles N'est qu'un être humain aux trois-quarts; il n'est pas total, entier.

Beaucoup pensent mener une vie spirituelle parce qu'ils s'intéressent aux choses de l'esprit et aux sciences occultes. C'est une erreur!...

La seule vie spirituelle authentique, c'est de reconnaître sa dépendance vis-à-vis de Dieu.

Tu me diras peut-être: "Oui, mais Dieu existe-t-il? Qui est Dieu?..."

Si tu ne crois pas que Dieu parle à l'homme

Si tu ne crois pas que Dieu s'est révélé Lui-même à l'homme - si tu ne crois pas que Dieu parle à l'homme à travers la Bible - si tu ne crois pas que Dieu est vivant à travers nos vies, par la Grâce qu'il accorde aux baptisés - si tu refuses la Révélation, eh bien regarde-toi! Regarde-toi et tu verras que Dieu existe! Le fini peut-il engendrer l'infini? Or, tu as en toi le désir qui tend vers l'infini...

La matière peut-elle engendrer l'esprit? Ton esprit lui-même te rend témoignage de l'Esprit... pur - incréé - éternel.

Mon ami, je te préviens, si tu commences à te regarder, à regarder le monde à chercher Dieu à travers la science humaine, tu te poseras toujours des questions. Ton esprit ne sera jamais satisfait: dès que tu croiras avoir trouvé, une nouvelle difficulté naîtra... C'est pourquoi il y a tant de personnes qui refusent de se poser des questions et qui vivent comme... des animaux.

Dieu n'est pas ce que l'on pense de Lui; Il est bien au-delà! Si tu veux rencontrer Dieu, ouvre-lui la porte de ton cœur - demande-lui d'y entrer.

Ferme ensuite la porte de ton raisonnement... pour un jour ou deux... Fais-lui confiance!...

Quand Dieu se révèle à l'âme, il n'y a plus de questions... car en Lui, tu trouves toutes les réponses.

Cher ami lecteur, si tu aimes cette chronique, permets-moi de revenir causer avec toi, chaque semaine - Si tu désires m'adresser tes questions tu peux le faire au soin de ce journal.

Mme G. Ouellet.

VENTE DE LIQUIDATION DES MODELES 1976 FAITES VITE POUR NE PAS ETRE DECU CHOIX DE CHEVROLET MONTE CARLO OLDSMOBILE



SOYEZ PRUDENTS. ATTACHEZ VOTRE CEINTURE

GARANTIE VOITURE NEUVE
5ans ou 50,000 (valvoline)

B.F. Goodrich

Les pneus sécuritaires

Ouvert 24 heures

STATION
GAZOLINE

Dépositaire: Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac,
Monté Carlo, Chevelle, Camaro, Nova, Vega, Camion

LE SERVICE D'ABORD

UNE DES PLUS GRANDES SALLES DE MONTRE AU QUEBEC

DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.

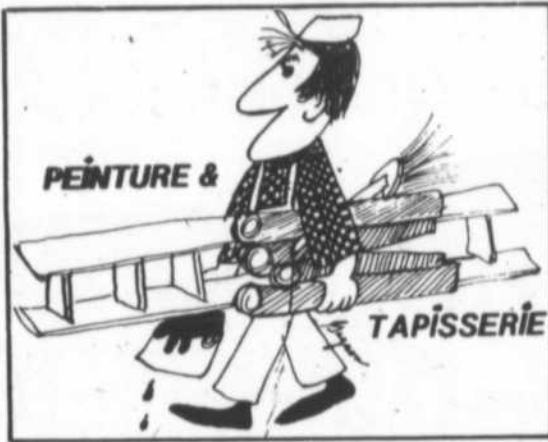
18 boul. Laurier
Beloeil

REGION
467-2804

MONTREAL
861-6339

SERVICE IS FIRST

38 ANS D'EXPERIENCE DANS LES PRODUITS G.M.



Quelques précisions...

TEREBENTHINE: Non la térébenthine n'est pas comme beaucoup le pensent, un dérivé du pétrole, mais provient de la distillation de la sève résineuse du pin. Sa qualité tient du fait qu'elle s'évapore complètement sans laisser de résidu. Elle se mêle bien à l'huile de lin et à la peinture alkyde.

ESSENCE MINÉRALE: L'essence minérale [appelée à tort varsol, qui est une marque de commerce] est le produit de la distillation de l'huile de pétrole brute. Elle sert à diluer les vernis [la plupart], les peintures à l'huile ou alkydes et à nettoyer les outils ayant servi à appliquer ces produits. Elle est beaucoup plus grasse que la térébenthine.

HUILE DE LIN CRUE: Et bien j'y reviens, car semble-t-il quelques points demeurent obscurs. Cette huile est tirée des graines de lin. Elle sèche par oxydation et devient une pellicule cornée transparente. Au début, ce processus de séchage est rapide, mais il se ralentit à mesure que se forme une pellicule de surface, et le séchage complet peut prendre des années, d'où son efficacité à l'extérieur.

HUILE DE LIN BOUILLIE: Si on chauffe l'huile de lin sous vide pendant plusieurs heures, il se produit un changement moléculaire et elle devient plus foncée et plus épaisse. Elle sèche plus vite que l'huile de lin crue, produit une pellicule plus durable, et se décolore moins.

HUILE D'OEILLETTE: L'huile d'oeillette est une huile siccative naturelle qui est tirée des graines du pavot. [C'est de l'opium de bonne huile.] Elle sèche assez lentement, c'est pour la raison que les fabricants de couleurs en tubes pour tableaux, s'en servent pour mélanger leur pigments.

VERNIS: Les vernis se font en dissolvant une résine dans un liquide tel que térébenthine, huile, essence ou alcool.

VEHICULE: Le véhicule entre dans la fabrication de presque tous les produits en peinture. Sa composition peut différer selon le cas. C'est le médium ou l'agglutinant qui sert à lier entre elles toutes les particules.

Espérant que ces quelques notions sauront vous être utiles.

Marcel Gagnon pour:
Les peintres Décorateurs Mont-St-Hilaire Inc.

En fin de semaine "Spectair '76"

En fin de semaine prochaine aura lieu à l'aéroport de Saint-Hubert un pageant aérien qui réunira les plus grands noms de la voltige aérienne. Les forces armées canadiennes, les étudiants de l'institut aérotechnique et le musée de l'air du Canada participeront aussi à l'événement.

Les 4, 5, et 6 septembre l'exposition sera ouverte au public de 10 à 18 heures et les spectacles aériens auront lieu entre 14 et 16:30 heures.

SPECTAIR, C'EST QUOI?

SPECTAIR '76, C'EST QUOI?

Dans l'esprit de ses concepteurs SPEC-

TAIR c'est beaucoup plus qu'un spectacle aérien. C'est la grande fête de l'Aviation où se rejoignent les domaines éducatif, socio-culturel et commercial.

Du côté spectacle, évidemment SPECTAIR '76 s'est efforcé de regrouper les plus grandes ressources humaines et techni-

ques au monde pour les présenter comme divertissement, mais avec des dimensions encore relativement inconnues de notre public québécois. Ainsi, en plus d'offrir un spectacle sans pareil SPECTAIR espère susciter suffisamment d'intérêt chez nos jeunes pour faire germer ici les

éléments premiers d'une relève intéressante dans le domaine de la voltige aérienne. Avec le goût, le talent et la bonne volonté les moyens techniques et disponibilités financières sauront suivre pour faire qu'un jour nous ayons nos propres champions dans les airs.

VENTE 2 pour \$25.00 DU 1er AU 7 SEPT. 76

"SI IL Y A DE L'ECOLE ON Y VA!"

JEANS G.W.G. "STYLE LIBERTE"

DENIM 14 OZ. DELAVES

BO SPECIAL \$12.99 2 POUR \$25.00

GRATUIT OBTENEZ VOTRE CARTABLE

BO AVEC TOUT ACHAT DE \$25. ET PLUS

JEANS WRANGLER

DENIM 10 OZ. DELAVES

SPECIAL \$12.99 2 POUR \$25.00

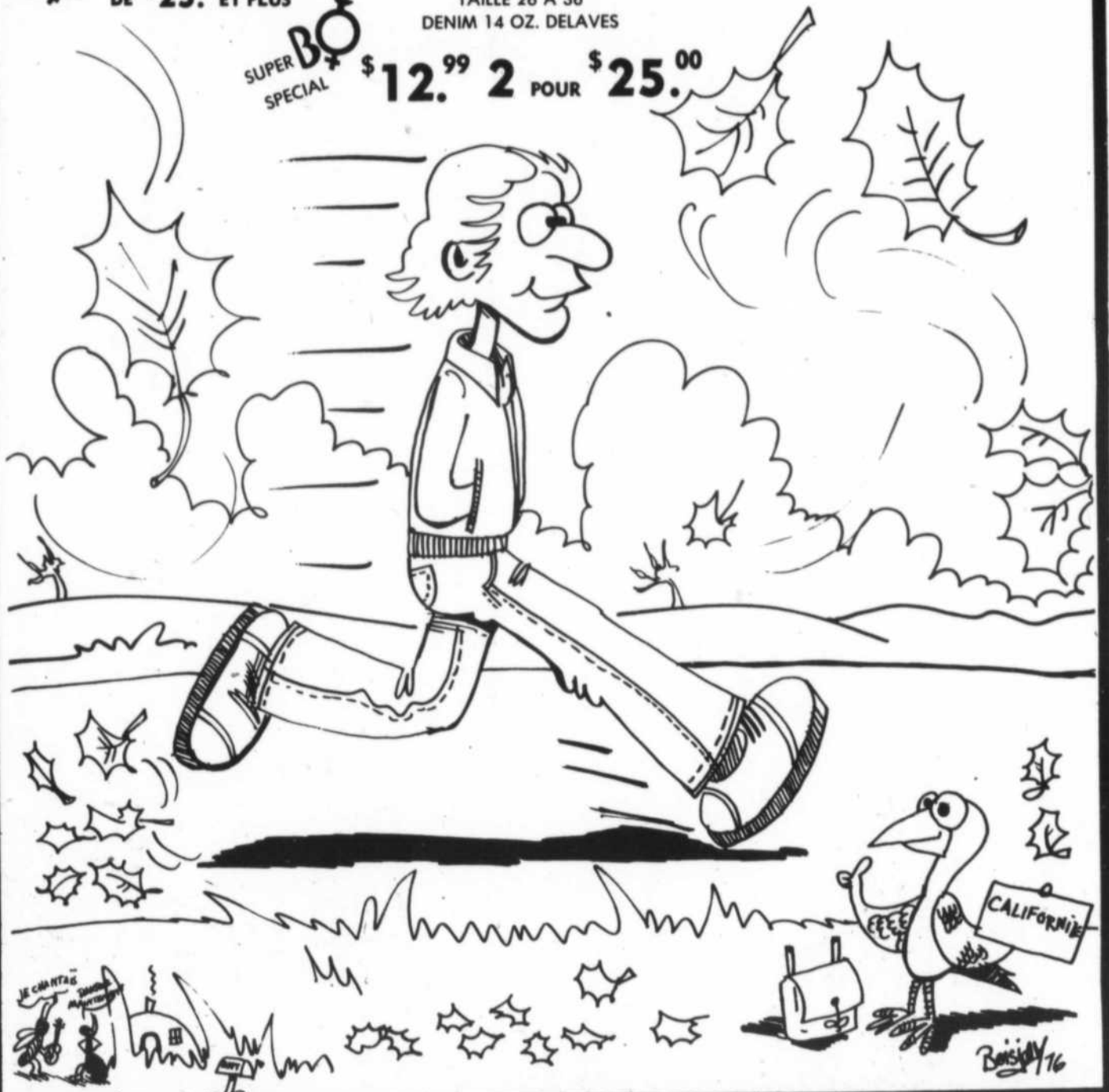
JEANS BO

"COUPE FRANCAISE"

TAILLE 26 A 36

DENIM 14 OZ. DELAVES

SUPER BO SPECIAL \$12.99 2 POUR \$25.00



BO JEANS

Obtenez 10% d'escompte sur toute marchandise à prix régulier avec présentation de ce coupon

VALIDE DU 1er SEPT. AU 8 SEPT.

**296 Wilfrid Laurier
Place Beloeil
467-2099**

BO JEANS

296 Sir Wilfrid Laurier

PLACE BELOEIL, BELOEIL

467-2099 467-2141

Selon Bernard Loïselle, député fédéral de Chambly:



"Otto Lang a prouvé qu'il n'était pas conscient du fait français... mais a donné l'assurance qu'il sera facile de prouver la sécurité du bilinguisme dans les airs"

Telle est, en substance, la position du député de Chambly, M. Bernard Loïselle, qui se refuse à faire du capital politique avec le conflit qui oppose la CALPA et la CATCA aux contrôleurs aériens du Québec.

Le job d'un député n'est pas de faire la une des journaux ou de jeter de l'huile sur le feu par des déclarations fracassantes, dit-il. Le conflit des gens de l'air est devenu le symbole de la politique linguistique au Canada, alors qu'il n'est en

réalité que le résultat du fanatisme d'une poignée d'anglophones. Certains députés de l'Ontario ont d'ailleurs admis qu'ils avaient honte du racisme dont ont fait preuve leurs compatriotes dans cette affaire.

Bien sûr, dit M. Loïselle, la première réaction des députés libéraux québécois au "maudit document" signé par Otto Lang, en a été une de violence; tous les saints de l'Eglise y ont passé. Au caucus des députés du Québec, le mercredi matin,

nous n'avions qu'une idée, faire sauter le document. Mais au cours du caucus national qui a suivi, MM. Trudeau et Lang nous ont persuadés du fait qu'il fallait vivre avec ce document, ce qui ne voulait pas dire qu'automatiquement on cédait au fanatisme de la CALPA et de la CATCA.

M. Lang a alors expliqué pourquoi il avait signé le document en question: il fallait régler rapidement la grève et il avait reçu de M. McClish (chargé du

contrôle des normes sécuritaires dans les airs au Canada) l'assurance qu'il serait facile de prouver la sécurité du bilinguisme dans les airs.

Les trois membres de la commission chargée d'étudier cette question (MM. Heald, Sinclair et Chouinard) ayant accepté le mandat proposé, et l'interprétation très large du document faite par M. Lang dans une lettre adressée aux gens de l'air du Québec n'ayant pas été contestée par la CALPA et la CATCA, il nous semble raisonnable d'attendre le rapport de cette commission avant de vouloir tout faire sauter.

D'autant plus que l'aspect sécuritaire du bilinguisme dans les airs est contesté par des gens de l'air, ici même au Québec, dit M. Loïselle, surtout à cause de petits avions.

Si le rapport de la commission prouve que le bilinguisme répond aux normes de sécurité, il pourrait être à l'origine d'une loi qui ferait de tous les aéroports du Québec de même que celui d'Ottawa, des aéroports bilingues, même si une telle clause n'est pas prévue dans le document signé par M. Lang, une loi ayant priorité sur un contrat.

M. Loïselle avoue cependant que M. Lang a brûlé toutes ses chances vis-à-vis les Québécois, d'être considéré comme un éventuel successeur de M. Trudeau, en faisant preuve de son ignorance du fait

français et de la réalité québécoise. On ne règle pas un conflit touchant à des questions aussi fondamentales que la langue, la culture ou la religion, comme un contrat ordinaire, dit-il. Pas plus qu'on ne le règle à coup de lois. C'est avec son cœur et ses tripes qu'on défend ces nobles causes.

On se souvient que M. Loïselle s'était rangé du côté des contrôleurs aériens de St-Hubert qui ont obtenu le bilinguisme pour cet aéroport.

Mais si jamais on prouvait qu'il est essentiel à la sécurité, l'unilinguisme dans les airs serait-il une menace pour le fait français? Ce n'est pas l'opinion de M. Loïselle qui croit que dans toute cette affaire, il faut tenir compte avant tout du facteur principal: la sécurité.

UNE SITUATION POLITIQUE MALSAINE AU QUÉBEC

Le député de Chambly faisait ainsi allusion au fait qu'au Québec, pour les gens qui veulent s'opposer au gouvernement libéral actuel, il n'existe d'autre alternative que le Parti Québécois, synonyme de séparatisme. Même si René Lévesque parle d'un référendum après les élections, il ne lui serait pas possible de refuser à l'aile radicale de son parti de faire l'indépendance.

Est-ce que nous avons besoin du séparatisme pour sauver la langue et la culture françaises?

Ca reste à prouver, dit M. Loïselle, qui affirme qu'elles sont actuellement protégées par la constitution du Canada.

Et la comptabilité québécoise démontre que le Québec reçoit du fédéral un excédent annuel de \$400 millions, en plus des services offerts par Ottawa (armée, services diplomatiques, etc.) Peut-on se permettre de perdre ces \$400 millions?

Sans compter qu'au lendemain de la séparation, ils seraient 17 millions d'anglophones à "nous botter le cul" (Dixit M. Loïselle) pour récupérer ce qui appartient au fédéral. (Les aéroports, entre autres).

Il serait temps que les Québécois allument leurs lumières et se rendent compte que le bilinguisme est en train de se faire au Canada, grâce aux efforts des dix dernières années de MM. Trudeau, Marchand et Pelletier.

Ainsi, au sein même de la fonction publique fédérale, alors qu'en '65, aux dires de M. Marchand, seulement les garçons d'ascenseurs parlaient Français, il est aujourd'hui possible à un député fédéral francophone de faire 90% de son travail en français à Ottawa.

M. Loïselle souhaiterait cependant que les directives du président du Conseil du Trésor (en date de 1973) concernant les postes bilingues dans la fonction publique fédérale, soient modifiées. A l'heure

actuelle, le candidat à ces postes bilingues n'a qu'à manifester son intention d'apprendre l'autre langue et il a six mois pour s'exécuter. On devrait plutôt exiger que les candidats soient convenablement bilingues dès le moment où ils sollicitent un tel poste.

Peut-être devrait-on, dit-il encore, retenir la suggestion du sénateur Lamontagne à l'effet de créer une école des fonctionnaires où l'on donnerait, sur une période de six mois, des cours dans les deux langues à tous les candidats à la fonction publique, assurant de ce fait un véritable bilinguisme.

Le moins qu'on puisse dire du bill 22, dit M. Loïselle, est qu'il était inopportun. Ce n'est pas non plus en criant en "joual" que dorénavant au Québec on est unilingue qu'on va sauver la culture française. Et l'indépendance du Québec serait tout aussi inopportune. Il nous faut être plus matures et considérer la situation dans une optique globale mondiale.

D'ici quelques années, il n'y aura plus que sept ou huit grands blocs dans le monde. On devrait, plutôt que de penser à se séparer, songer dès maintenant à qui pourrait devenir notre meilleur partenaire. Pas les États-Unis, on risquerait d'être écrasés par une telle alliance. L'Europe elle, forme déjà un bloc.

Alors qui? Le Japon peut-être?

Le conflit linguistique

Quelques questions que nous voulons pertinentes au député Bernard Loïselle

- 1- Le coup de jarnac "Otto Lang" n'atteste-t-il pas que "bilinguisme et "gargarisme" riment bien ensemble?
- 2- Même si elle était enlisée jusqu'au cou, n'êtes vous pas d'avis que le rôle d'une députation québécoise à Ottawa consiste tout juste à bien jouer les éternels optimistes?
- 3- L'évident racisme anglophone n'ayant pas prise sur vous et vos collègues, ne se justifierait-il pas par l'absence d'un point de saturation?
- 4- A quel niveau se situerait ce point de saturation, s'il existe?
- 5- N'êtes vous pas d'avis que nous serions très heureux de publier à court terme votre acte de foi?

CONSIDEREZ CES AUBAINES SENSATIONNELLES!

MONTEGO SEDAN

Moteur V-8 351 po.cu.
Transmission automatique
Servo-Direction
Servo-Frein
Pneus radials à flancs blancs
Dégivreur électrique de glace arrière
Miroir gauche télécommandé
Enjoliveurs de roues

Prix régulier \$5,445.00

EN SPECIAL

\$4,779⁰⁰



COMET COUPE

6 cylindres
Transmission automatique
Pneus à flancs blancs
Désembueur de glace arrière
Enjoliveurs de roues

Régulier \$4,338.80

SPECIAL

\$3,995⁰⁰

35 AUTRES MODELES '76 EN VENTE
Marquis — Meteor — Montego — Cougar
Monarch — Comet — Bobcat

QUI DIT MIEUX?

PREMIERS ARRIVES — PREMIERS SERVIS

VOYEZ-LES CHEZ

**BELOEIL
MERCURY**

VENTES & SERVICE LIMITEE
81 Boul. Laurier, McMasterville



Clinique de sang a St-Hilaire mardi le 14 septembre prochain

Que vous soyez un aristocrate au sang bleu, un orateur au sang chaud, un milliardaire au sang froid ou un absolu défenseur au sang rouge, votre généreux dévouement à une oeuvre éminemment nécessaire assure la

santé même la vie d'un être humain. Tous les types sont rares quand il faut du sang et qu'il n'y en a pas. Prenez la résolution de donner une chopine de votre sang à la prochaine clinique organisée au

Centre Civique de Mont Saint-Hilaire, mardi le 14 septembre prochain.

Cette clinique est sous le parrainage de la section féminine De La Chambre De Commerce De La Vallée Du Richelieu et du

Club Optimiste de Mont Saint-Hilaire.

On lance une invitation toute spéciale aux jeunes qui sont les seuls à pouvoir prendre la relève des donneurs qui ont vieilli ou qui sont actuellement malades.

La ville de Mont St-Hilaire recevra une subvention de \$335,100.

Québec, le 19 août 1976 - Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement, le Dr. Victor C. Goldbloom, mettra à la disposition de la ville de Mont-Saint-Hilaire une subvention de l'ordre de \$335,135 afin de permettre la construction

d'un réseau d'égout et d'égouts sanitaire et pluvial sur les rues Desnoyers, Janson, Florimont, Saint-Exupéry, Jeannot, sur les terres P28 et P29, les rues 28-164, 28-202, 28-330, Grande-Allée, Lavoie et diverses rues du projet Racicot, Doyle boulevard Montenach, Versailles, Chénier, Lamartine Rembrandt, Chopin, Iberville, Vaudreuil, Hébert, Orly, Fontainebleau

Marseille Grenoble, Monaco du projet Bernard & Goyette, ainsi que la construction d'une station de pompage; travaux décrétés aux règlements numéros 371, 372, 373, 376 et 382 de cette municipalité.

M. Ostiguy a déclaré que cette subvention sera payée sur une période de dix années consécutives, en versements annuels égaux. Le premier

versement sera effectué dès que la municipalité aura procédé au financement total qui sera occasionné par la réalisation de ces derniers.

Le député de Verchères a précisé que cette aide financière du Ministre des Affaires municipales et de l'environnement contribuera à alléger d'autant le fardeau fiscal des usagers concernés par la réalisation de ces travaux.

POTINAGE

Vous avez lu ?
Et ça vous scandalise pas ?
Douze cennes que ça va coûter pour un timbre.

Vous savez ce que j'achetais pour douze cennes avant la mort du frère André ?

24 honeymoon ou ben 24 bouteilles en cire avec de la liqueur rouge dedans ou ben deux livres et demi de biscuits cassés, ou ben 96 onces de bière d'épinette faite au soleil sur la galerie d'en arrière du restaurant ou ben 24 bâtons de réglisse noire ou ben 12 cigarettes ou ben 24 enveloppes blanches ou ben 12 pipes de plâtre ou ben 12 carrés de plorine ou ben 12 maïs à la m'lasse ou ben 12 livres de tomates en saison ou ben un grand sac de blé d'Inde lessivé en hiver et j'en passe de superbes.

Tout ça à cause que maintenant les facteurs se chaussent avec des Hush Puppies à talons hauts.

Savez-vous avec quoi je me chausse moi ?

Non...!...ta gueule...tu vas pas recommencer ?

Clinique de sang

Message de sympathies à Monsieur Pierre Cloutier.

Monsieur le Maire et Messieurs les conseillers de la Ville de Beloeil offrent leurs plus sincères sympathies à Monsieur le Conseiller Pierre Cloutier à l'occasion du décès de Monsieur Wilfrid Cloutier.

Sincères condoléances à la famille.

JACQUES MEUNIER,
Maire,
et les Conseillers.

Le conseil de la Ville de Beloeil invite la population à une clinique de donneurs de sang qui se tiendra le mardi, 14 septembre 1976, de 14:00 à 17:00 heures et de 18:30 à 21:00 heures, au Centre Civique, 100 rue Centre Civique, Mont-St-Hilaire.

Nous comptons sur votre collaboration à cette oeuvre de bienfaisance.

JACQUES MEUNIER,
Maire

We invite you to sample our delicious Chinese Cuisine, our Canadian dishes, including our famous Sea Food dishes. We want to thank our patrons for the encouragement and support for the last year..

To celebrate our 1st Anniversary and the extension of our reception facilities, we offer 10% discount on all menu prices.

We will also be giving a small souvenir to each and every customer from September 1st to September 10th inclusively.

AIR CONDITIONED

ORIGINAL CHINESE ATMOSPHERE
SEATING CAPACITY OVER 160 persons

CUISINE
CHINOISE



CHINA DOLL RESTAURANT

Nous vous invitons à venir goûter nos délicieux mets Chinois, et Mets Canadiens et aussi nos Fruits de Mer.

Nous désirons remercier tous nos clients pour leur encouragement depuis 1 an.

Pour célébrer notre 1er Anniversaire, et l'agrandissement de notre salle de réception, nous vous offrons 10% de rabais sur tous les prix du menu.

Nous donnerons aussi à chaque client un petit souvenir gratuit. Cette offre débute le 1er septembre jusqu'au 10 septembre incl.

DECOR CHINOIS ORIGINAL

PEUT RECEVOIR AU DELA DE 160 personnes

AIR CLIMATISE

CHINESE
CUISINE

FREE AND QUICK
DELIVERY

FULLY LICENCED - LICENCE COMPLETE
POUR RESERVATION - FOR RESERVATION

LIVRAISON RAPIDE
ET GRATUITE

464-2411

284 Boul. Laurier, Place Beloeil, Beloeil

ALL MAJOR CREDIT CARDS HONORED

TOUTES CARTES DE CREDIT ACCEPTEES

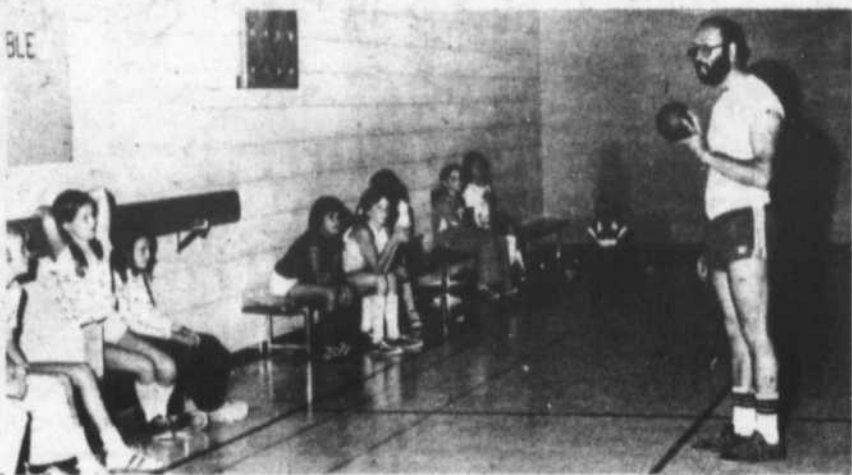
Des jeunes anglophones ont appris le français à Beloeil cet été

Du 2 au 20 août, à l'école Cedar street de Beloeil, près de 90 enfants des écoles du Richelieu Valley School board ont participé à des classes d'été dans le but d'apprendre le français.

En effet, pendant trois semaines des enfants anglophones se sont rendus à tous les matins à l'école Cedar Street à raison d'une demi-journée par jour pour participer à des activités et apprendre le français. Leur apprentissage du français ne s'est pas fait dans le cadre de cours magistraux mais bien par la conversation. Les six moniteurs se sont efforcés tout au long du stage de se faire comprendre des enfants tout en parlant français et de les motiver à communiquer entre eux dans la langue de Molière.

Les demi-journées étaient divisées en trois périodes d'une heure et les activités tenaient plus du terrain de jeu que de l'école traditionnelle en offrant aux enfants du Bricolage, des sports, des travaux manuels ainsi que des sorties.

La méthode pour motiver ces enfants à se servir du français était simple: s'ils désiraient quelque chose, ils devaient le demander en français. Pendant les sports d'équipes les joueurs qui communiquaient entre eux en anglais étaient pénalisés ou bannis du



"Les règles du jeu sont simples, il s'agit de toucher au joueurs de l'équipe adverse avec le ballon. L'équipe qui prendra le moins de temps pour éliminer l'autre équipe sera gagnante. Ceux qui parleront en anglais seront retirés du jeu" de dire le professeur d'éducation physique.

jeux. Des rallyes ont été organisés et toutes les questions et les informations pertinentes étaient écrites en français.

Avoir A voir la mine de ces enfants, on peut constater que l'opération n'a pas été trop douloureuse et que plusieurs enfants, même si leurs vacances ont été amputées de quelques semaines ont trouvé l'expérience très intéressante et agréable. Les résultats sont d'ailleurs très encourageant car ces enfants savent plusieurs phrases de français et s'en servent à l'occasion.

Ces stages de français étaient tout à fait volontaires et les parents qui y ont inscrit

leurs enfants étaient très intéressés que leurs enfants apprennent le français. La preuve en est que les parents eux-mêmes ont du organiser le transport et que le

taux d'absences a été très bas. L'effort de ces parents anglophones pour faire apprendre le français à leurs enfants est louable et souhaitons que dans un Québec

qui se veut de plus en plus francophone que l'expérience se reproduise à maints endroits et que certains immigrants suivent l'exemple.

Gilles Pilon



LES ÉCOLES
MONTESSORI INC.

• Inscription pour septembre 76 dès maintenant.

• Classes bilingues, français & anglais.

• Brochure d'observation.

• TRANSPORT

1111 WOLFE
ST-BRUNO

653-3893

Préparez vous pour la
coupe Canada '76

LIVRAISON IMMEDIATE

Un spécial cette semaine



EN VENTE CHEZ



Boutique du Meuble
de Beloeil INC.

249 Dufferin

BELOEIL - Québec

467-9461 - 467-4830

OLIV LANGIER



Centre d'adoption
MONTESSORI

Fermeture des piscines à Beloeil

Le Service des Activités Sportives de la Ville de Beloeil vous informe que la Piscine St-Mathieu (rue Bourgeois) fermera ses portes vendredi le 3 septembre.

Cependant, la piscine Maria-Goretti (rue Hertel) restera ouverte les 4, 5, 6, septembre 76 aux heures habituelles.



L'opération de francisation n'a pas été trop douloureuse si l'on en juge par la mine réjouie des enfants.

Nous nous réservons
le droit de limiter
les quantités

LIBRAIRIE ESCOMPTE

We Reserve
the right
to limit
quantities

SANECO

Inc.

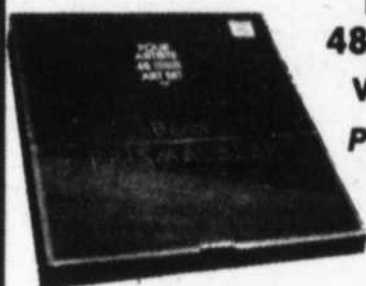
LIVRES - ARTICLE SCOLAIRE - BUREAU

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 SEPT.

PRICES EFFECTIVE
TILL SEPT. 10TH



PRISMACOLOR

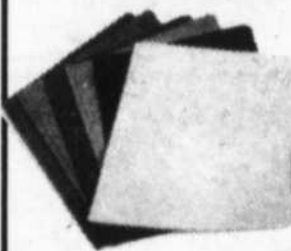


DE BEROL
48 COULEURS
VALEUR 12.95
PRIX SPÉCIAL

7.95

PRIX SANECO

DUO-TANG



COULEURS
ASSORTIES
VALEUR 29*
PRIX SPÉCIAL

6/100

PRIX SANECO

CANADA NO 691-B



4 CAHIERS
D'EXERCICES
DE 40 PAGES
VALEUR 1.40
SPÉCIAL

79¢

PRIX SANECO

SAC D'ÉCOLIER



GARÇONS
OU FILLES
FINI JEANS
VALEUR 5.98

3.99

BAS PRIX SANECO

SANECO

VOUS OFFRE BAS PRIX
ET ASSORTIMENT COMPLET
D'ARTICLES SCOLAIRES DE LA
MATERNELLE À L'UNIVERSITÉ
À MEILLEUR PRIX QUE LES
LISTES VENDUES DANS LES
ÉCOLES PRIMAIRES - ARGILE BLEU

CANADA NO. 196



PAPIER DE
CONSTRUCTION
9" x 12"
VALEUR 1.05

69¢

PRIX SPÉCIAL

DICTIONNAIRE LAROUSSE

VALEUR 14.95

SPECIAL **9.95**

PRIX SANECO

FEUILLES MOBILE 250



AU PAQUET
VALEUR 1.59

99¢

BAS PRIX SANECO

DICTIONNAIRE ROBERT NO.1

VALEUR 29.00

19.95

SPÉCIAL SANECO

SOUS-BRAS FINI JEANS



RÉSISTANT ET
BELLE APPARENCE
VALEUR 5.98

3.99

BAS PRIX SANECO

MÉTRIQUE NO 1510



20 FEUILLES
MÉLIMÉTRIQUE
10 MM/CM
VALEUR 59*

49¢

PRIX SANECO

CANADIANA



12 CRAYONS
À COLORIER
VALEUR 2.19
SPÉCIAL

1.39

PRIX SANECO

BOUCHERIE



Cuisses de dinde .79 lb

Ailes de dinde .29 lb

Cuisses de poulet 7.90
Fraiche Grade A 10 lbs.poitrine de poulet 11.90
Fraiche Grade A 10 lbs.Poulet frais .65 lb
2 1/2 à 3 lbs.Poulet frais .79 lb
Canada Utility 5 à 7 lbs.Filet sole 1.19 lb
boite 5 lbs.Margarine Merveille 1.00
100% Végétale 3 lbs.

DINDE

Canada Utility 8-12 lbs.

.69 lbs.

FESSE DE JAMBON

complètement désossée
très maigre

1.39 lbs.

BOEUF HACHE

très maigre 10 lbs.

7.89

STEAK HACHE

très très maigre 10 lbs.

11.89

CUBE DE BOEUF

ultra tendre 10 lbs.

11.89

SAUCISSE AU BOEUF

faites ici

.79 lbs.

280 boul. LAURIER

MONT ST-HILAIRE

Bière à prix populaire

467-1746 • 467-1746

LE PLUS GRAND
SUPER MARCHÉ
DE VIANDE
AU QUEBEC

COTE DE BOEUF

300 lb. environ, Coupé à une
température de 50 / .
Prix défiant toute compétition.

.79 lbs.

DERRIERE DE BOEUF

marque rouge 1ère qualité 150 lbs.
env. coupé et enveloppé à une
température de 50 / . Prix
défiant toute compétition.

1.05 lbs.

DEVANT DE BOEUF

Marque rouge 1ère qualité, coupé
et enveloppé
à votre goût à
une température
de 50 / . Prix
défiant toute compétition.

.59 lbs.

SIRLOIN COMPLET

25 à 35 lbs.

Marque rouge, coupé
à une température
de 50 / . Prix défiant
toute compétition.

1.39 lbs.

LONGE T-BONE

30 à 35 lbs.,
coupé et enveloppé
à votre goût à
une température
de 50 / .

1.39 lbs.

COMPTOIR DE BOEUF ECONOMIQUE

FAUX FILET

Congelé
12 lbs.
environ

1.99 lb.

POINTE SIRLOIN

congelé im porté
9 à 12 lbs.

1.09 lbs.

BOSTON

12 lb. à 14 lbs. environ
très tendre

1.39 lbs.

Agneau

frais canadien

du Québec 18 à 30 lbs.,
complet ou demi

lb. 1.39

Porc complet
ou demi

125 à 150 lbs.

lb. .89

Veau complet ou demi

La qualité de veau, nous l'avons.

lb. .99

CAILLE,
LAPIN,
LIEVRE,
OIE,
CANARDFESSE DE VEAU
DE LAIT

1ère qualité

lbs. .99

FESSE DE PORC

très maigre

lbs. .99

LONGE DE PORC

très maigre

1.39 lb.

SPARE RIBS

fraiche

1.39 lbs.

RIBS STEAK

Marque Rouge A-1
1ère qualité. Prix défiant
toute compétition.

1.69 lbs.

ROTI BOEUF

dans la Côte Marque Rouge,
le meilleur Roti Boeuf qui soit.
Prix défiant toute compétition.

1.49 lbs.

FILET MIGNON

3 à 5 lbs. commercial

2.89

BOEUF A FONDU

très très tendre

2.39

ROTI BOEUF

coupe Française marque rouge
Ultra tendre

2.29

BROCHETTE
DE BOEUF

unique à la Boucherie Pierre

1.75 ch.

PAUPIETE DE
VEAU FARCI

chaque

.95

VEAU FARCI

La qualité de Veau nous l'avons.

1.89

ESCALOPPE
DE VEAU

2.69 lbs.

TOURNE DOS

essayez en une fois

2.49 lbs.

NEWS and VIEWS

Sally Ross

GOLF TOURNAMENT

The Fifth Annual Gump Worsely Golf Tournament was held on Friday, August 6 with 190 golfers participating.

The results should bring joy to some of the amateur sports organisations in the district. Of the \$1,157 raised, \$250 goes to the Otterburn Athletic Association, \$250 to the Beloeil Minor Soccer Club, \$250 to the Beloeil Minor Football Association and \$250 to the St. Bruno Minor Baseball Association.

The balance of \$157 will help the Beloeil Junior Golfers who organised the Tournament this year and did such a splendid job. Thanks to them and all the golfers who participated.

HELP WANTED

The Ladies' Guild of St. Martin's Anglican Church are in the process of organising a bazaar and need the help of anyone who

enjoys doing handicrafts of any kind - knitting, sewing, needlepoint, macrame, etc.

All materials will be provided free of charge and ladies will have the choice of working alone at home or, if they prefer some company, to form work groups of an afternoon or evening.

You need not be a member of St. Martin's to volunteer for this service. Every pair of hands is welcome.

For more information call Gail Larsen at 467-7952.

QUILTING COURSE

As many of you are aware, the Continuing Education Department of the Protestant School Board is prepared to organise evening courses at the Richelieu Valley Regional High School when there is sufficient demand. Some Otterburn Ladies are interested this winter in a Quilting Course but lack the necessa-

ry 15 candidates to ensure that one will be held. If you are interested, call Mrs. Shirley English at 467-2567.

NEW BOOK SHOP

Of all the stores which have opened up in our area lately we have not had the pleasure of a good book shop. Now, thanks to the enterprise of two ladies, Marcia Cadwell and Sally Terry,

that lack will soon be remedied.

Opening on Wednesday, September 1, at 555 Laurier Boulevard (near Perrette's, across from the Montnach Mall), the Store will be called The Book Basket (Le Panier Du Livres).

It will carry a complete line of pocket books in English and in French, a good selection of children's books and many hard backed books for gift giving - cook books etc.

As an additional service for customers, magazine subscriptions can be arranged and an exchange on students' books.

The store will be open normal business hours with late shopping on Thursdays and Fridays.

Everyone is welcome to come and browse

or for specific information call 464-1326.

ARTS AND CRAFTS SHOW

The Richelieu Valley Arts and Crafts Show will be held on Saturday, September 11 from 10 a.m. till 4 p.m. at St. Andrew United Church, Beloeil.

Thirty artisans and artists will be displaying their wares and there will be a bake table catered by representatives from four of the local churches.

A snack bar will serve coffee, tea and light refreshments.

Admission to the show is 50 cents for anyone over 5 years old.

Clinique anti-tuberculeuse et d'immunisation pour enfants

Des cliniques anti-tuberculeuse et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Mardi 7 septembre 1976 St-Basile (Sacristie), 2.00hres à 3.30 hres p.m.

Jeudi 9 septembre 1976: St-Marc (Ecole 'Bibliothèque'), 2.00 hres à 3.30 hres p.m.

Les cliniques anti-tuberculeuse et d'im-

munisation pour voyageurs et autres et manipulateurs d'aliments, sont tenues au Service de Prévention 'Unité Sanitaire' 1150 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qué. Tél.: 773-9715. Les mercredi avant-midi de 9.00 hres à 11.00 hres a.m., et après-midi de 2.00 hres à 3.30 hres p.m., et les vendredi avant-midi de 9.00 hres à 11.00 hres a.m..

SPÉCIAL SEMI-LUSTRE ALKYDE OU LATEX BLANC OU OFFWHITE

PRIX SUGGÉRÉ \$16.95

1 GALLON \$11.95
2 GALLONS \$20.00

QUANTITÉ LIMITÉE VENEZ TOT!

Rien ne coûte moins cher qu'un bon gallon de peinture. Pour décorer votre foyer à peu de frais, venez magasiner chez CHARLEMAGNE

EN GRIS ÉMAIL A PLANCHERS
GALLERIES, ESCALIERS
BOIS, BETON, MÉTAL
APPRÊTÉ POUR INTÉRIEUR,
EXTÉRIEUR DE
MEILLEURE QUALITÉ
AU GALLON, A BAS PRIX
\$12.95 - \$11.95 - \$9.95
\$8.95



De qualité supérieure, cette toute nouvelle peinture semi-lustrée résiste merveilleusement aux taches. Elle est aussi facilement lavable. Vos pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau, en un tour de main. Avec SICOGLO, c'est un plaisir de peindre.

UN NOUVEAU SEMI-LUSTRE AU LATEX POUR L'INTERIEUR

EN SPECIAL

\$12.99 le gallon*

*Ce prix est en vigueur pour le blanc seulement. La peinture peut être teintée dans une variété de tons pastel pour un léger supplément.



CHARLEMAGNE ROBERT

L'homme qui vend la PEINTURE aux MEILLEURS PRIX

104 Boul. Laurier, Beloeil TEL: 464-1053 "ancienne place de Canadian Tire"
NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN



SOUEZ-VOUS POPULAIRE apprenez à **DANSEZ**
AMÉRICAIN & VIENNOIS SAMBA-SWING
RUMBA-TANGO MERENGUE-BOSSA NOVA
10-CHA-CHA-CHA-MERENGUE-BOSSA NOVA

AVEC **BERNARD BRUNET**
membre de
DANCE MASTERS OF AMERICA
DANCE EDUCATORS OF AMERICA

BELOEIL

1er COURS: 8:00 P.M. DEBUTANT
2e COURS: 9:10 P.M. AVANCE
3e COURS: 10:15 P.M. SILVER.

Commencant Mardi le 7 SEPTEMBRE 1976
Ainsi qu'à tous les mardis soir pour les nouvelles inscriptions.
Les cours auront lieu au Centre Culturel 600 Richelieu, Beloeil

INFORMATIONS: M. et Madame Bernard Brunet, 467-5728.

CLUB DE L'AMITIE

COURS, DEBUTANT 8:00 P.M.
COURS, AVANCE: 9:15 P.M.

Commencant: Vendredi le 10 SEPTEMBRE 1976
Ainsi qu'à tous les vendredis soirs pour les nouvelles inscriptions.
Les cours auront lieu à la salle du club de l'Amitié 961 Boul. Richelieu, Beloeil.

Informations: M. Mme. Bernard Brunet, 467-5728. M. Mme. Charles, Côté 467-6871, 467-1061.

McMASTERVILLE

DEBUTANT: 7:00 P.M.
AVANCE: 8:10 P.M.
SILVER: 9:15 P.M.

Commencant DIMANCHE le 12 SEPTEMBRE 1976
Ainsi qu'à tous les dimanches soir pour les nouvelles inscriptions.

INFORMATION: M. et Madame Bernard Brunet, 467-5728, M. et Madame R. Daniel 467-4639.

LES COURS AURONT LIEU AU CENTRE RECREATIF McMASTERVILLE RUE NADEAU, COIN RICHELIEU.

SPÉCIAL PEINTURE D'EXTÉRIEUR

PREMIERE QUALITÉ
A BASE D'URÉTHANE
GRIS BLEU
LOT A LIQUIDER
PRIX SUGGÉRÉ: \$14.95
CETTE SEMAINE

\$9.95 GAL.

\$8.33 LE GALLON
COUCHE-DE-FOND
ALKYDE OU LATEX
BLANC SEULEMENT

EMAIL MAT \$11.95 GALLON

SCELLEUR LATEX
POUR MAISON NEUVES
GYPROC, CIMENT
EN BLANC.

\$6.95 GAL.

POUR UNE TABLE DE ROI

Nos spécialistes (COUPE FRANÇAISE)
Rôti boeuf succulent
Rôti porc à 6060 préparé par le Maître
Rôti de veau de choix (Impeccable)
dans la fesse en coupe française

NOTE: il ne faut pas oublier de
goûter à nos ESCALOPES
de veau et les
PAUPIETTES



144 BRUNELLE BELOEIL
464-2450

DINDES

Flamingo Utility C.O.V. 10 à 12 lbs. **\$0.69** lbs.

Soc de Porc

Désossé, Roulé, Frais **\$1.33** lbs.

LONGES DE PORC

env. 12 lbs. complète **\$1.33** lbs.

Bout des côtes

2 à 3 lbs. env. **\$1.33** lbs.

Bout du Filet

2 à 5 lbs. env. **\$1.43** lbs.

Coupe du Centre ou Chop de Porc

\$1.53 lbs.

Gigot d'Agneau

Australie 6 à 8 lbs. congeler **\$0.93** lbs.

Mini Saumon

Entier 8 à 10 onces **\$1.89** lbs.

Délice de Mer

8 oz. **\$0.73** ch. Blue Water

Eperlans

16 oz. congelé Vids Sea Snacks **\$0.43** ch. lbs.

½ porc

.89 lb.

½ veau

.99 lb.

EPERLAN

Vide 16 onces MARQUE SEA SNACK **.43** lb.

UN MINI FLETAN

12 à 14 onces MARQUE ICELANDIC special introduction **.99** ch.

LA PLUS RECENTE NOUVEAUTE SAUMON

ENTIER (Mini) MARQUE DONSEA **1.89** lbs.

à la saveur du gros SAUMON

grosceur 8 à 10 onces chaque

CHAIR DE CRAB DE FANTAISIE

Marque Sea Snack cont. 8 onces **1.89** ch.

BEURRE CAT. CANADA PREMIERE QUALITE

1.09 lb.

BBQ

3 à 4 lbs frais **.59** lb.

CUISSE

de poulet frais **.73** lb.

POITRINE

de poulet frais **.93** lb.

FROMAGE CANADIEN

Blanc ou jaune **1.29** lb.

POINTE DE SURLONGE

(complete) 10 à 12 lbs. EXTRA SPECIAL: **1.17** lb.

POUR FIN GOURMETS

:COQUILLES ST-JACQUES :COQUILLE DE CRABE :LAPIN :CAILLE
:COQUILLES DE CREVETTES :COQUILLE DE HOMARD :CANARD :FAISAN

BOEUF HACHÉ FRAIS ORDINAIRE

Notre prix est toujours **.59** LB

Côte de boeuf marque rouge

env. 275/325 lb **.79** lb

Boeuf marque rouge A1

Rib 7 côtes A1 **1.19** lb

35 lbs env.

Boeuf commercial D1

Côte de boeuf D1 **.65** lb

env. 275-300 lbs

Devant de boeuf marque rouge

env. 150/175 lb **.59** lb

Surlonge A1

35 lbs env. **1.39** lb

Devant de boeuf D1

env. 150-165 lbs **.49** lb

Derrière de boeuf marque rouge

env. 150/175 lb **1.07** lb

Longe T-Bone/chop

30-35 lbs env. **1.29** lb

Derrière de boeuf D1

env. 150-160 lbs **.85** lb



OTTERBURN ATHLETIC ASSOCIATION news

Mosquito "A" ligues champions

The determination and team spirit of the Otterburn Park Mosquito A Baseball Team was the combination that resulted in their securing the league championship over the favourite Beloeil finalists.

The Otterburn Park team, coached by Marcel Lacoste, Bill Morin, and Charlie Leblanc, had not succeeded in regular season play to defeat their opposition in the final series - Beloeil.

Otterburn Park finished the season with a record of 12 wins, 6 losses, ending in 2nd place to Beloeil, who registered 16 wins and 2 losses.

The semi-finals were played and Otterburn ably defeated the 4th place team of St. Hilaire in 2 games with respective scores of 8-4 and 6-0. Beloeil played their semi-finals against St. Basile and won their serie in 2 games also, with scores of 7-6 and 14-11. The determined Otterburn Park team was fully aware of their season defeats to Beloeil and

it was with a great deal of apprehension that they started their final stance in Beloeil on August 16th, 1976. Overwhelmed, Otterburn returned home with a win of 14-7.

The 2nd game of this 2 out of 3 series, was played in Otterburn Park on August 18th, 1976, and as the Otterburn team went to bat at the bottom of the last inning, the score was 5-4 in favour of Beloeil. The situation invited tense moments for all players, coaches and many fans in attendance. There had been no pitching change by either team, Beloeil had given up 2 walks while Otterburn's speed ball delivered by Kevin Leshuk had recorded one only walk.

Beloeil succeeded in retiring the first Otterburn hitter, Steven Lacoste, who grounded a ball to 3rd base.

On a 1 base hit, Bobby Lamarre, who had had a good night at hitting and catching in left field, reached first base.

The pressure was on



TOP ROW - LEFT TO RIGHT

Richard Benoit - Bobby Lamarre - Glen Bajhor - Kevin Morin - Kevin Leshuk - Joel Ruttenberg

BOTTOM ROW - LEFT TO RIGHT

Marc Aurèle Johnson - Kenny King - Albert Cloutier - Mike Ewart - Steven Lacoste - Brian O'Connor - Stephen Field.

Absent from this photo are Sheldon Booth and Mark Leblanc

the next hitter, Richard Benoit, whose hitting talents were well-known to the opposing team.

On a 2nd pitch, Richard Benoit hit a towering fly ball over left field, the Beloeil left fielder retrieved the ball far beyond him but Richard's speed had earned him a home-run.

The Otterburn players were quick to realize that Richard's hit had won the ball game and the honours for Otterburn Park, the ovation and reaction from the fans and teammates is surely an event that will be long remembered

by all involved.

Reportedly, it was at least 10 years since Otterburn Park had brought home the honours for baseball.

The trainers and coaches of the Otterburn team wish to express their appreciation to the fans for their support and to the parents, who, when necessary, volunteered their services as trainers, base coaches and umpires.

Not to go unnoticed is the sportsmanship of the Beloeil team coached by Pierre Doiron.

Ecole de conduite AUBÉ inc.



DRIVING SCHOOL

TRANS. REG. OU AUTO.
16 ANS OU PLUS

Approuvée par
le Bureau des
Vehicules d'Automobiles



POUR INFORMATION
OU APPOINTEMENT

467-2821

131 LEDOUX - BELOEIL

LONGUEUIL 679-7000

LAPRAIRIE 659-8943



3 classes s'ajoutent à l'école maternelle Lussier Inc. de St-Bruno Pour répondre aux désirs de votre ville.

Garderie (demi-journée)	3 à 4 ans	direction
Pré-maternelle	4 à 5 ans	organise
(Français ou anglais)		le
Maternelle	5 à 6 ans	Transport
(Français ou anglais)		

En effet cette école, reconnue du Ministère de L'Education et des Affaires Sociales se doit d'ajouter 3 classes pour les enfants de 3-4-5 ans.

LES POSSIBILITES de cette "Ecole Privée" sont les suivantes:

1- Qualification du personnel

Les professeurs qui enseignent au niveau de MATERNELLE (5 ans) et de PRÉ-MATERNELLE (4 ans) possédant leur Bacc Spécialisé de l'Université (Option Pré-scolaire-Elémentaire).

Les professeurs qui enseignent au niveau de "CENTRE DE CREATIVITE" (Ministère des Affaires Sociales) possédant leur degré d'enseignement élémentaire.

Il y a des classes en langue française et anglaise à la guise des citoyens de la Rive-Sud.

2- Qualification de transport

Chaque mini-bus détenant un permis du Ministère des Transport est conduit par un chauffeur féminin lequel peut assurer une compétence en patience - en ponctualité et en amour des enfants.

L'Ecole Maternelle Lussier assure un bon transport d'enfant en se rendant chercher à domicile et reconduire à la porte de sa maison l'enfant.

3- Site de L'Ecole Maternelle Lussier

Situé au 1682 rue Montarville, St-Bruno, la distance ne nous sépare que de quelques milles de votre localité ou votre ville.

Pour information signalez:
jour

464-0486



100% TRANSISTORISÉ
CHROMACOLOR® II

TV Modèle SG1990W

Télécommande

Space Command 1000

Quantité limitée

Plusieurs autres modèles légèrement
endommagés à des prix très spéciaux
quantité limitée

VENTE ET SERVICE

GUY CHARETTE LTEE
955 LAURIER (coin St-Mathieu)
BELOEIL
467-2841



Une saison théâtrale à Saint-Hyacinthe

Le Ministère des Affaires Culturelles de la province de Québec vient d'accorder une subvention de \$10,000.00 aux Productions du Bord de l'Eau inc. de Saint-Hyacinthe, organisme culturel qui oeuvre dans la région depuis plus de deux ans.

Cette année, les Productions du Bord de l'Eau offrent à la population de Saint-Hyacinthe et des environs une saison

théâtrale très intéressante:

- "Gloria in excelsis Deo" par le théâtre de la Grosse Valise, une troupe qui se spécialise dans les créations collectives. Celle-ci parle avec ironie du théâtre, de la société, du pauvre, du riche, du bon, du mauvais etc., à travers diverses époques théâtrales. Six tableaux, six époques, en chansons, en musique et en mouve-

ment. Voilà les couleurs de cette fresque humoristique.

- "La guerre des saisons" de Monique Miville-Deschênes et "L'eau qui coule" de Félix Leclerc.

Deux noms québécois, deux noms connus pour leurs productions musicales et presqu'inconnus pour leurs productions théâtrales. Yves Massicotte, le metteur en scène, nous y fait

découvrir une poésie, une fraîcheur et un génie bien de chez nous!

- "Les Hauts et les Bas d'la vie d'une diva... Sarah Ménard par eux-mêmes." par le théâtre d'aujourd'hui.

Vaste monologue dit et chanté par Nicole Leblanc (Fifine de Rue des Pignons). L'histoire: celle d'une diva, d'une québécoise des années 30 (mais ce pourrait être

aujourd'hui), vedette internationale de la chanson. Avec ce que cela implique: son besoin d'être reconnue sur la rue, son appétit physique et émotif (souvent déçu) du mâle occidental, etc. Une excellente pièce qu'il faut voir sans faute!

- "Les Montreurs du Dimanche" par le théâtre l'Avant-pays.

Le théâtre l'Avant-pays, avec ce spectacle, aborde un répertoire de théâtre rarement joué au Québec, soit celui de la marionnette pour adultes. Un théâtre de rêves, de légendes et de fantaisies qui devrait en étonner plusieurs.

Le Ministère des Affaires Culturelles souhaite une décen-

tralisation de la culture au Québec... Saint-Hyacinthe aura une longueur d'avance grâce à cette organisation. Le temps où l'on était obligé d'aller à Montréal pour voir des spectacles de qualité est révolu. Ces spectacles vous seront présentés tout près de chez vous à moins de douze milles.

Voici les dates de ces spectacles:

LES JEUDIS EN SOIRÉE, 20h30, Série C
30 septembre, 9 décembre, 27 janvier et 30 mars.

LES VENDREDIS EN SOIRÉE, 20h30, Série E

1 Octobre, 10 décembre, 28 janvier et 1 avril.

L'endroit: la salle de théâtre du Séminaire de Saint-Hyacinthe au 450 rue Girouard.

Le prix de l'abonnement est de \$10.00. Les billets au guichet vaudront au-delà de \$17.00.

Pour d'autres informations concernant les Productions du Bord de l'Eau et leur saison théâtrale, il faut composer le numéro suivant: 773-3733.

COURS AUX ADULTES

Dispensés par le SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'YAMASKA en collaboration avec la COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE de Montréal-Sud et le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA.

1ère session (temps partiel) 76-77

Début des cours: 4 octobre 76 (19h. 30 à 22h. 15)

FORMATION PROFESSIONNELLE (Perfectionnement)

COURS ET ENDROITS

ST-HYACINTHE:

	DUREE
-Barman	
-Plombier [code]	
-Soudure [gaz & électricité]	60 h.
-Lecture de plans [menuiserie]	
-Mécanicien d'automobile	
-Dépanneur: [radio - t.v.]	
-Machiniste général [machine shop]	90 h.
-Mécanicien réparateur de métier à tisser	
-Soudure [haute pression]	
-Charpentier menuisier	
-Homme d'instrument [arpentage]	
-Electricien de construction [code]	
-Electricien de construction [licence C]	
-Charpentier-menuisier [équarissage de charpente lecture de plans]	60 h.
-Opérateur de machinerie lourde [théorie]	
-Réparateur de brûleurs à l'huile	
-Réfrigération [classe D, mécanicien de machines fixes]	
-Combustion interne [machines fixes]	
-Mécanicien en réfrigération [partie I]	
-Contrôles pneumatiques	
-Code de sécurité construction	30 h.

BELOEIL:

-Soudure [gaz & électricité]	
-Lecture de plans [mécanique]	
-Charpentier menuisier	60 h.
-Mécanicien d'automobile	
-Serveur [se] [hôtel et restaurant]	

ST-HILAIRE:

-Boucher [coupe de viande]	
-Préposé au débosselage peinture estim.	
-Mécanicien de petits moteurs à essence	60 h.
-Mécanicien de moteurs diesel	

FORMATION SCOLAIRE

- Du Pré-secondaire au Secondaire V (menant au CEGEP)

- CONVERSATION ANGLAISE: tous les niveaux (méthodes audio-visuelles)

- FRAIS D'INSCRIPTION: \$6.00 pour 15 lundis \$6.00 pour 15 mardis. \$6.00 pour 15 mercredis

COURS COMMERCIAL

- OPTION: COMMIS-COMPTABLE:
Tenue de livres: TLV 420 - TLV 422 - TLV 423
Mathématiques commerciales: MCO 452
Français grammatical: FRG 402
STENO-DACTYLO

INSCRIPTION: 7 au 17 septembre 76 (de 19h.00 à 21h.00) (du lundi au vendredi inclusivement).

ENDROITS:

SOIR:

- POLYVALENTE HYACINTHE-DEORME
2700 rue Bouchard, St-Hyacinthe.
773-8403

- POLYVALENTE BELOEIL
725, rue De Lévis, Beloeil. 467-0260

JOUR:
- SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES
2270, rue Malhiot, St-Hyacinthe.
773-8401

GRATUITE SCOLAIRE

- Aucun frais d'inscription pour tous les cours de Formation Professionnelle et de Commerce.

S.E.A.P.A.C.: SERVICE ORIENTATION GRATUIT

COURS D'EDUCATION POPULAIRE

- Alimentation I - II
- Bricolage artistique pour femmes
- Bricolage pour hommes I
- Bricolage pour hommes (atelier)
- Couture I - II
- Décoration intérieure
- Est-ce ainsi que les femmes vivent!
- La consommation
- La loi et la vie courante
- Psychologie de l'enfant
- Psychologie de l'adolescent
- Tissage au métier I - II (St-Hyacinthe)
- Préparation à la retraite
- Sensibilisation à la vie familiale

FRAIS D'INSCRIPTION

\$8.00 par cours de 30 heures
-Alimentation I - II \$13.00 par cours de 30 heures.

COURS AUTO-FINANCES

- Cliniques de golf: \$25.00, semi privé 7 soirs, (St-Hyacinthe) début en Mars.
- Conditionnement physique: \$1.00 / hrc cours minimum 60 heures (Beloeil)
- Couture III: \$30.00
- Danse I - II - III * \$2.00 par soir
- Emaux sur cuivre: \$30.00 (St-Hyacinthe)
- Espagnol: \$30.00
- Macramé: \$15.00, 10 heures, (matériel non-compris)
- Tricot-crochet: \$30.00

AUTRES COURS SUR DEMANDE



LA FORMATION DES ADULTES "C'est ce que ça prend"

COURS A TEMPS PARTIEL
(Niveau secondaire)
FORMATION PROFESSIONNELLE

TITRE DU COURS

DUREE

HORAIRE

ENDROIT

TECHNIQUES DE L'ALIMENTATION

Barman
Serveur (hôtel-restaurant)
Serveur (hôtel-restaurant)
Boucher (coupe de viande)

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres

Mardi & jeudi
Lundi & mercredi
Mardi & jeudi
Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)
St-Hilaire (4)

TECHNIQUES ARTISTIQUES

Etalagiste

60 hres

Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (2)

TECHNIQUES COMMERCIALES

Dactylographie 425
Sténographie française 434
Tenue de livres 420
Tenue de livres 420
Tenue de livres 422
Tenue de livres 423
Mathématiques commerciales 452
Mathématiques commerciales 452

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
45 hres
45 hres

Lundi & mercredi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Lundi
Lundi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)
Beloeil (3)
St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)

TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION

Charpentier-menuisier
Plombier (code)
Charpentier-menuisier
Charpentier-menuisier (equerre de charpente, lecture de plans)
Installateur et réparateur de brûleurs à l'huile
Briqueur-maçon
Peintre (décorateur)
Plâtrier (tireur de joint)
Poseur d'appareils de chauffage

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
à déterminer

Mardi & jeudi
Lundi & mercredi
Lundi & mercredi

Beloeil (3)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)

TECHNIQUE DU DESSIN

Lecture de plans (menuiserie)
Lecture de plans (générale)
Lecture de plans (mécanique)
Homme d'instruments (arpentage)

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres

Mardi & jeudi
Lundi & mercredi
Lundi & mercredi
Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)
St-Hyacinthe (2)

TECHNIQUES ELECTRO-TECHNIQUE

Dépanneur d'appareils électroniques domestiques (radio - T.V.)
Electricien de construction (code)
Electricien de construction (préparatoire à licence C)

90 hres
60 hres
60 hres

Lundi & mercredi
Lundi & mercredi
Mardi & jeudi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)

TECHNIQUES DE L'EQUIPEMENT MOTORISE

Mécanicien d'automobile
Mécanicien d'automobile
Préposé au débousselage, peinture et estimation
Mécanicien de petits moteurs à essence
Mécanicien de moteurs diesel
Opérateur de machinerie lourde (théorie)
Opérateur de tracteurs (théorie)

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
à déterminer

Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)
St-Hilaire (4)
St-Hilaire (4)
St-Hilaire (4)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe

TECHNIQUES HYDROTHERMIQUES

Soudure (gaz & électricité)
Soudure (gaz & électricité)
Soudure (gaz & électricité)
Soudure (haute pression)
Réfrigération (classe D, mécanicien de machines fixes)
Combustion interne (mécanicien de machines fixes)
Mécanicien en réfrigération (partie I)

60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres
60 hres

Mardi & jeudi
Mardi & jeudi
Lundi & mercredi
Mardi & jeudi
Lundi & mercredi
Mardi & jeudi
Samedi

St-Hyacinthe (1)
Beloeil (3)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe (2)

TECHNIQUES DE LA MECANIQUE

Machiniste général (machine shop)
Contrôles pneumatiques
Réparateur de métiers à tisser

90 hres
60 hres
60 hres

Lundi & mercredi
Mardi & jeudi
Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe (2)
St-Hyacinthe

TECHNIQUES SERVICES EDUCATIFS ET PERSONNELS

Coiffeur
Coiffeur (hommes-dames)
Hygiène (coiffure)

60 hres
à déterminer
à déterminer

Lundi & mercredi

St-Hyacinthe (1)
St-Hyacinthe
St-Hyacinthe

N.B.: (1) Polyvalente Hyacinthe Delorme
(2) C.F.P.
(3) Polyvalente de Beloeil
(4) Polyvalente Ozias Leduc

ADMISSIBILITE:

- Avoir plus de 16 ans
- Etre sur le marché du travail depuis au moins un (1) an
- Exercer un travail en relation avec le cours demandé
- Satisfaire aux exigences du cours

INSCRIPTION:

à St-Hyacinthe:
Dates: 7-8-9-10-13-14-15-16 et 17 septembre '76
Endroit: Pol. Hyacinthe-Delorme, 27 Bouchard.
Horaire: 19 hres à 21 hres.

à Beloeil:
Dates: 7-8-9 et 10 septembre '76
Endroit: Pol. de Beloeil, 725 de Lévis.
Horaire: 19 hres à 21 hres.

POUR INFORMATIONS: 773-7463

Ces cours sont offerts par:
Commission de Formation Professionnelle de la
Main-d'Oeuvre de Montréal-Sud.

le Service de l'Education des
adultes de la C.S.R. Yamaska.

Les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada.

EN DIRECT DE MCMASTERVILLE



Céramique:

Le Service des Loisirs de McMasterville est heureux d'annoncer le cours de céramique. L'inscription se fera au Chalet de la piscine municipale. Ces cours seront donnés par Mme Aline Côté, avantageusement connue dans la région. Le coût de l'inscription sera de \$25.00, ce qui comprendra aussi l'achat d'argile et des matériaux utilisés durant la session.

Le début des cours est prévu pour la semaine du 14 octobre 1976. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Madame Aline Côté à 467-2583

Couture:

Voulant poursuivre l'activité couture, commencée l'an dernier, il y aura inscription pour le cours de couture II, au chalet

de la piscine municipale de McMasterville, mercredi le 8 septembre 1976 de 7:30 à 10:00 p.m. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Soeur Clémence Doyon à 467-2642.

Psychologie de l'adolescent:

Faisant suite au cours de psychologie de l'enfant, offert l'an dernier, nous sommes heureux de vous annoncer que l'inscription pour le cours de psychologie de l'adolescent se fera lundi le 6 septembre 1976 au chalet de la piscine de McMasterville de 7:30 à 10:00 p.m.

Le 10 août 1976 a eu lieu à la piscine McMasterville la compétition sectorielle en plongeon organisée par les sauveteurs de McMasterville.

Cette compétition a permis aux gagnants de participer à la compétition Régionale à Sorel le 15 août 1976

Voici la liste des gagnants Régional en plongeon:

Classe D: médaille d'or : Gail Marjoribanks

Médaille d'argent : Annie Choquette

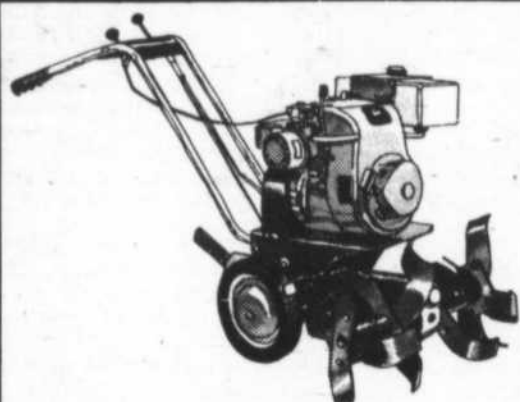
Médaille de bronze : Carole Picard

Classe C: médaille d'or : Chantal Benoit

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé au bon déroulement de la compétition ainsi qu'à féliciter les gagnants.

De plus, il s'est déroulé à la piscine McMasterville un gala Aquatique, donc nous tenons à remercier le public de son encouragement.

**POUR UNE
PETITE ANNONCE
DANS L'OEIL
REGIONAL
APPELEZ
467-1821**



Rotoculteurs

Les rotoculteurs John Deere de 3-1/2 et 6 ch préparent des lits de semence profonds et fins, épargnent le travail à la main. Les larges dents bolo mélangent uniformément à 7 pouces de profondeur. Dents réglables pour largeurs de 13 ou 24 pouces. La marche arrière permet de reculer en endroits restreints. Levier de sécurité pour la marche arrière—s'il est relâché tout mouvement s'arrête.



Distribution

486 des moulins, mont st-hilaire, p.q.

(514) 467-5459

*Spéciaux
de la
Semaine*



Montres

model EF2 A

Quartz 6 fonctions

Rég.: 54.59

Spécial

Aussi plusieurs autres
modèles à prix spéciaux.

39.95

Radio C. B. : Pace, Citizen Johnson Pace

ST 1000-M.

en spécial



Jeans Lee, GWG, Québec, Lois, Britania etc....

à prix défiants toute compétition

Prix spécial pour la rentrée des classes

Jeans Lee

12.95

Jeudi, vendredi, samedi

Lot d'habit pour hommes

Rég. jusqu'à 89.95

Réduits

29.95

LES ENT.M.G.

850 BOUL. LAURIER, MT-ST-HILAIRE

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE



SPORTS

Les Grands des Jeux de la XXIème Olympiade de Montréal

GYMNASTIQUE

NADIA COMANECI

Vous, souvenez-vous de la petite mais combien talentueuse Nadia Comaneci?

Oui, c'est cela, c'est cette jeune fille de 14 ans, qui a créé un précédent dans l'histoire des jeux en obtenant pas moins de cinq notes parfaites de dix.

C'est cette même jeune fille qui a réalisée une performance de vingt sur vingt aux barres asymétriques.

D'un calme renversant Nadia a toujours eu la faveur du public olympique 76.

Nadia c'est la vraie reine des jeux de la XXIème olympiade et nous en parlerons de cette reine dans les lignes qui suivront.

Nadia est née le 12 novembre 1961 à Gheorghidjé situé à 300 kilomètres de Bucarest dans la province de Bacau en Roumanie.

Du signe du Scorpion, elle est fille de mécanicien et d'une employée de bureau.

Elle étudie au lycée sportif de Gheorghidjé, et elle est en 9ème année, elle adore l'étude des langues et de la géographie.

Comaneci possède vraiment une vie hors du commun, une grande énergie morale, visant toujours plus haut.

Comme loisirs Nadia adore la lecture et les promenades à bicyclette. Elle a une très grande concentration, et pour elle tout a de l'importance.

Elle qui recherche toujours la perfection battra donc avec facilité tout ses records.

Nadia est très sensible, mais elle se maîtrise bien grâce à sa grande maturité. Comaneci trouve le bonheur dans les choses les plus simples de la vie, une fleur, le vol d'un oiseau, un rayon de soleil etc... cependant Nadia ne se laisse jamais aller à la facilité, et étant une intellectuelle elle analyse et approfondit toutes choses, et de là elle

prend les voies les plus difficiles et les moins fréquentées.

Se renouvelant toujours, et elle n'a qu'un but la perfection.

Cette jeune fille de 14 ans, qui fait 1 mètre 83 et 40 kg (90 lbs) a tout simplement sidéré le forum de Montréal par ses performances fantastiques, mais, sa carrière ne débuta pas à Montréal.

Non, c'est en 1971 après sept ans d'entraînement que Comaneci à l'âge de seulement 12 ans débuta aux Internationaux de Roumanie où elle gagna d'ailleurs, par la suite à Ski en 1975 lors des championnats d'Europe elle se mérita quatre des cinq médailles d'or.

Et, finalement les olympiques de Montréal.

ET CE N'EST PAS TOUT

Non, ce n'est pas tout, car, ses entraîneurs Marta et Bela Karoly croient que Nadia sera meilleure encore aux jeux de Moscou de 1980.

Tant qu'aux russes, ils trouvent Nadia simplement merveilleuse.

Nadia, l'unique la vraie reine des jeux de 76. Car après tout, elle a tout de même eu trois médailles d'or, une d'argent, et une de bronze.

NIKOLAI ANDRIANOV

Si, Nadia Comaneci a marquée la gymnastique féminine aux jeux de la XXIème olympiade on peut sûrement en dire autant de l'excellent Nikolai Andrianov chez la gymnastique masculine.

Même qu'Andrianov a été celui qui a rafilé le plus de médailles autant chez les hommes que chez les femmes.

En effet, car ce monsieur Andrianov a remporté pas moins de sept médailles dont trois d'or.

Il faut cependant dire tout de suite qu'Andrianov n'a pas la perfection de la "Divine" Nadia.

Vasili Alexeev véritable figure légendaire de l'haltérophilie a encore une fois soulevé le public olympique qui lui a donné toute une ovation lors de sa présentation.

A son tout premier essai, il y eut un grand silence et tout un frisson dans la foule.

Réussite totale de l'incroyable super-lourd qui ainsi battait le record mondial de l'épaulé-jeté avec une barre de 570 livres, rien que ça, et, à voir monsieur Alexeev ça paraissait bien facile.

Alexeev le maître se devait de prendre le spectacle en main, car, avec l'absence du

Bulgare Khristov Plachkov la compétition n'était pas vraiment forte.

Après la dite compétition, Alexeev, de retour dans la chambre après sa victoire s'écria "Maintenant que je suis officiellement l'homme le plus fort du monde mes enfants seront fiers de moi!"

La médaille d'or soulagait ainsi Vasili Alexeev le véritable "Dieu de l'olympie" qui avait grande hâte d'aller cultiver ses tomates dans son jardin de Russie.

Il est drôle ce monsieur Alexeev, non!!!

LANCER DU JAVELOT

MIKLOS NEMETH

Net et direct: Le Hongrois Miklos Nemeth a remporté la médaille d'or au lancer du javelot avec un tir impressionnant de près de 285.74 pieds, ce qui

constitue le nouveau record mondial et olympique, et cela dès son premier essai.

Il n'avait plus besoin d'autre essai, car, après ce merveilleux tir il était assuré de la médaille d'or.

CYCLISME

BERT JOHANSSON

Le jeune cycliste suédois Bert Johansson a réalisé une excellente performance lors du 112,5 milles cyclisme contre la montre.

Il a ainsi remporté la victoire et la médaille d'or avec un temps de 4

heures, 46 minutes, 52 secondes.

Il a franchi la ligne d'arrivée seul détaché du peloton avec un avance de 31 secondes sur tout les autres compétiteurs, et le meilleur c'était que Johansson n'était même pas essouffé.

COMPETITION EQUESTRE

MICHEL VAILLANCOURT

C'était par un après midi orageux que Michel Vaillancourt un des rares canadiens à connaître le succès aux jeux olympiques à remporter la médaille d'argent sur son cheval Branch Country lors de la compétition de sauts à obstacles.

habile cavalier qui traîne toute une histoire derrière lui.

En effet, car Michel qui est pratiquement né sur un cheval voyait mourir son père écrasé par un cheval alors qu'il avait dix-sept ans.

Plus tard, Pierre Jolicoeur devait prendre le jeune Vaillancourt sous sa tutelle.

Peu avant les olympiques Jolicoeur loua Branch Country de Bill Teskie pour quinze mille dollars, et, après trois mois d'entraînement avec son nouveau cheval, Vaillancourt représentait l'écurie Robespierre de Hudson aux jeux olympiques, écurie dont fait d'ailleurs parti Michel Vaillancourt.

Tout ce qu'on peut dire du type qu'est Michel Vaillancourt c'est qu'il a beaucoup de courage.

En effet, Vaillancourt un jeune homme de 22 ans de Hudson a été ceuilir l'unique médaille pour le Canada dans le sport équestre.

En fait, Michel a été chercher la médaille d'argent dans la boue et sous les éclairs. Et, quand on pense que tout ce qu'il voulait c'était une participation et que maintenant il est médaillé d'argent on ne peut qu'être fier pour cet

ATHLETISME

Mlle DIANE JONES

Diane Jones est la nouvelle idole de

l'athlétisme canadien depuis les beaux jours des Bill Crothers et

Harry Jérôme.

Mlle Jones 25 ans, est native de Saskatoon elle est fiancée au joueur de football John Konihowski des Eskimos d'Edmonton.. A Munich en 72 Mlle Jones terminait 10ème au classement globale.

Mais, elle remportait la médaille d'or aux jeux de Mexico en octobre dernier, après avoir remporté auparavant la médaille d'or aux jeux panaméricains.

Mais, malheureuse-

ment aux jeux de la XXIème olympiade de Montréal elle terminait sixième au classement totale, mais être sixième au monde entier c'est tout de même excellent.

Mlle Jones avoue "Sur pelouse je suis forte, mais, sur piste je suis plutôt faible, forte, mais pas rapide." Mlle Diane Jones est une adepte de la méditation transcendante, de l'hypnotisme et du yoga qu'elle pratique avec un médecin de Saskatoon.

NATATION

KORNELIA ENDER

Les principales vedettes de la natation comme John Naber, Jimmy Montgomery, et Kornelia Ender n'ont sûrement pas fait la "une" des journaux comme l'a fait la "Divine" Nadia Comaneci.

Kornelia Ender de l'Allemagne de l'est aura cependant été un gros nom des jeux de la XXIème olympiade et sa victoire dans le 100 mètres papillon restera un des faits saillants des olympiques de 1976.

On se souviendra longtemps de son exploit alors qu'elle aura remportée deux titres en l'espace de vingt-neuf minutes soit le 100 mètres papillon, et, le 200 mètres nage libre.

Cette détentrice de quatre médailles d'or demeura donc une grande dame des jeux de la XXIème olympiade.

Elle est toute une compétitrice! **JOHN NABER**

John Naber un géant de six pieds six pouces de Menlo Park en Californie a commencé à nager à l'âge de 14 ans donc tardivement.

Aujourd'hui John Naber est champion olympique ayant remporté quatre médailles d'or et une médaille

d'argent.

Naber étudiant de 20 ans en psychologie de l'Université Southern California aura mérité ses médailles d'or dans le 100 et 200 mètres dos, le relais 4 fois 200 mètres nage libre, et dans le relais 4 fois 200 mètres quatre nages.

Et, il a mérité sa médaille d'argent dans le 200 mètres nage libre.

Et, dire que c'est par accident qu'il s'est adonné à la natation alors que sa famille s'enrôla au club de natation et de tennis Ladera Oaks et de là Naber participa au programme de développement de l'Union athlétique amateur nationale.

Après deux ans, il s'affirmait comme un nageur de talent, puis, il est venu aux jeux de Montréal comme l'étoile de l'équipe américaine.

Malgré ses succès nombreux d'ailleurs Naber avoue qu'après les jeux olympiques il veut faire autre chose que de nager.

Ses coéquipiers le respectent beaucoup, et ils sont émerveillés de la façon dont Naber s'est rendu si loin si vite.

Ils le respectent et avec raison car John Naber est tout un nageur olympique c'est incroyable.

"BIG" JOHN TATE

BOXE OLYMPIQUE

C'est la rue qui a mené John Tate aux jeux olympiques, et il n'en a pas honte, car il sait bien que tout les bons boxeurs viennent de là.

Ce jeune boxeur de 21 ans qui espérait mettre un terme à la domination du grand cubain TEOFILIO STEVENSON chez les poids lourds ne boxe que depuis un an et demi, il n'a pas un style gracieux, mais il possède déjà un excellent dossier car en cinquante-huit combats il a réussi trente-et-un KO

dont quatorze de sa main droite, et, dix-sept de sa main gauche, il est donc un digne successeur de Marvin (Marv) Stinson dans le cœur des américains.

Tate qui possède une force terrible aura décroché la médaille de bronze chez les poids lourds olympiques ce qui à 21 ans seulement est tout à fait excellent.

"SUGAR" RAY LEONARD

Son style est aussi beau que celui du grand Muhamed Ali, il est souple comme une bal-

lerine et rapide comme l'éclair, de plus, il défie constamment ses adversaires.

Voilà la description fidèle et exacte de l'unique "Sugar" Ray Leonard jeune boxeur de 20 ans qui est le plus en vue présentement aux Etats-Unis et même dans le monde entier chez les mi-moyens.

Ray Leonard se déplace avec précision, et, il place inlassablement et à volonté un jab sec et meurtrier dans les ouvertures que ses adversaires croyaient bien protégées. Il avoue "Tout ce que je fais dans l'arène à une raison parce que je travaille avec mon esprit."

"Sugar" Ray Leonard jeune protégé de Rollie Schwartz a visité le plancher une seule fois au cours de sa carrière et c'était en 1972 face à un soviétique, mais, Ray s'est par la suite relevé et lui a passé le K.O.

Cet incomparable athlète et boxeur de 20 ans possède un excellent dossier de 133 victoires en 138 combats incluant 90 mises hors de combat, cependant malgré cela Leonard avoue "Je ne me battra plus après les jeux, car, je n'ai plus le cœur à cela".

A son talent naturel Leonard ajoute le fétichisme puisqu'il porte sur un de ses longs bas blanc la photo de sa fiancée Wanita Wilkinson.

D'ailleurs Ray Leonard nous dit que pour lui il y a deux choses de plus importantes que l'argent soit le sport amateur et sa fiancée qui soit dit en passant est très jolie.

Lui qui respecte tous ses adversaires ajoute "Je prend tout mes combats au sérieux, et, j'essaie de faire comprendre aux gens que la boxe est un sport scientifique.

Je poursuivrai mes études à l'université après les jeux olympiques".

Ce médaillé d'or se retire donc dans la plus grande gloire.

TEOFILIO STEVENSON

Téofilio Stevenson 24 ans de Cuba qui est peut-être le meilleur poids lourd olympique de toute l'histoire ne s'inquiète d'absolument rien, puisqu'il songe déjà à une troisième médaille d'or aux jeux de Moscou en 1980.

Les autres s'inquiètent pour moi, moi, j'en suis sûr. Ce grand cubain de 6 pieds, 4

HALTEROPHILIE

VALERI KHRISTOV

Valeri Khristov un jeune Bulgare de 20 ans qui ambitionnait de devenir l'homme le plus fort du monde de sa catégorie a finalement réussi.

En effet, Khristov évoluant dans la catégorie des poids lourds a mérité la médaille d'or.

Pour se faire Khristov

leva une barre de 495 livres. Monsieur Khristov aura donc donné toute une opposition à ses adversaires et tout un spectacle aux nombreux amateurs de l'haltérophilie.

Mais, le meilleur devait venir, et, le meilleur c'était monsieur...

VASILI ALEXEEV

(Suite à la page 29)

(Suite de la page 28)

BOXE OLYMPIQUE

pouces qui est toujours en excellente condition physique a déjà refusé trois offres de deux millions afin de devenir boxeur poids lourds professionnel.

En raison de ce refus, il avance "Tout les grands champions ont perdus, tous, sauf Rocky Marciano".

Téofilo qui étudie en éducation physique à

Cuba est un meilleur boxeur qu'auparavant parce que plus expérimenté.

Stevenson avec sa deuxième médaille d'or aux jeux olympiques succède à de très grands champions poids lourds, pourtant Téofilo n'ambitionne aucunement de rencontrer Muhammad Ali.

LISTE DES CHAMPIONS POIDS LOURDS OLYMPIQUES.

Flyod Paterson (USA) or Helsinki 1952

Cassius Clay (Muhammad Ali) (USA) or Rome 1960
Joe Frazier (USA) or Tokyo 1964

George Foreman (USA) or Mexico 1968

Téofilo Stevenson (Cuba) or Munich 1972

Téofilo Stevenson (Cuba)

or Montréal 1976

Téofilo Stevenson est donc un excellent boxeur qui pourrait faire sa marque chez les pros, car il est le seul à avoir réussi un doublé, soit, de l'or à Munich et à Montréal en 72 et 76.

DECATHLON

BRUCE JENNER

Ce jeune athlète américain de vingt-deux ans est devenu l'athlète le plus complet au monde en connaissant la victoire dans l'épreuve du décathlon.

Bruce Jenner a effectivement reçu la médaille d'or avec un total de 8,618 points dans les différentes épreuves

pour un nouveau record olympique et mondial.

L'ex-marque olympique était de 8,524 points, et l'ex-record mondial était de 8,454 points marque que détenait le soviétique Nikolai Avilov qui lui méritait la médaille de bronze aux jeux de la XXIème olympiade de Montréal.

SAUT EN HAUTEUR

GREG JOY

Greg Joy un canadien, étudiant aux Etats-Unis, a bafoué en se méritant la médaille d'argent sous les nombreux applaudissements du public olympique l'américain Dwight Stones qui a craché sur le peuple canadien-français tout au long des jeux de la XXIème olympiade.

Joy après avoir vu l'élimination rapide des autres canadiens dans

cette compétition soit Robert Forget et Claude Ferragne a prit son courage à deux mains pour mettre la main sur l'argent.

Julie White l'amie de Joy et participante aux jeux en pleurait de joie pour Joy. Tant qu'au Polonais Jacek Wszola médaillé d'or il a essayé un saut de 2,27 mètres sans succès toutefois.

Greg Joy fera encore mieux aux jeux de 1980.

ATHLETISME

LASSE VIREN

Essayer de cerner Lasse Viren, ou tout autre coureur de longue distance, c'est lancer le défi de l'épuiser, Viren est-il timide parce qu'il est Finlandais ou parce qu'il est de cette race de martyrs volontaires pour qui le silence de la route est le compagnon le plus sûr?

Viren en plus de participer aux jeux olympiques, de gagner le 5,000 et le 10,000 mètres sur piste de participer au marathon, était également en lune de miel.

Viren est un athlète extrêmement sérieux qui connaît ses limites, il a renversé l'olympisme moderne en remportant le 5,000 et le 10,000 mètres pour une deuxième olympiade de suite.

Il a même tenté d'effectuer le triplé pour la

première fois depuis Emile Zatopek en 1952 à Helsinki en participant au marathon, mais, malheureusement il est arrivé au cinquième rang.

Viren est solitaire et indépendant il aime courir et il court tout les jours afin de garder sa bonne forme physique.

Viren est originaire du petit village de Myrskylä qui a une population de moins de deux milles habitants, il exerce le métier de policier, et il s'entraîne toujours seul.

Comme coureur Viren a prit la place de l'extraordinaire mais retraité Paavo Nurmi, et l'hiver il va compétitionner dans les pays où le soleil abonde.

Lasse Viren c'est le bon Dieu Finlandais!

J'espère que ce travail qui est maintenant terminé aura su vous plaire.

Denis Archambault

SPORTS

d'un
SPORT
à l'autre

par
Val Courchesne



Enfin le voile de mystère qui entourait la date d'ouverture de l'Aréna locale s'enlève et l'on peut presque affirmer avec certitude que le 19 septembre prochain, les sportifs pourront reprendre le chemin de l'Aréna et recommencer à patiner.

Au moment où vous lirez ces lignes, si tout a fonctionné tel que prévu, les travaux de rénovations seront complétés à 100% ou presque. Il faut dire qu'un rythme endiablé a été établi sur le chantier dès le début des travaux et qu'en moins de trois semaines on a exécuté près de deux mois d'ouvrage.

Il faut mentionner qu'après le dégel du sous-sol, il a fallu attendre le résultat des expertises des ingénieurs en sol, l'établissement de plans et devis, etc. avant de se lancer dans les travaux proprement dits. Il convient de féliciter tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce projet qui n'ont pas hésité à travailler le soir et les fins de semaines.

Quoiqu'il soit impossible de nommer tout le monde, j'aimerais souligner l'apport soutenu de l'ingénieur en charge des travaux, un résident local, M. Marcel Langelier. A une période de l'année où il était impossible de trouver un menuisier, M. René Hogan a prêté les menuisiers de sa compagnie de Construction. De même pour tous les sous-traitants en isolation, en plomberie, etc. ce fut le support total.

Egalement les employés du Service des Activités Sportives de la Ville de Beloeil sous la direction de M. Guy Girouard ont apporté leur savoir-faire de manière extraordinaire. J'ai rarement vu un chantier avancer à pas

de géants comme celui-ci tout en maintenant une ambiance chaleureuse parmi les différents corps de métiers quise chauffaient. Une planification qui était révisée quotidiennement entre les parties concernées a amené cet heureux résultat.

Lorsque la fatigue se faisait par trop sentir, il y avait toujours un boute-en-train pour dérider les autres et après quelques minutes de détente bien méritée, chacun reprenait son boulot avec la même vigueur. Il fallait le voir pour le croire. Un ouvrier qui sort un mouchoir de 45 pieds de long pour se moucher, un autre qui perd ses pantalons et l'en passe.

COLLECTION
CUIR et DAIM 76-77

ACHETEZ MAINTENANT
AVEC UN ESCOMPTE

de 10 à 20%

"Pour un temps limité"



ALTÉRATIONS COMPRISES

sur tout achat de manteaux
costumes très souples,
pantalons, jaquettes, etc.

BOUTIQUE CUIR ET DAIM

fourniture doris inc.

SYNONYME DE QUALITÉ
Mme Doris Bourbeau Prés.

DESSINATEUR ET MAÎTRE TAILLEUR SUR
PLACE
NETTOYAGE ENTREPOSAGE & REMODELAGE

437 MONDOR ST-HYACINTHE 773-4695 774-6083

tion 12 mois par année. Et d'ici deux à trois ans probablement une amélioration notable dans les gradins, le hall d'entrée, le restaurant.

C'est également ce soir, à l'Aréna de St-Bruno, que les Tigres Jr. "B" débutent leur camp d'entraînement sous la direction de leur nouveau pilote Pete Bisson. Plus de 60 candidats seront présents et essaieront de se dénicher un poste régulier sur l'équipe de Beloeil.

Nous serons sur les lieux pour vous rapporter les premiers potins concernant les Tigres qui auront encore une équipe qui saura figurer parmi les meneurs de circuits. Avec une organisation comme celle des Tigres, il ne peut en être autrement. A tout seigneur, tout honneur.

Au club de Golf de Beloeil, les séries de championnat du Club sont en marche dans toutes les classes. Après les deux premiers 18 trous dans la Classe "A", André St-Laurent avec 70-77 et André Jetté avec 73-74 sont les co-meneurs ce qui augure toute une finale pour les deux prochaines rondes en fin de semaine prochaine. Le vent est venu jouer quelques vilains tours dimanche dernier.

POUR VOUS MESSIEURS 3 COIFFEURS POUR MIEUX VOUS CONSEILLER DANS LA COUPE DE TOUS STYLES ADAPTEE A VOTRE PERSONNALITE

COUPE SHAMPOING
MISE EN PLIS \$7.50



Spécialités:
Mini-vagues
modelling
défrisant

permanente
spécial \$18.00

65 ROBERT
ST-BASILE-LE-GRAND

INFORMATION 653-0291

PLAY BALL

avec Denis Archambault



Ligue de balle-molle Bel-Mac

Une autre victoire des Expos et les Mets espèrent toujours

Mercredi soir dernier les Expos ont fait figures de héros en remportant une victoire de 10-4 sur les Pirates au grand plaisir de Jean-Pierre Constant.

C'était donc soir de fête pour les Expos qui vont terminer en tête.

M. Curadeau et Claude Colas étaient les lanceurs partants, la victoire allant à Curadeau qui ainsi se voyait offrir un autre cadeau de la part des Pirates.

M. Curadeau de par sa victoire permet aux Mets de continuer d'espérer une participation aux séries, car si les Pirates avaient mérité la victoire pareille espérance n'aurait plus sa place les Pirates devançant les Mets aux points à la fin de la saison.

D'ailleurs M. Curadeau est renversant car à 42 ans, il est encore un excellent joueur et un très bon lanceur.

Guy Larocque cogna l'unique circuit dans cette partie pour les Expos qui en étaient tous réjouis.

Lucie Bienvenu une jolie jeune fille faisait figure de porte-bonheur pour les Expos ce qui est tout un honneur.

On reverra d'ailleurs cette jeune fille car elle adore le sport.

Une absente de classe à cette rencontre fut Marie Blanchard.

JEAN-PIERRE CONSTANT CHEZ LUI

J'ai été rendre visite à Jean-Pierre Constant à sa résidence. Le barbière des sportifs possède une maison vraiment magnifique la décoration et l'aménagement y ont été faits en connaisseur et avec goût.

Jean-Pierre adore et connaît la musique, et il possède les meilleurs enregistrements des Elvis Presley, Jerry Vales, Johnny Mathis, Engelbert Humperdinck etc...

Enfin vers la fin de la soirée j'ai eu le plaisir de faire la connaissance de madame Jean-Pierre Constant alors de retour de son travail. Madame Jean-Pierre Constant est cordon bleu jusqu'aux bouts des doigts, et elle nous prépara une pizza, mamamia... hummm absolument délicieuse.

Jean-Pierre a vraiment tout un emplacement piscine creusée, un foyer, et un bar tout ce qu'il y a de magnifique.

Il possède de plus un père hors du commun puisque M. Constant père a l'âge de 82 ans faisait encore l'année dernière le voyage Montréal-New York au volant de sa voiture et cela sans arrêt.

Jean-Pierre avoue "Contrairement aux autres, c'est moi qui ne puis plus suivre

mon père".

Jean-Pierre Constant est un grand amateur de hockey et il possède de nombreux vieux journaux.

Jean-Pierre Constant dont le salon de coiffure pour homme est situé au 716a blvd Laurier à Beloeil est un véritable gentilhomme.

ATTENTION COUREURS RAPIDES YVES POIRIER VOUS LANCE UN DEFI DE VITESSE!!!

Yves Poirier joueur des Padres de McMasterville lance un défi à toutes personnes capables de le relever dans la ligue Bel-Mac.

Il s'agit d'une course, et chaque coureur se devra de toucher à tous les buts sur chronomètre avec arrêt au marbre.

Tous joueurs intéressés devra communiquer avec Jean-Pierre Constant à 464-1904, ou, il n'aura qu'à se rendre au salon de Jean-Pierre situé au 716a blvd Laurier à Beloeil.

VENDREDI SOIR FOYER SAVOY

UN CIRCUIT DE JEAN-PIERRE CONSTANT ET L'ESPERANCE DES METS CONTINUE.

Les Padres de McMasterville ont rapidement pris les devants, mais, à la fin ils étaient plutôt chancelants.

Quant au monticule pour les Padres Johnny Piacenti et Jean Levasseur y ont été Johnny comme partant, et Jean Levasseur comme releveur.

Pour ce qui est de Jean-Pierre Constant, il a connu un mauvais départ au monticule et il n'était pas du tout content.

Quoiqu'il en soit, Jean-Pierre s'est fort bien repris par la suite claquant un dynamique circuit permettant ainsi à ses hommes de reprendre confiance pour finalement l'emporter 9 à 5.

Yves Poirier cogna le premier simple de cette partie pour la formation de McMasterville.

Yves y alla à la 6e manche de deux catches spectaculaires devenant par la suite fort populaire.

De par ce gain de 9-5 les Mets poursuivent d'espérer une participation aux séries à la fin de la saison.

Cependant, et c'est là le piquant de l'affaire, si les Mets font les séries ce sera véritablement par la porte de derrière, et les autres n'auront plus qu'à les regarder faire.

LES AS PERDENT FACE AUX REDS ET LES METS SONT TOUJOURS LA.

Effectivement les Reds ont battu les As de McMasterville par le compte de 12 à 7. Donnant ainsi un deuxième souffle à l'équipe de Guy Levasseur et Jean-Pierre Constant.

Gilles Bourdages y est allé d'un triple pour les Reds qui de par cette victoire reprennent la deuxième position au classement du circuit.

Les Reds ont fait de nombreuses erreurs vers la fin de la rencontre, mais, l'avance fut tout de même protégée.

LES EXPOS ST-BASILE JOUENT MAL, MAIS ILS RECOIVENT UN TROPHÉE!!!

Les Expos n'avaient plus rien à gagner, et ils ont joué comme des vacanciers.

Ils ont été battus 12 à 4 par les Pirates de Beloeil. On aurait cru à une meilleure performance de la part des Expos afin de démontrer à leurs nombreux partisans pourquoi ils recevaient immédiatement après la partie le trophée du championnat de la saison régulière.

Trophée doré à la ligue par Jean-Pierre Constant et remis aux Expos par le vice-président du circuit Jean Levasseur.

De toute façon j'offre mes plus sincères félicitations aux joueurs des Expos pour l'obtention de ce trophée.

MATCH DE L'ANNEE, MARDI 8:00 h. P.M. AU FOYER SAVOY METS VS PADRES

Cette rencontre est d'une importance capitale pour l'une ou l'autre de ces deux formations.

Car, si les Mets l'emportaient, ils se situeraient en quatrième position sur un pied d'égalité avec les Pirates de Beloeil, et les As de McMasterville, donnant ainsi une triple égalité.

Il y aurait alors un tournoi dite de rotation, afin de définir véritablement le véritable détenteur de la quatrième position.

Maintenant si la victoire échoue aux Padres de McMasterville qui tomberaient ainsi en deuxième position sur un pied d'égalité avec les Reds de Beloeil, il y aurait un tournoi rotation afin cette fois de définir le détenteur de la deuxième position. Le détenteur de la troisième ayant la tâche ardue de rencontrer les puissants Expos de St-Basile.

De ce fait le match de mercredi en est donc un vital pour les Padres, et d'une aussi grande importance pour les Mets qui ne désirent rien de moins qu'une participation aux séries à la fin de la saison.

Mais, de plus il s'agira là du tout dernier match de la saison régulière ce qui est pour vous chers lecteurs une autre raison pour venir assister à cette rencontre qui sera sûrement enlevante.

LES SERIES C'EST POUR TRES BIEN-TOT!!!

Si tout va bien les séries débiteront vendredi le 3 septembre au Foyer Savoy, d'ailleurs toutes les rencontres des séries se disputeront au Foyer.

Participants aux séries les positions 1-2-3-4 du classement.

3 septembre 7:00 h. p.m. positions 1 vs 3
3 septembre 9:00 h. p.m. positions 2 vs 4
4 septembre 7:00 h. p.m. positions 2 vs 4
4 septembre 9:00 h. p.m. positions 1 vs 3

5 septembre 7:00 h. p.m. positions 1 vs 3
5 septembre 9:00 h. p.m. positions 2 vs 4

7 septembre 7:00 h. p.m. positions 1 vs 3
7 septembre 9:00 h. p.m. positions 2 vs 4
10 septembre 8:00 h. p.m. positions b vs a

11 septembre 8:00 h. p.m. positions b vs a [si nécessaire]

12 septembre 2:00 h. p.m. positions b vs a [si nécessaire]

12 septembre 9:00 h. p.m. positions a vs b [si nécessaire]

CE QUE J'EN PENSE!!!

EXPOS DE ST-BASILE

Voilà une excellente formation qui fait véritablement honneur au circuit Bel-Mac tout entier lorsque tous leurs joueurs jouent à leurs pleines capacités.

Ils possèdent de puissants frappeurs, de rapides coureurs, et un très bon lanceur. Une excellente offensive et une bonne défensive.

Ils seront de gros compétiteurs lors des séries éliminatoires.

REDS DE BELOEIL

Réal Blanchard est l'homme-clé de cette formation, car, il ne fait pas que lancer merveilleusement il pense continuellement également, et c'est cela qui guide les pas de ses jeunes joueurs qui manquent quelque peu de maturité au sens du jeu. Cependant, ces jeunes joueurs possèdent le désir de vaincre et une grande combativité et étant sous les ordres d'un vétéran de la trempe de Réal feront des Reds une équipe difficile à vaincre durant les séries éliminatoires.

PADRES DE MCMASTERVILLE

Les Padres après avoir été longtemps dans les derniers au début de la saison se retrouvent maintenant parmi les premiers à la grande surprise de tous, sauf, moi.

J'avais prévu si vous vous en rappelez au début de la saison que les Padres de McMasterville se retrouveraient et constitueraient l'une des plus dangereuses formations du circuit.

Il ne pouvait en être autrement car les Padres possèdent énormément de potentiel, et de plus, ils ont deux lanceurs qui se complètent bien en Johnny Piacenti et Jean Levasseur.

Dans mon esprit il n'y a aucun doute, ils constitueront une très forte opposition.

AS DE MCMASTERVILLE

Les As ont beaucoup de potentiel malheureusement il est mal exploité. Serge Décary l'artiste de la balle kangourou est un excellent lanceur, et, Claude DeSautels un excellent arrêt-court.

Ils pourraient y aller de quelques surprises.

PIRATES DE BELOEIL

Franchement, je croyais sincèrement que les Pirates aient beaucoup plus loin qu'une quatrième position, car, ils possèdent une puissance terrible.

Ils ont de plus d'excellents lanceurs, alors... Attendons et nous verrons!

METS DE RIVIERA

Depuis que Guy Levasseur prit cette formation en mains elle fit des progrès immenses.

Mais, la clé des succès des Mets demeure tout de même le grand Jean-Pierre Constant, et aussi longtemps qu'il tiendra, aussi longtemps tiendront les Mets. Et, avec tout le talent dont la nature a doté Jean-Pierre Constant il peut tenir très, très, très longtemps.

Peut-être tellement longtemps que... et il était une fois.

DENIS ARCHAMBAULT

ATELIER D'EXPRESSION DRAMATIQUE

Beloeil - Mont Saint-Hilaire.
Année 1976-1977
Cours offerts:

Expression Corporelle Ballet (Jazz - classique).

Débutants - Intermédiaires-avancés.
Adultes - Adolescents - Enfants.
Maîtresse de ballet: Louyse Caro

Direction: Jean Marcel-Jonassaint.
Dépliants sur demande.
Début des Cours: Octobre 76.
Informations et inscriptions - 467-7818.

Equipe Canada

un départ le 2 septembre

Cela fait très longtemps que nous attendons ce super tournoi, et bientôt, dans peu de temps, le 2 septembre, tout débutera, nous espérons naturellement qu'Equipe Canada donnera de bons résultats.

Une chose est sûre avec Equipe Canada c'est vraiment toute une formation que nous avons là, et de plus, la participation d'un Bobby Orr nous vaudra d'or et déjà une excellente représentation.

Cependant, il ne faut pas se leurrer, ni rêver, nous avons une

excellente formation, mais les autres seront tout aussi puissantes, ment une bataille de tous les instants.

Nous avons des joueurs d'excellences en Richard Martin, Denis Potvin, Jean Pronovost, Phil Esposito, Gilbert Perreault et les autres, s'ils donnent leurs meilleures performances, nous pourrions peut-être avoir le bonheur de mériter les plus grands honneurs.

Nous nous devons de prouver que la suprématie en matière de hockey est toujours au Canada, car

aux quatre coins du monde notre image faiblit et notre étoile ternit.

La formation d'Equipe Canada repose sur les épaules des William-Scotty Bowman, Donald Cherry, Al McNeil, Bobby Kromm et Sammy Pollock qui éprouvent toute une tension, car ils se doivent de prendre les bonnes décisions, puisqu'une seule erreur, et ce peut-être le malheur.

Nous n'avons pas de principaux adversaires puisque tous seront dangereux, et nous devons l'être plus qu'eux si on veut être les vainqueurs.

Que cela soit la Finlande, la Suède, les Etats-Unis, la Tchécoslovaquie ou l'Union Soviétique nous ne pourrions en aucun cas nous permettre d'être erratique.

Je me dois de présenter les joueurs, qui selon moi constitueront la formation d'Equipe Canada.

Chez les gardiens Glenn "Chico" Resh et Rogatien Vachon seront ceux que nous retrouverons.

Denis Potvin, Guy Lapointe, Bobby Orr, Serge Savard, Larry Robinson, et Carol Vadnais seront quant

à moi les défenseurs les plus consistants, les plus supérieurs du tournoi.

A l'offensive Bobby Hull, Richard Martin, Bill Barber, Steve Shutt, Guy Lafleur, Reggie Leach, René Robert, Jean Pronovost, Phil Esposito, Gilbert Perreault, Bobby Clarke, Peter Mahovlich donneront une offensive fort explosive.

Bref, si ces joueurs là veulent vraiment gagner rien ne résistera à Equipe Canada, et ce sera correct comme cela.

En tout cas, ça risque d'être un bien beau tournoi, mais pour l'instant attendons et... Espérons.

DENIS ARCHAMBAULT

ciné **mont-st-hilaire**

Tél. 467-3209

11 MILES DU PONT HUPPÉ MONTAINE
TRANS-CANADIEN ROUTE 20 SORTIE 10

VEN. à JEU. 3 au 9 SEPT.

14 ANS



**LE SOMMEIL
D'HIVER
PEUT ÊTRE UN
CAUCHEMAR
POUR VOTRE
PELOUSE.**

... Sauf si vous savez y voir! A cet égard, pensez à Vigoro. Il suffit d'une application pour protéger pendant tout l'hiver les tendres racines de votre gazon. Et elles seront prêtes à repartir en santé au printemps, gorgées de leur nourriture d'hiver.

Le Vigoro Rose aide votre pelouse à traverser en beauté la longue nuit d'hiver.



**la Semence
SUPÉRIEURE Inc.**

**2051 Victoria (extension Lupinière)
St-Lambert 672-5030**

**L'OEIL REGIONAL
VOTRE JOURNAL
LOCAL**



L'OEIL du TIGRE

Les Tigres

à l'entraînement des ce soir

PETE BISSON LANCE UN APPEL

On lance une invitation spéciale à tous les joueurs d'âges Junior "B" désireux de faire parti des Tigres de Beloeil

Se présenter à l'aréna de St-Bruno, mercredi le premier septembre à compter de 7:30 heures P.M.

Bienvenu à tous.
PETE BISSON

CLAUDE PROVOST DE RETOUR

Claude Provost malgré la rumeur ne deviendra pas entraîneur, mais plutôt éclaireur dans la grande famille des Tigres de Beloeil.

Il couvrira la région de Boucherville et ses alentours.

Il sera également au camp d'entraînement des Tigres à St-Bruno à titre d'assistant.

Bref, les Tigres viennent de réaliser un autre coup de maître.

MIKE LEMIEUX NOMINATION

Mike Lemieux un bonhomme de grand talent a été nommé Relationiste pour les Tigres. Je suis particulièrement content de cette nomination car Mike Lemieux est un gars avec qui j'aime travaillé.

DENIS ARCHAMBAULT.

Loisirs de Mont St-Hilaire

cours de conditionnement physique

RENSEIGNE-TOI

INSCRIS-TOI

DEBUT DES COURS

13 SEPT. 1976



JE SUIS EN FORME

J. St-Denis

467-4181

Y. Lapalme

467-4252

J. Pinsonneault

467-5685

J. P. Arkinson

467-1248



**AUTO
ECOLE
BELOEIL
467-0692**

C'est l'temps.....

Affilié au groupe Roubec

L'Ecole de demain aujourd'hui

ANNONCES CLASSEES

15 mots pour \$2.50
carte CHARGEX acceptée

467-1821


CHAMBRES
A LOUER

5 CHAMBRES à louer au mois 138 Richelieu Beloeil, 467-4321.

ST-HILAIRE, près du garage Irving, chambre et cuisine pour une personne. Après 5 hrs: 467-2940.


LOGEMENTS
A LOUER

BELOEIL, très grand 3 1/2 non meublé toutes dépenses payées, très privé \$165.00 par mois 467-6865.

BELOEIL 4 1/2, parking, locker, separate electric heating, quiet area. Tél: 467-2419.

CHAMBLY, 6 1/2 avec garage double: \$270.00 - 5 1/2: \$220.00 3 1/2: \$140.00 Non chauffés 467-0902 353-3597.

LOGEMENT à sous-louer - 3 pièces non chauffé, \$100.00. Jour 464-2686 soir 464-2413.

MCMASTERVILLE 2 1/2 - meublé, luxueux, endroit tranquille, 464-2089.

ST-HILAIRE - Grand 2 1/2 meublé, chauffé, 1er octobre, 467-9146, 467-3779.

4 1/2 PIÈCES près du terminus - libre immédiatement 467-3005.

BELOEIL 2 1/2 meublé - tapis mur à mur - chauffage électrique - Toute taxes payées 467-8278.

BELOEIL, bachelor 2 1/2 meublé, chauffage électrique - très clair 649-5489. Libre immédiatement.

BACHELOR à louer - grand 2 1/2, chauffé, meublé McMasterville \$185.00 464-1754.

BELOEIL 3 1/2 chauffé, libre immédiatement 467-2843.


MAISONS
A LOUER

OTTERBURN Heights, beau petit bungalow paysagé, clôturé, comme neuf. Pour couple seulement 467-5124.

AURAIS une maison de campagne à louer à St-Jean-Baptiste 6 1/2 pièces 467-4744.


ESPACES
COMMERCIAUX
A LOUER

MAGASINS à louer 24' x 48' - 48' x 48' 467-8200 ou 467-4933.

EDIFICE LeChasseur, Bureau à louer 600 pied carré 467-2843.

BUREAUX à louer \$4.50 le pied carré, tout inclus, 2000 pieds carrés disponible peut être subdivisé - bâtiment neuf sur Boulevard L'Heureux McMasterville 467-8200 467-4933.


MAISONS
A VENDRE

BELOEIL: Bungalow aluminium 3 chambres coucher, d'nette, porte-patio. Près centre d'achat, écoles. Vue du Mont St-Hilaire. \$30,500.00. Jean-Yves Emond: 467-9362 - 467-6591. Trust Royal, Courtier.

ST-MATHIAS: Bungalow aluminium, 3 chambres coucher, sous-sol semi-fini. Garage. Vue sur le Richelieu. Près d'un lac. Taxes basses. \$30,500.00. Jean-Yves Emond: 467-9362 - 467-6591. Trust Royal, Courtier.

BELOEIL: Brique split level, 10 pièces, 4 chambres, salle familiale, foyer, 2 salles de bain. Garage. Beau terrain, arbres matures. \$59,500.00. Jean-Yves Emond: 467-9362 - 467-6591. Trust Royal, Courtier.

ST-HILAIRE: Nouveau! Bungalow surélevé avec foyer double, décoration moderne. Beau terrain boisé. Doit vendre! Gilberte Mongeau: 467-9362 - 467-1692. Trust Royal, Courtier.


MAISONS
A VENDRE

BELOEIL, joli bungalow aluminium - 6 1/2 pièces - terrain paysagé, sous-sol fini, foyer, bibliothèque \$36,000.00. Pas d'agent. Information après 5 hrs p.m.: 467-1821.

MAISON neuve à vendre à Saint-Jean-Baptiste pour information 464-2408.

ST-HILAIRE: Bungalow surélevé avec foyer, \$38,500.00, salle familiale, salle à dîner, 3 chambres. Belle valeur. Faites offrir! Gilberte Mongeau: 467-9362 - 467-1692. Trust Royal, Courtier.

BELOEIL: Nouveau sur le marché! Bungalow pierre & brique. Cuisine et salon immense. Beau secteur. Piscine de surface. Belle valeur. \$43,500.00. Gilberte Mongeau: 467-9362 - 467-1692. Trust Royal, Courtier.

BELOEIL: Bon achat pour \$30,000.00. Bungalow 5 pièces. Beau terrain paysagé. Secteur taxes basses. Porte-patio dans cuisine. Piscine. Gilberte Mongeau: 467-9362 - 467-1692. Trust Royal, Courtier.

ST-HILAIRE: Sur rue fermée, (cul de sac). Face au parc. Prés écoles & train. Magnifique bungalow de 8 apts. Idéal pour personnes travaillant à Montréal. Marthe Béliveau: 467-9362 - 467-6454. Trust Royal, Courtier.

ST-HILAIRE: Au pied du Mont St-Hilaire. Superbe bungalow de 10 apts. sur 65,000 pi. car. de terrain boisé. Extrêmement privé. A voir. Marthe Béliveau: 467-9362 - 467-6454. Trust Royal, Courtier.

BELOEIL: Face à la montagne et à la rivière. Bungalow brique. Planchers chêne. Portes patio. MLS. Seulement \$31,600.00. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Bungalow 30x40, finition chêne, chauffage électrique, base foyer, bay-window, occupation immédiate. Exclusif. Modèle Saguenay. Constructions Densault. Thérèse Trudeau-Larivière 467-6115 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

ST-MATHIAS: Collage canadien, 8 1/2 pièces, garage détaché, 4 chambres. Terrain arboré adultes, ruisseau. Secteur isolé. MLS. Thérèse Trudeau-Larivière 467-6115 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

ST-BASILE: Face rivière. Bungalow brique, garage double détaché, 6 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer. Terrain, arbres adultes, bord l'eau. MLS. Thérèse Trudeau-Larivière 467-6115 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Bungalow brique, abri d'auto double, 6 1/2 pièces, salon, foyer, salle à dîner, 3 chambres. Chauffage électrique. Terrain paysagé, près golf. MLS. Thérèse Trudeau-Larivière 467-6115 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

OTTERBURN: \$26,000. Bungalow cède. Finition style canadien. Entièrement rénové. Sous-sol fini. Planchers pin. Chauffage électrique. Profitez de cette occasion. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

OTTERBURN: Joli cottage 15 ans très propre sur grand terrain paysagé - 5 pièces, grande cuisine éclairée. Taxes basses. Impeccable. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Grand bungalow style ranch, 35,000 pieds paysagés, 8 pièces, 4 chambres, foyer, garage, carport. Condition impeccable. Taxes basses. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Grand bungalow brique 20 ans. Carport, terrain 37,000 pieds. Foyer, remises. Coin tranquille. Taxes basses. Faut vendre. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.


MAISONS
A VENDRE

BELOEIL: Grand bungalow pierre brique, sous-sol fini, garage détaché, grand patio, hypothèque fixe 8 1/2%. Faut vendre immédiatement. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Bungalow split 40x26 - 6 pièces. Salle bain céramique. Très spacieux et bien situé. Taxes basses. MLS. Terrain gazonné. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Magnifique split 15 ans avec piscine intérieure. Foyer, 5 chambres, plafonds cathédrale en bois. Terrain paysagé 36,000 pieds. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Cottage 100 ans bords Richelieu. Terrasse privée bord de l'eau. Rénové. Chauffage électrique. Garage. Foyer, Atelier d'artiste séparé. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Split-level brique. Terrain 10,000 p.c. près rivière. Planchers et armoires chêne. Grand balcon recouvert. Chauffage électrique. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Bungalow canadien. Terrain 100x105. Vue rivière. Très bien situé. Taxes basses. Grand balcon recouvert avec balustrade. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Grand split 7 pièces. Foyer, salle lavage, douche. Grande cuisine. Carport. Terrain 100x105. Seulement \$47,500.00. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

ST-HILAIRE, bungalow aluminium 1972, 5 pièces, sous-sol isolé - terrain 9396 pi. ca. \$25,500.00. Pour vente rapide. Pas d'agent 467-1736.

ST-HILAIRE, cause: départ. Cottage neuf semi-détaché, très bien situé, 3 chambres, salon, basement etc... 1700 p.c. Prix exceptionnel pour vente avant septembre \$29,900.00 Hypothèque \$25,000.00 Prop. 321 Radisson 464-2640


MAISONS
MOBILES

A VENDRE, 1 maison mobile 12x60 - année 1975 non meublée \$8,200.00 - 467-0032.


TERRAINS
A VENDRE

OTTERBURN: Vacant lot 35,809 sq. ft. Waterfront 100' commercial ou résidentiel. Exclusive. Jacqueline Phelan 467-2196 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

ST-HILAIRE: 10 arpents boisés pour \$15,000.00. Accès facile par route pavée. 15 milles de Montréal. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

ST-HILAIRE: Sur les bords du Richelieu, grand terrain avec vue magnifique pour seulement \$5500.00. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.


AUTOS
USAGÉES

DATSUN Modèle 710 1974, automatique avec console 14,000 milles. 2 portes siège baquet toute équipé \$2,800.00 radio AM-FM 467-9759.

VEGA G.T. '74, 29,000 milles, transmission automatique, radio AM-FM 3 pneus radiaux neufs, peinture neuve, Z-Bar, très propre et très bonne condition - 467-8597.


AUTOS
USAGÉES

PLYMOUTH Familiale '68, très propre, mécanique A-1, avec 2 pneus d'hiver neufs - peinture neuve - prix \$800.00 Tél. après 5 hr. 467-9835.

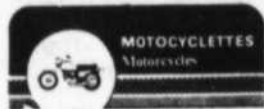
VOLKS '71 - très bonne condition, radio AM-FM 464-2725 ou soir 467-6295.

PINTO 40,000 milles, bonne condition 464-0113.

VOLKSWAGEN automatique très propre, 54,000 milles 4 pneus radiaux neufs. \$1150.00. Peut-être vue le mercredi, jeudi, vendredi à 2605 Turcot, St-Hyacinthe.

PLYMOUTH '68 Fury 318 sport 46,000 milles sièges baquets - 2 portes - hard top 467-8585.

AUTOMOBILE à vendre Mercury Cougar 1969 XR7 prix à discuter 467-2933 - 464-2254.



MOTOCYCLETES

HONDA 350, 1973, 10,000 milles, moteur refait à neuf, dossier, porte bagage, crash-bar, poignées Z-Bar \$700.00 467-7761.

HONDA C.B. 100 1972, 18,500 milles, dossier et porte bagage, valves et cam shaft neuf \$250.00 467-3576.

KAWASAKI 400, 1975, 4,500 milles, \$1,200.00 467-7089.

HONDA '73 500CC Four, parfaite condition \$800.00 demander Pierre 464-2254 ou 467-2933.


A VENDRE
DIVERS

TENTE-ROULOTTE Travelmate '71, 7 places toute équipée avec auvent 467-3645.

TENTE-ROULOTTE 8 places - frigidaire - auvent, toute équipée excellente condition, s'adresser à 653-6442 \$1300.00.

AUVENT marque Décor 18' - 6 poteaux. Valeur de \$375.00 pour \$250.00 - 467-8706 M. Claude.

LIT continental - manteau de fillette et jouets d'enfant - 467-4725.

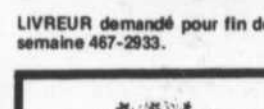
TRACTEUR 1976 8 forces, démarreur électrique, avec faucheuse de 32" 467-2220.

2 COSTUMES d'automne - importations en lainage, 13-14 ans. 1 manteau de cuir 10 ans - 467-9267.

MACHINE A COUDRE BELOEIL, Bemina Omega, vente et réparation sur toute marque G. Cusson 467-9433

A VENDRE ameublement complet mobilier de cuisine, salon sectionnel, 3 morceaux tables, lampes, TV couleur, mobilier de chambre, le tout pour \$595.00 527-1171.

ASPIRATEURS usagés, un vélo Solex, balais à tapis, polisseuses, laveuses à plancher et tapis, stéréo 467-9864.



ON DEMANDE

LIVREUR demandé pour fin de semaine 467-2933.



ON DEMANDE

LIVREUR demandé pour fin de semaine 467-2933.



ON DEMANDE

PERSONNE demandée, gentils garçons de 3 mois cherche une gardienne pour venir chez lui, de 8 hrs. à 6 hrs. PM, 5 jours par semaine, et pouvant effectuer travaux ménager 464-2477.

PERSONNE responsable demandée, pour garder 2 enfants et 3 ans chez moi, du lundi au vendredi de 8 hrs à 5:30 p.m. Tél. après 6 hrs. 464-1226.

PROFESSEUR cherche personne fiable pour garder à domicile 5 jours / semaine 2 bouts-de-choux, 2 1/2 ans et 6 mois 467-0129.

SERVEUSE demandée pour soir de fin de semaine 467-2933.

SERVEUSE le soir demandée. Restaurant La Lucarne 467-4655.


PERSONNEL
DEMANDE

URGENT hommes et femmes demandés, auto nécessaire - engagement immédiat 653-1581.

COIFFEUSE demandée avec ou sans carte "B" 467-6133.

LIVREUR demandé - 25 ans et plus. S'adresser à: Domenico Pizzeria 1017 Dupré, Beloeil.


COMMERCE
A VENDRE

EPICERIE licenciée à vendre (Epicarie Carrière), située à Otterburn Park. Bon équipement, bon chiffre d'affaires. Cause vente: maladie 467-2310.



DIVERS

TEMPS partiel 3 jours par semaine - 2 heures par jour \$60.00 Rendez-vous 467-4667.

PROFESSEUR d'orgue offre ses services chez-elle ou à domicile 467-0145.

ENTREPRENEUR PLOMBIER. Rénovation, réparations. Estimation gratuite Clément Gauvin 464-2321.

Vous n'aimez pas faire la peinture, l'intérieur-extérieur. Appelez-moi 464-1792.

COURS de piano classique pour débutants (Programme Vincent d'Indy) des septembre 464-0366.

JARDINIER biologique: pas de chimique (insecticide - fongicide ou 5-10-5) Mère nature seulement Guy 653-2961 après 6 hrs p.m.

ENCAN dimanche le 5 septembre 1978 à midi pour René Chagnon / 564 rang Beauce, Calixa Lavallée, cté Verchères, ancienne place de Mme Gérard Provost (la couture). Sera vendu: stock très varié ménage, stock de hangar, un lot de coupe-vent neufs, moulin à coudre etc... Cause: départ. Pour le maximum d'\$\$\$ la solution, Marcel Cusson enc. Lic. (514) 787-3430.

MENUISIER spécialisé en rénovation, finition sous-sol, armoires de cuisine, salle de bain etc... 584-3387.

MENUISIER prendrait finition et réparation etc... 584-3297.

MENUISIER prendrait réparation 467-0145.


MIEL NATUREL
ROLAND BLANCHARD
475 St-Simon
STE-MADELEINE, Qué.
795-3871


GARDERIE

GARDERAI enfants du lundi au vendredi chez-moi. Pour de plus amples informations: 467-6093.

WILL take care of children in my home daily or weekly. Reasonable rates. Bilingual 467-7265.

BELOEIL: Garderai enfants à la journée ou à la semaine, piscine 464-3097.

GARDERAI enfants de naissance à 5 ans, chez-moi 7 jours / semaine 467-1012.

GARDERAI enfants à la semaine ou à la journée près de la polyvalente et école St-Mathieu 467-8347.

GARDERAI enfant de 3 à 5 ans - 5 jours par semaine Rue du Bosquet, Beloeil 464-0435.

GARDERAI jeunes enfants à la maison à la journée ou à la semaine. Terrain clôturé 467-3217.



GARDERIE

GARDERAI jeune enfants à la semaine dans projet Rock à McMasterville 464-1423.

GARDERAI enfant de 0 à 7 ans. A la semaine à McMasterville - 467-3795.

GARDERAI enfants du matin au soir bons soins - Projet Riviera 467-0127.



ANIMAUX

SETTER irlandais - 2 ans - femelle vaccinée \$100.00 464-1457 après 6 hrs.

CHIENS St-Bernard, enregistrés, vaccinés, tatoués, prix raisonnable - faut venir voir 584-3766 - St-Marc sur Richelieu - 649-1006.

QUARTER-HORSE, Gelding, 5 ans, plus 15 mains \$750.00 avec selle. Sacrifice 653-0603.


Pour le coup d'oeil annoncez dans l'Oeil 467-1821
BELOEIL ENTREPOT COMMERCIAL A LOUER
4,000 pi. ca.
Inf.: 653-9361

TRANSPORT DEMANDE
Deux étudiants du Collège Stanislas à Outremont (demeurant à St-Basile) cherchent transport le matin et l'après-midi. Le matin vers 7h30 jusqu'au collège ou jusqu'au métro. L'après-midi vers 3h30 -4 heures du Collège ou du métro de Longueuil. 653-0558

A QUI LA CHANCE

Buick 1972 - Centurion: très propre, 40,000 milles 2 portes H.T., Vitre électrique Air Climatisée, P.S.. P.B.. sur pneus Michelin \$2,000.00.

467-5459

ENCAN A ST-BRUNO
Chez M. BENOIT JETTE

SAMEDI LE 4 SEPTEMBRE, à midi précis, au no. 237, rue BEAUMONT, est.

SERONT VENDUS: Chaises canadiennes, frigidaire, laveuse sècheuse Inglis, lot de plats de gré antiques, set de toilette antique, cruche de gré, lot de moules à sucre style rare, moulin à beurre et baratte, chaise à trou antique, tournette et dividoir, presse à beurre, boule de feu, chaise bercante en jonc, coffre en pin, lazy boy, armoire en pin à panneaux soulevés, lampe électrique; télévision, lot de cadres, fournaise à l'huile et réservoir, secrétaire, table de téléphone, balançoire d'enfant, chaises d'été, toute sorte d'outils de jardin et du hangar, échelle extension, toutes sortes d'antiquité provenant de quatre générations.

INFORMATIONS: Roger Guertin, encanteur licencié St-Hilaire, 467-5188.

CARTES D'AFFAIRES**ASSURANCE****ALLSTATE**

Agent d'Assurance

AUTO - FEU - COMMERCIALE - VIE
FONDS DE RETRAITE**Guy Lamarine**

1946 rue Principal, Ste-Julie

Tel: Res. 649-2252
Bur. 844-4625**ENCANTEUR****ENCAN**Au Marché aux Puces
545 Boul. Laurier à St-Hilaire
Mardi 8 hrs p.m.*Si vous avez des articles à vendre ou si vous voulez faire
encan, un numéro à retenir 467-0404.
M. Lévesque encanteur licencié.**COIFFURE****SALON ALEXANDRA**531 Richelieu
Otterburn Park

Spécialiste en mèches.

10 ans de pratique en France

467-6133**DECORATION**
**centre de
décoration
CAL-JOY**

UN OASIS D'IDÉES

DECORATEURS ENSEMBLIERS
PROFESSIONNELS

271 DUVERNAY, BELOEIL - 464-2725

ESTHETIQUE**OUVERTURE BIENTOT**

Cabine d'esthétique

Lise Dambremont
Esthéticienne**464-1159**

(édifice Feminick)

291 BRUNELLE, Beloeil

Clinique d'esthétique

SANECO
CENTRE COMMERCIAL MAIL MONTÉNACH MALL
SHOPPING CENTRE
600 Boul. St. Wilfrid Laurier
Beloeil

Esthéticiennes-visagistes et cosméticiennes

Hélène
PicardFabienne
Picard**467-0855****SANECO**
BEAUTÉ ET SANTÉ**MENUISERIE**

Construction de maisons pour particuliers.

Agrandissements
Rénovationscommercial
résidentielToitures
Estimation gratuite
Free estimation

Tel: 467-8346

MENUISERIE 467-9457**R. BOUCHARD****CONSTRUCTION - MENUISERIE**Rénovation - finition de sous-sol.
Travaux ciment - couverture**PEINTURE**POUR VOS TRAVAUX
DE PEINTURE & TAPISSERIE,
TIRAGE DE JOINTS, CONSULTEZ:les peintres
décorateurs
mont st-hilairePeintre: marcel gagnon
467-1447
Tapisser: bernard lemnager
Réa.: 467-8968**RESTAURANT**

467-5521

467-7021

DOMENICO PIZZERIAMets italiens et canadiens
SPECIALISTE DE LA PIZZA
Heures d'affaires: 8hrs a.m. à 1 hr a.m. plus tard
les fins de semaine.
SALLE À DINER - LICENCE - LIVRAISON GRA-
TUIE
10% d'escompte au comptoir
1017 rue Dupré, Beloeil (face au poste de police)**STATION SERVICE**

OUVERT A 6 HEURES AM

467-9351

Garage

**HUBERT NORMAND Inc.**

Réparations General Repairs

"normand muffler"

Installation "Muffler" sans charge

624, boul. LAURIER,

Beloeil

remorquage 3 camions avec radio

VENTE-SERVICE**LES TAPIS
HENRI BRODEUR ENR.**Vous offre de faire vos carpettes de toutes di-
mensions, frangées ou surjetées. Appelez di-
rectement à l'usine 293-4761 Farnham ou en-
core laissez le message de vous rappeler à
464-2725.**Le Roi des Forêts Enr.**Excavateur - Paysagiste
Vente & Plantation
d'arbres,
engrais semences, tourbe etc.
464-2119**SERRURIER****SERRURIER**Changement de clé, clé par code
Aussi, réparation de sècheuse, cuisinière,
machine à laver.
Service à domicile**FABRIS ELECTRIQUE**55 Boul. Laurier 467-3478 **McMasterville****VENTE-SERVICE****SINGER** VENTE et REPARATION
DE TOUTES MARQUES

467-4329

A. GOSSELIN
95 BRODEUR
MT. ST-HILAIRE**NETTOYAGE DE TAPIS
CHESTERFIELD**à domicile
Estimation gratuite - 10 ans d'expérience
Ouvrage garanti.**G. Courchesne 467-3981****ALLONS CHERCHER SANS FRAIS/
ACHETONS AUTO (SCRAP)****374-2343 584-2683**

jour: ou soir:

(acceptons interurbains)

PAVAGE A. BRODEUR ENR.

Asphalte et Terrassement

Service de Bulldozer

Transport terre, sable

Vente de tourbe cultivée

1065 rue Potvin Beloeil **467-8441**

GOUTTIERES L.M. LANDRY

établie en 1950

Gouttière 5" sans joint. Alu-
minium supérieur Alcan .032".
Plusieurs couleurs.
Garantie: 20 ans matériel
10 ans main d'oeuvre.Estimé gratuit
467-8733

372, rue Honoré Mercier, Beloeil

Jacques Gendron

372, rue Honoré Mercier, Beloeil

CONTRACTEURPrendrait contrat de peinture, tirage de joints,
tapisserie, décoration.
Ouvrage garanti.

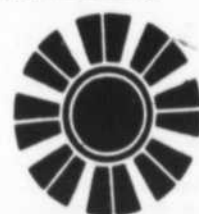
SPECIALITE: IMIRAMIK

Nouveauté dans la décoration murale.
Tel: après 7 heures p.m.**467-2460****OTTAWA
and Small
Business**Instead of making
business decisions for tax
reasons, businessmen
would make them for
business reasons. Taxing
profits favors inefficient
companies at the expense
of efficient ones - the more
efficient, the more tax. In
a final absurdity, the state
then uses tax monies from
efficient companies to sub-
sidize failing ones - the
free lunch philosophy
again.

...

Taxing costs would put
everyone, including Crown
corporations and foreign
branch plants, on the same
competitive footing. The
study indicates that a tax
of five per cent on net
business costs would pro-
duce more revenue than
taxing profits; enough to
reduce personal income
tax and eliminate sales
taxes.

...

Our whole inflationary
mess is tax-induced. The
way out is to turn the
system around so that it
stimulates, instead of des-
troys, the economy.**A VENDRE**

Une petite

CAMERA

"VGC"

ECONOSTAT

Pour faire
négatifs
et Velox.**MICHEL AUCLAIR
670-6251****MAIL MONTÉNACH MALL****J. VINET
PHARMACIEN**

PHARMACIST

**HEURES
D'OUVERTURES**Lundi: 9h. à 9h.
Mardi: 9h. à 9h.
Mercredi: 9h. à 9h.
Jeudi: 9h. à 9h.
Vendredi: 9h. à 9h.
Samedi: 9h. à 5h.
Dimanche: 10h. à 5h.**LIVRAISON GRATUITE****467-2866**

CARTES D'ADRESSES**COURS****COURS DE CROCHET**

Cours de crochet pour débutantes ou plus expérimentées, commençant le 4 octobre 1976

Projet Riviera
467-4550**PROFESSEUR D'ACCORDÉON**

Cours privés

Suzanne Painchaud

Licenciée du Conservatoire

Brevet d'enseignement

467-0354

VENTE-SERVICE

467-7066

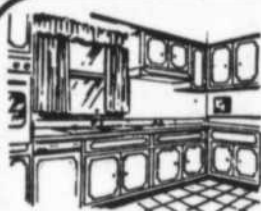
Jules Marcoux
SERVICE ENRG**RÉPARATION:**CUISINIÈRES - SÈCHEUSES - LESSIVEUSES
CAOUTCHOUC POUR PORTES DE RÉFRIGÉRATEURS212 CHAN. PEPIN
BELOEIL

Tél.: 653-2265

LA COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
J.T.B. INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Revêtement aluminium, portes, fenêtres, menuiserie générale.

JULES TOUCHETTE, Prés.

St. Basile-le-Grand Qué.
104 Principale**LES**
ARMOIRES
DE CUISINE**Le PAYSAN**
enr.832 ST. PETER,
McMASTERVILLE, P.Q.

MARCEL LEBLANC

PROP.

ATE: 464-1371
RES: 464-1258MOBILIER DE CUISINE
EXCLUSIF

Michel Chabot

Tél.: 467-2318

Arbres
Arbustes
ConifèresEngrais
Herbicides
Insecticides3260 Rg. Nord St-Jean-Baptiste de Rouville,
Qué.**TOURBE**Terre, sable, rocaillie, perche
"SPECIAL: Pierre à patio"
flatstone
Vente et pose**La Grange Fleurie**215 Boul. Laurier
St-Basile **653-3560****VENTE-SERVICE****LES ECURIES CHABOT**Pension pour chevaux
Manège extérieur
Sentiers**467-2318****REPARATION**L'ESSIVEUSE SÈCHEUSE POELE LAVE-VAISSELLE de
toutes marques
PIECES et TRAVAIL GARANTIS.**C. Couture Service**
467-1964**VILLE DE**
MONT
ST-HILAIRE

Mont Saint-Hilaire, le 25 août 1976.

Mont Saint-Hilaire, August 25th 1976.

Avis public est par les présentes données
aux personnes intéressées, que le soussi-
gné procédera à une vente à l'enchère des
objets apparaissant sur la liste ci-dessous.Le tout conformément à l'article 470 de la
loi des Cités & Villes.Service de la Police de Mont Saint-Hilai-
re, le 18 septembre 1976, à 2:00 p.m., 100
Boul. Centre Civique, Mont St. Hilaire.Signé: Alphedor Cournoyer
Huissier C. Supérieure.Public notice is hereby given, that the
undersigned will proceed, in conformity
with section 470 of the City Act, to a Auc-
tion Sale, in order to dispose with the ob-
jects described below, on September 18th
1976, 2:00 p.m. at the Civic Center in Mont
Saint-Hilaire.Signed: Alphedor Cournoyer
Huissier C. Supérieure.**LISTE DES BICYCLETTES****DANS LE LOCAL DES OBJETS RETROUVES.****POUR LE SGT. PIERRE VERNIER**1- 24" Jaune Simpson Sears
2- 24" Vert Super Cycle
3- 26" Rouge Phillips
4- 24" Cooper Raleigh
5- 24" Vert Raleigh
6- 26" Bleu C.C.M. Targa
7- 24" Gold Simpson Sears
8- 26" Bleu C.C.M. Encore
9- 26" Bleu C.C.M. Turismo
10- 26" Rouge Royce Union
11- 24" Vert RaleighC966-27642
73-809792
2145274
3306
0172230
F100536
C986-27615
1082975
0249-598
3DJ821
931-741(2) pneus d'hiver Irving
(2) pneus d'été goodyear radial
(1) pneus été ordinaire
1 roue 15" bleueH7815
H7815
H7815

Les échos du Conseil de l'Argile Bleue

L'assemblée du Con-
seil des Commissai-
res de l'Argile Bleue
du 17 août 1976 avait
lieu dans les locaux
du nouveau siège so-
cial situé au 480, bou-
levard Laurier, MontSt-Hilaire. La décora-
tion de la salle des
commissaires avait
été confiée aux com-
missaires Denise
Asselin et Doris Du-
chaîne et si l'on se fie
aux commentaires re-
cueillis jusqu'à main-
tenant, leur choix est
apprécié par la majo-
rité.**ORDRE DU MERITE
SCOLAIRE.**Les noms de Mme
Aurore St-Georges,
anciennement secré-
taire générale de no-
tre commission sco-
laire, qui a été à notre
emploi pendant 13
ans et de Sr Cécile
Forcier, ex-directrice
de l'école Hertel à no-
tre emploi depuis 8
ans seront soumis à
l'Association des
Commissions Scolai-
res, section de St-
Hyacinthe afin que
ces personnes soient
décorées de l'Ordre
du Mérite scolaire
lors du prochain con-
grès qui doit tenir ses
assises à Poly-Bel en
octobre prochain.Au niveau des com-
missaires nous pro-
poserons le nom d'A-
riste Hébert qui a été
commissaire à l'Argi-
le Bleue pendant 7
ans; le nom de Jean-
Paul Kirouac ayant
déjà été proposé par
la régionale de Ya-
maska où Jean-Paul
Kirouac a été membre
de l'exécutif pendant
7 ans.**SELECTION DU PER-
SONNEL.**Les commissaires
Guy Roy et Jacques
Lamontagne ont été
nommés membres du
comité de sélection
du personnel pour
l'engagement des ca-
dres de la commis-
sion scolaire. Ils sont
nommés pour 1 an.
Jean-Marc Boivin agi-
ra comme substitut.**AMENAGEMENTS
PHYSIQUES,
SECTEUR Beloeil -
McMasterville.**Des problèmes ma-
jeurs ont été rencon-
trés dans la recherche
d'une solution au
manque de locaux de
ce secteur. Le minis-
tère ne reconnaît pas
nos besoins parce
que ces besoins sont
calculés sur une base
de 25 élèves par clas-
se alors que le gou-
vernement lui, fait ses
calculs sur une base
de 28 élèves par clas-
se. Il en arrive donc à
la conclusion que
nous ne manquons
pas de locaux. Mais le
calcul de 1 / 28 selonles recommandations
du Ministère signifie
un ajout de plusieurs
spécialistes au niveau
élémentaire et les ca-
dres de la Commis-
sion scolaire ainsi
que les commissaires
veulent écarter la pos-
sibilité d'une spéciali-
sation au niveau élé-
mentaire. La diminu-
tion du nombre d'élè-
ves par classe per-
mettra à l'enseignant
de consacrer plus de
temps à chaque en-
fant; c'est donc l'en-
fant, premier intéres-
sé, qui bénéficiera le
plus de cette mesure.
C'est pour cette rai-
son que chaque solu-
tion présentée au mi-
nistère depuis le prin-
temps (aménagement
de l'ex-centre admini-
stratif, location de
locaux préfabriqués,
achat de locaux préfa-
briqués) a été refusée.
Devant ces faits et
l'urgence que présen-
te l'ouverture prochain
des écoles, les
commissaires ont dé-
cidé d'aménager dans
l'ex-centre adminis-
tratif des locaux qui
permettront de rece-
voir les élèves de ma-
ternelle de l'école St-
Mathieu Marie-Rose
quelle que soit la dé-
cision du Ministère.**AMENAGEMENTS
PHYSIQUES,
Secteur St-Hilaire -
Otterburn Park**Dans ce secteur, les
besoins en locaux se-
ront solutionnés par
l'aménagement de
trois nouvelles clas-
ses au deuxième éta-
ge de l'école Sacré-
Cœur de St-Hilaire.**LES ECOLES OUVRI-
RONT-ELLES?**Un rapport a été fait,
par notre président
Roméo Rocheleau, de
la réunion de la Fédé-
ration des Commis-
sions Scolaires qui
s'est déroulée le 14
août 1976 à Québec.
Lors de cette réunion,
95% des présidents
ont voté en faveur de
la non-ouverture des
écoles tant que la
convention collective
avec les enseignants
n'est pas signée au
niveau provincial.
Aucune décision dé-
finitive n'a été prise à
l'Argile Bleue à ce su-
jet; une assemblée
spéciale du Conseil
des Commissaires se
tiendra le 27 août
1976, lorsque seront
connus les résultats
de la négociation en
cours et les orienta-
tions de la C.E.Q.:

(Suite à la page 35)

OFFRES D'EMPLOIS

(Suite de la page 34)

RECEPTIONNISTE-TYPISTE BILINGUE

Salaire à discuter

S'adresser à: **Mlle Guilbault**
467-3977

COMMIS DE MAGASIN CHAUFFEURS DE CAMION

demandés

Expérience requise
Salaire selon qualifications
Se présenter au magasin
pour application.

MATCO MART INC.
355 Boul. Laurier
St-Basile le Grand.

SECRETAIRE DEMANDEE

Pour bureau d'avocats

Demander Rachel Prévost

467-5849

COMMIS-LIVREUR DEMANDE

Exigence: 21 ans et plus licence de chauffeur. Bilingue - apparence soignée
Fonctions: s'occuper de la livraison et aussi vente au comptoir pour département de papeterie.

Tél. * 467-8981

MECANICIEN

Pour réparations de petits moteurs, 2 temps, et 4 temps, Tracteur à jardin, Scie mécanique, tondeuses à gazon.

Auto-Neiges etc.

Tel.: 467-5459

Mécanicien de machines fixes

1ère classe vapeur

POSTE: Chef de Central Thermique 3 Chaudières, 50,000 milles lbs chacune. Pour Campagne 1976.

DUREE: Fin Septembre - début Janvier.

SALAIRE: à discuter.
Accepterions personne retraitée.

S'adresser à: La Raffinerie de Sucre de Québec, 100 rue de la Raffinerie, Mont St-Hilaire, 467-3323, Service du Personnel.

FAITES CARRIERE

Une importante compagnie canadienne d'envergure internationale est à la recherche pour la région de Beloeil, d'un homme âgé de 25 à 45 ans, désireux d'améliorer sa situation actuelle. Cette personne a une bonne formation et possède une certaine expérience du public. Il doit être capable d'assumer à courte échéance un poste de commandement. Nous sommes prêts à investir une somme d'argent considérable pour la formation de l'homme qui rencontre nos exigences.

Pour information:

DEMANDER: **LE GERANT**

AU NO. TEL.: (514) 372-5957 frais virés.

L'OEIL REGIONAL

REQUIERT

LES SERVICES D'UN JOURNALISTE

A TEMPS PLEIN

HOMME OU FEMME

Exigences: expérience préférable
initiative - bon français
disponibilité
connaissance de la région
auto nécessaire

Avantages: Salaire intéressant
bonnes conditions
de travail

Faire parvenir curriculum vitae à:

L'Oeil Régional
377 Boul. Laurier
Beloeil

syndicat des enseignants. Cette dernière tient son congrès annuel du 23 au 28 août. Les commissaires de l'Argile Bleue feront donc connaître leur position vendredi le 27 août.

INAUGURATION DU CENTRE.

Nous vous deman-

sons de surveiller les journaux locaux pour connaître la date de l'inauguration du siège social. Tous les intéressés pourront, lors de cette journée spéciale, visiter les bureaux administratifs de la commission scolaire.

La prochaine assemblée régulière du Con-

seil des Commissaires aura lieu le 3e mardi de septembre soit le 21 septembre 1976 à 20.00 heures. Vous y êtes cordialement invités.

Doris Duchafne
Comité d'Information
Commission Scolaire
de l'Argile Bleue.

Les livres d'ici...d'ici...d'ici

Onyx, ou le drame de la jumelle

La recherche de l'identité n'est une mince tâche pour personne. Imaginez ce que ce doit être pour une femme qui a eu une soeur jumelle identique, avec qui elle s'amusait à échanger vêtements, enfant, mari pour tromper les autres, et qui un jour se retrouve amnésique à la suite d'un accident d'auto dans lequel la soeur jumelle en question a perdu la vie. La question devient alors on ne peut plus embrouillée: qui suis-je? Suis-je moi-même ou suis-je ma soeur? Mon mari est-il mon mari ou mon beau-frère? Mon fils est-il mon fils ou mon neveu? Il y a là de quoi perdre la raison. Et c'est d'ailleurs ce qui manque d'arriver à l'héroïne du dernier roman de Michelle Guérin, **Onyx**, paru au Cercle du Livre de France.

Écrit à la première personne, ce roman est donc l'histoire d'un déchirement. Deux maris, Daniel et André, ayant chacun un fils, Thierry et Renaud, prenant l'un et l'autre la narratrice pour

leur femme légitime et la nomment Marika ou Delphine selon le cas. Elle, entre les deux, ne sait auquel se rattacher, vu qu'elle a perdu tout souvenir de son passé et toute notion de son identité. Cette valse hésitation, qui la conduit des bras de l'un au lit de l'autre, dure jusqu'à ce que, se détournant à la fois des deux hommes, renonçant à la recherche de ce qu'elle a été, l'héroïne se donne un nouveau nom, celui d'Onyx, et décide de repartir entièrement à zéro. «Par moi seule je SERAI», déclare-t-elle à la fin, comme un Dieu.

Ce thème ne manque ni de surprise ni d'intérêt. Il se prête fort bien au monologue intérieur, à l'onirisme et au délire, ce qui aurait exigé une grande rigueur de la part de la romancière pour ne pas sombrer, comme elle le fait trop souvent, dans le verbalisme et la grandiloquence («Son baiser creuse en moi des tunnels de passion d'où jaillissent des cascades d'adoration»; -- David, je t'ido-

lâtre! - Tais-toi, tu m'incendies!»). Ce style plein d'effets prétendument «poétiques» affaiblit sérieusement un roman qui, par son thème, aurait pu se rapprocher des meilleures oeuvres de la littérature féminine québécoise des dernières années.

Onyx est le quatrième livre de Michelle Guérin, romancière trifluvienne qui a déjà publié, au CLF, **Les Oranges d'Israël** (1972), **Le Sentier de la louve** (1973) et **le Ruban de Moebius** (1974).

par François Ricard



Municipalité
de
Mc Masterville

300 rue Caron Street, Mc Masterville,
Qué.

TENEUR DE LIVRE DEMANDE

POUR TRAVAILLER SOUS SURVEILLANCE DU SECRETAIRE-TRESORIER

QUALIFICATIONS REQUISES:

Etudes comptables (2 à 3 ans) en vue d'obtenir c.a. ou c.g.a. ou l'équivalent. Pouvant se débrouiller en anglais et en français. Envoyer curriculum vitae avant le 7 sept. 1976. Salaire à discuter suivant expérience.

Les détails devront être adressés à:
M. Martial Lalande
Secrétaire-Trésorier
300, rue Caron
McMasterville, P. Q.
J3G 1S5

FLAMINGO®

ON RECHERCHE

Des hommes et des femmes pour effectuer du travail général dans une usine d'abattage de volailles de la Compagnie Québec Poultry Ltée, située à St-Jean-Baptiste de Rouville.

QUALIFICATIONS

\$3.90 l'heure à l'embauchage, plus augmentation de \$0.20 sur une échelle d'apprentissage de 39 semaines plus augmentation de \$0.20 l'heure durant l'année 1976

AVANTAGES

Sécurité d'emploi travail permanent, chances d'avancement, travail de jour ou nuit selon le besoin. Bonnes conditions de travail.

SERVICE AUX EMPLOYES

Cafétéria repas complets à prix modiques (jour et nuit) Casiers individuels.

Les personnes intéressées n'ont qu'à se présenter entre 8:30 et 4:00 hres p.m. à la

La Cie Québec Poultry Ltée
3380 Principale
St-Jean-Baptiste
Cité Rouville, Qué.
TEL: (514) 467-2871

a / s M. Réjean Palardy

MA PRIÈRE AUJOURD'HUI

En toi, en toi seul est ma foi,
Tu es Seigneur, de par toute la terre,
Tu es le fils du Dieu Vivant.
Tout ça pour la Gloire de ton Père,
O Toi le Maître des Vivants.

Seigneur, tu sais bien que je t'aime,
mais intègre davantage à ma pauvre vie
de tous les jours ton grand commande-
ment: "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu
de tout ton cœur, de toute ton âme, de
toutes tes forces".

Oui, Seigneur je veux le vivre plus que
tout ce commandement. Je revois ton
cœur débordant d'amour pour chacun de
nous. Donne-nous ce même amour pour
toi d'abord, et pour tous nos frères.

Tu habites chacun de mes frères
Seigneur: les larmes de celui qui souffre
se sont les tiennes; la personne qui vit
seule et espère une visite, n'est-ce pas
toi qui espère en elle?; l'enfant abandonné
qui attend le retour de sa mère,
c'est encore toi Seigneur.

Tous les jours nous te cotoyons Sei-
gneur, d'abord à la messe si nous avons
la chance d'aller puiser soutien et force;
ensuite dans l'âme nécessiteuse et souf-
frante, c'est toujours toi. Dans la joie
comme dans la peine, tu es là. C'est
vraiment toi que nous rencontrons
partout.

Hélas, Seigneur, je reconnais être à
mes débuts, c'est à peine si je commence
à te reconnaître dans la personne seule.
Mais tu connais mon désir de mieux
t'aimer dans l'autre, de mieux te con-
naître et de mieux te servir dans toutes
ces personnes qui sont d'autres Toi-mê-
me.

Que cet amour que tu me demandes
d'avoir, grandisse de plus en plus en moi,
et devienne la priorité de ma vie: t'aimer
et aimer.

Je veux te rendre grâce, et je veux
chanter tes merveilles pour ce don de la
foi.

Seigneur, je ne saurais trop redire ces
traits d'amour, d'adoration et
d'espérance qui sont indispensables à la
vie d'une âme:

"Je t'exalte o Roi mon Dieu,
Je bénis ton nom toujours et à jamais
Je veux te bénir chaque jour
Je louerai ton nom toujours et à jamais
grand est le Seigneur et louable haute-
ment,
point de mesure à sa grandeur.

Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour;
Le Seigneur est bonté envers tous
Ses tendresses vont à toutes ses
oeuvres.

Que toutes tes oeuvres te rendent grâce,
Seigneur,
que tes amis te bénissent;
qu'ils disent la gloire de ton règne,
qu'ils parlent de ta prouesse.

Face à l'Amour que tu as fait pour moi,
Seigneur tu sais bien que je t'aime.

Face à tout ce qui m'entoure, face à ta
grandeur agissante à chaque instant de
ma vie, Seigneur tu sais bien que je
t'aime.

Le Seigneur est vérité en ses paroles,
Il est amour en toutes ses oeuvres
Il retient tous ceux qui tombent
Il redresse tous ceux qui sont courbés.

Le Seigneur est justice n toutes ses
voies

Il est amour en toutes ses oeuvres,
Il est proche de ceux qui l'invoquent
De tous ceux qui l'invoquent en vérité,

Que ma bouche dise la louange du Sei-
gneur

Que toute chair bénisse son Saint Nom,
Toujours et à jamais. Psaume 145

Seigneur, tu sais bien que je t'aime.

Marie-Claire



GINETTE TOUSIGNANT

Agent Immobilier
Avec Trust Royal depuis 4 ans
REAL ESTATE AGENT
With Royal Trust for the past 4 years

TOUJOURS A VOTRE SER-
VICE
Pour l'achat ou la vente de
votre propriété consultez
ALWAYS AT YOUR SERVICE
FOR THE BUYING OR
SELLING of your property,
consult

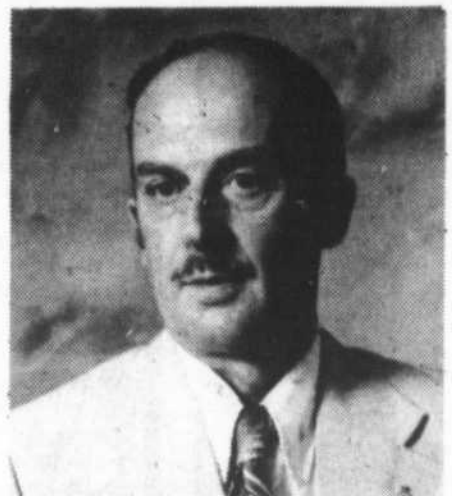


537 Boul. Laurier
Bellefleur, P.Q.
Rés. 467-6865
Bur. 467-9362

IMMEUBLES REALTIES

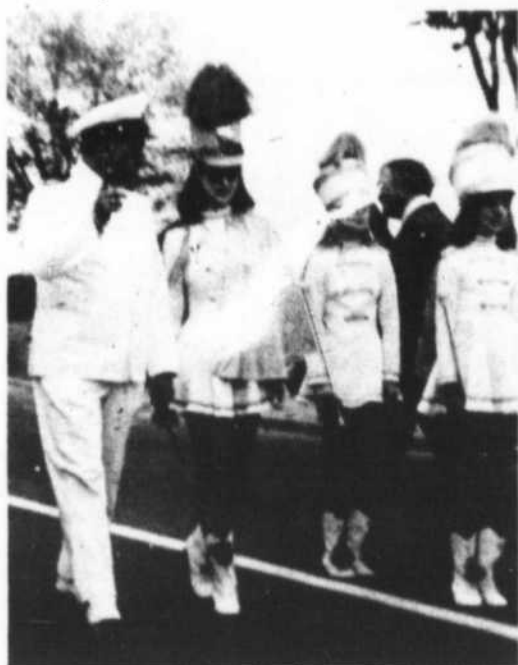
Plante & Charbonneau
COURTIERS BROKER

555 Ozias Leduc
Otterburn Park 467-1990



Nous sommes heureux d'annoncer que M.
Georges Mayer s'est joint à nous.

Après une brillante carrière dans les Forces
Canadiennes M. Myer est très qualifié, et
saura vous aider dans vos transactions
immobilières.



Le Commodore du Club Nautique de Bel-
oeil accompagné du Colonel Cécile Faille
passe en revue les Marrons d'Or. En arrière
plan notre député provincial M. Marcel
Ostiguy.

Montreal Trust

SERVICES
IMMOBILIERS
**CENTRE COMMERCIAL
MONTENACH**
600 BOUL. WILFRID
LAURIER BELOEIL.

BELOEIL - \$33,000. Bungal-
low, taxes basses, grand
terrain. Alice Boisvert 467-
1120 464-1300.

ST-HILAIRE - Idéal grosse
famille, bungalow 5 cham-
bres, piscine surface, clô-
ture, paysagé, dans
\$45,000. Faites offre. Nor-
mand Séguin 467-1120 653-
6467.

Immeuble neuf St-Hilaire

346 Radisson

Occupation septembre - vue magnifique Fini-
tion grand luxe - béton - 3 étages Grand 4 1/2 -
séjour 23' x 12', cuisine 14' x 8' avec fenêtre,
deux placards dans chaque chambre - Mo-
quette au choix etc...

**LOCATION AVEC OU SANS OPTION
D'ACHAT \$245.00**

Visite et renseignements:
Roger E. Gaidot, 321 Radisson 464-2640
ou
Fernand Paquet 464-1811

DES ROSIERS

BELOEIL: Bungalow 6
pièces. Sous-sol fini,
foyer. Paysager, foyer
B.B.Q. Près écoles et
centre d'achat. M.L.S. Lili
Daigle 354-2950. DES RO-
SIERS, Courtier.

ST-HILAIRE: Duplex style
colonial détaché, 2 X 5 1/2
plus 2 X 2 1/2. Chauffage
électrique. Garage. Près
polyvalente. M.L.S. Lili
Daigle, 354-2950 - 467-
7929.

COURTIER EN
IMMEUBLES
ET PRETS
HYPOTHECAIRES

A.E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES



\$36,360.00

Foyer, terrain inclus.
Mont St-Hilaire
Choix 9 autres modèles

Inf.: Michel Lafontaine
672-0321 653-4150

BELOEIL

PROTEGEZ VOS ECONOMIES

DEVENEZ PROPRIETAIRE AU DOMAI-
NE L.P.B. CONSTRUCTIONS
• QUALITE SUPERIEURE
• PLANCHER DE PLANCHES
• SELON VOS SPECIFICATIONS
• PRIX DE DEPART \$36,000.

LES HABITATIONS L.P.B.
MODELES EXCLUSIFS

OUVERT LE DIMANCHE de 2h à 4h
p.m. (ou sur rendez-vous)



Trust Royal

Courtier
exclusif

HATEZ
VOUS
AVANT

L'AUGMENTATION

Pour information: GINETTE TOUSIGNANT
467-9362 467-6865

RUE
NOISEUX

DIRECTION: Sortie 68 de la Transcan-
adienne, direction Beloeil, rue Noiseux
jusqu'à Des Prairies

C'EST PAS UN CADEAU

Par Kenneth McDonald

Frais réduits dans les villes?

Tous les gouvernements aiment dépenser. Pas un seul d'entre eux cependant n'est disposé à recevoir le blâme pour avoir augmenté les impôts. Mais il n'y a toujours qu'un seul contribuable. Regardez dans le miroir.

Plus le gouvernement est éloigné plus il dépense. Ainsi, lorsque le gouvernement d'Ottawa qui a marqué le rythme des dépenses inflationnistes actuelles, tente de réaliser des économies, il doit réduire sa participation aux frais des provinces. A leur niveau, les provinces doivent faire la même chose. La pression est alors transférée aux municipalités, et là commencent les impôts.

Obligés donc de faire des économies, les responsables des municipalités canadiennes pourraient avoir intérêt à aller voir les méthodes utilisées par certaines villes au sud de la frontière.

Pour ses bâtiments, Phoenix en Arizona emploie des inspecteurs généraux plutôt que l'équipe traditionnelle composée d'inspecteurs spécialisés chacun dans un métier. Les économies réalisées au cours des cinq premières années se chiffrent à 4.5 millions de dollars. La même ville réussit à réduire nettement ses frais de ramassage des immondices au moyen de nouveaux camions spéciaux munis d'une grue à moteur et réduisant ainsi les équipes de trois hommes à un seul.

Plusieurs autres municipalités ont rassemblé leurs services de police et d'incendie en un seul service de sécurité publique, dont le personnel a subi un entraînement le rendant capable de remplir les deux fonctions à la fois. A Brown Deer, dans le Wisconsin, tous les officiers de police nouvellement engagés reçoivent un entraînement complet de pompier auxiliaire. Des voi-

tures de police sont équipées d'appareils pour combattre les incendies, de manière que les officiers répondant aux appels sont capables de prendre les premières mesures dès qu'un feu se déclare.

A Scottsdale, en Arizona, certains employés municipaux font office de pompiers auxiliaires. Ayant reçu un entraînement complet, ils sont équipés chacun d'un appareil de radio pour les prévenir en cas d'urgence. Ils ne sont payés que pour les heures de service effectivement accomplies. Le coût moyen de ce supplément est de \$149 par mois, contre \$1,000 pour un pompier employé à plein temps.

Dans l'Etat-Providence du Canada, la municipalité de Durham en Ontario vient de faire une découverte fort intéressante. En avril dernier, au lieu d'envoyer directement leurs chèques de bien-être social aux bénéficiaires aptes au travail, ces chèques furent envoyés au bureau le plus proche de leur destinataire pour y être retirés en personne. A la fin de premier jour, il y avait 72 chèques non retirés. Cinq jours plus tard, il en restait encore 52. Pourtant, pas un seul des bénéficiaires ne s'était présenté ou n'avait introduit de réclamation.

Après deux mois d'expérience, entre 15 et 20 cas furent clôturés chaque jour de paie, permettant d'économiser entre \$1,500 et \$2,000 par période de deux semaines.

Pour la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, la charge sans cesse plus écrasante de l'impôt au niveau municipal n'est qu'un des exemples de la façon dont la politique fédérale et provinciale affecte les communautés locales. Les dollars sont pour les grands gouvernements, les factures pour les petits.



LA COMPAGNIE DU TRUST UNI

332, boul. Laurier, Beloeil, Québec.
467-4387

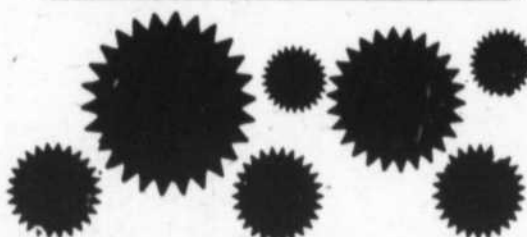
BELOEIL — Bungalow 5 pièces foyer brique tapis partout garage détaché, terrain 10,000 p.c. Situé entre Boul. Laurier et le Richelieu 42,000.00. Négociable occupation immédiate. Phil Brisebois 467-0248 - 5361.

BELOEIL — Face Rivière Richelieu, maison Québécoise 1 1/2 étage datant de 1860, restaurée, 6 pièces, 3 chambres, terrain 90 x 70. Faut voir. Impossible de tout dire. Prix suggéré \$59,000.00. Phil Brisebois 467-0248 - 5361.

OTTERBURN PARK — Bungalow semi-détaché, 2 x 4 1/2 pièces - 1 côté loué \$120.00 P.M. L'autre côté occupation immédiate pour le futur acheteur. Terrain 9,000 P.C. Zone résidentielle et commerciale - coin de rue et boul. Richelieu \$32900.00. Phil Brisebois 467-0248 - 5361.

MCMASTERVILLE — Bungalow 6 pièces, 3 chambres, foyer chauffage électrique, sous-sol fini, garage détaché, chauffé \$43,000.00. Négociable, occupation immédiate. Phil Brisebois 467-0248 - 5361.

MCMASTERVILLE — Bungalow 50 x 26. Surelevé pierre & brique, 7 pièces, 4 chambres, sous-sol semi-fini, foyer, loin de rue. Parc public à l'arrière, piscine 18' sundeck terrain 85 x 90 clôturé. Prix suggéré \$54,000.00.



La Ville de Beloeil

RENOVATION DE L'ARENA
DRAINAGE EXTERIEUR
APPEL D'OFFRES
Notre dossier 760707

La Ville de Beloeil demande des prix pour la fourniture et la pose des conduites pour le drainage extérieur de l'aréna de Beloeil. Il s'agit d'une conduite d'environ 900 pieds linéaires de 9" à 18" de diamètre avec les accessoires habituels.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les plans et les cahiers des charges aux bureaux des ingénieurs-conseils, Barré, Pellerin, Lemoine & Associés, 4274 rue Papineau suite 300, Montréal (Québec), moyennant un dépôt non remboursable de \$10.00 en argent ou sous forme d'un chèque visé, libellé au nom des ingénieurs-conseils.

Les soumissions dans des enveloppes scellées et identifiées devront être déposées au bureau du greffier, M. Paul-R. Choquette, à l'Hôtel de Ville au plus tard le 10 septembre 1976 à 16:00 heures pour être ouvertes immédiatement.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les ingénieurs-conseils Barré, Pellerin, Lemoine & Associés et accompagnées d'un chèque visé payable à la Ville de Beloeil ou d'une garantie de soumission d'un montant égal à dix (10%) pourcent du total de la soumission d'un montant égal à dix (10%) pourcent du total de la soumission.

La Ville de Beloeil ne s'engage à accepter aucune soumission reçue ni à encourir aucun frais ni aucune obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.
Greffier,
Hôtel de Ville,
777 Boulevard Laurier,
C.P. 210,
Beloeil (Québec).

IMMEUBLES REALTIES

Plante & Charbonneau
COURTIERS BROKER

555 Ozias Leduc

Otterburn Park 467-1990

OTTERBURN PARK

PRIX réduit pour vente rapide - Bungalow brique et pierre sur terrain de 9,200'c. Paysagé, arbres matures, 6 pièces, 3 chambres à coucher. Salon avec foyer, salle à manger, cuisine, très grande salle de jeux. Maison située dans secteur très recherché. Faut voir. Appelez Ginette Olivier 467-1693.

OTTERBURN PARK

COTTAGE de style - Renové avec attention. 7 appts, 3 chambres à coucher. Terrain de 10,500's garage, atelier. Tous les services. Taxes peu élevées. Demande \$53,500.00. Appelez A.J. Prévost 467-5842 M.L.S.

OTTERBURN PARK

FULLY furnished stone and aluminum split-level in private crescent location. Four bedrooms, 2 bathrooms, stone fireplace. In ground enclosed pool, well treed, lovely landscaping. Asking \$75,900. To view this quality home please call W.J. Whelan 464-0282.

OTTERBURN PARK

ALL brick split-level, 3 bedrooms, garage, fireplace in living room, all newly decorated in very nice area. A good buy at only \$34,500. Please call G. Bourgeois 467-5625.

OTTERBURN PARK

SPLIT-LEVEL with garage, 8 rooms, 4 bedrooms, large family room with stone fireplace, cedar beams, dishwasher and drapes in living and dining rooms included. Beautiful treed lot in quiet area. Substantial mortgage balance at 10%. Close to schools, bus and playground. Please call Ginette Olivier, 467-1693.

OTTERBURN PARK

NEARLY new: occupied only one year, owner transferred. 8 rooms split-level, stone fireplace, carport, dishwasher and tool shed included. Landscaped lot with apple trees. Move-in condition. Mortgage at 10 1/2%. Asking only \$52,900. Please call Ginette Olivier, 467-1693 M.L.S.

MONT ST-HILAIRE

RICHELIEU Nord: Bungalow en pierres des champs situé sur beau grand terrain de 45,670 p.c. Trois chambres à coucher, garage, foyer, piscine hors terre, construction supérieure. Demande \$68,500. Appelez W.J. Whelan 464-0282.

MONT ST-HILAIRE

MAISON A REVENU - 3 logis: 3 appts - 5 appts et 5 appts - Style Suisse. Près des transports, écoles, centres d'achats. Demande \$42,000.00. Appelez A.J. Prévost 467-58412.

MONT ST-HILAIRE

MAISON Canadienne de grand luxe. 11 appartements, 6 chambres à coucher, 3 1/2 salles de bain, chauffage électrique, 3 foyers, garage, piscine chauffée sur près de 20,000'c de terrain. Site de choix. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

MONT ST-HILAIRE

SPLIT-LEVEL, pierre et aluminium, 9 appartements, 4 chambres à coucher. Foyer dans salon, buanderie. Terrain de 12,818'c. Piscine chauffée (creusée), garage. Site de choix. Demande \$72,000.00. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

MONT ST-HILAIRE

SEMI-DETACHE très propre, 6 pièces, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salon avec foyer, très grande cuisine. Terrain paysagé, semi-clôturé, haie de cèdre. Demande \$26,000.00. Appelez Ginette Olivier 467-1693. M.L.S.

BELOEIL

COTTAGE, pierre et aluminium, 8 pièces, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, salle familiale avec foyer en pierre, buanderie, garage, 2 salles de bain. Site de choix. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

BELOEIL

BATISSE commerciale en maçonnerie et béton, construire en prévision d'un deuxième étage, superficie TOTALE 1,696 p.c. Présentement utilisée comme entrepôt. Située près du Centre d'achats Montenach. Pour détails appelez Ginette Olivier 467-1693.

MONT ST-HILAIRE

BOUL. Richelieu - Cottage en stucco, 7 pièces, très spacieuses, foyer dans salon, 2 1/2 salles de bain. Terrain de 75,864 p.c., boisé et paysagé. Piscine creusée avec accessoires. Faut voir. Appelez Ginette Olivier 467-1693. M.L.S.

OTTERBURN PARK

1971 BRICK and Aluminum raised bungalow in perfect condition. 7 rooms, 3 bedrooms, fireplace in living room. Patio door in dining room opens to sundeck facing the mountain. Finished family room 20 X 13. Asking only \$41,800. Please call Georges Mayer 467-5687 ou 467-1990.

LAC SELBY / DUNHAM

CHALET fini papier brique. Fondation en ciment et blocs de ciment. Salon et cuisine 29 X 10. 2 chambres à coucher, chambre de bain. Tout meublé, poêle 220 neuf, réfrigérateur etc. Puit artésien 150'. 500 pieds du Lac Selby avec droit de passage. Prix demandé \$15,000. Appelez Georges Mayer 467-5687 ou 467-1990.

MONT ST-HILAIRE

TERRAIN commercial à vendre 40,749 p.c. sur boulevard Laurier, demande seulement \$20,000. Appelez Thérèse King 467-6422.

BELOEIL

OTTERBURN PARK

MONT ST-HILAIRE

ST-MATHIAS

VASTE choix de terrains. Sites merveilleux. Vous vous construisez plus tard. Appelez A.J. Prévost 467-5842 ou Ginette Olivier 467-1693 ou Thérèse King 467-6422.

Capsules

Le deuxième tome du Théâtre canadien d'expression française, un répertoire analytique des origines à nos jours, conçu par Edouard G. Rinfret, vient de paraître aux éditions Leméac. Ce deuxième volume couvre les lettres f, g, h, i, j, k et l. Un out. de référence pour chercheurs et curieux.

Chez Bellarmin, le tome 4 de Monseigneur Bourget et son temps, par Léon Pouliot, voit le jour et couvre ici l'affrontement avec l'institut canadien entre 1858 et 1870. Chez le même éditeur, on lira également Vivre dans

l'esprit de Marie de l'Incarnation de Robert Michel.

Sachez prédire votre avenir, un ouvrage d'Edward Edelson traduit par Mariel Sinoir, nous parvient des éditions Alain Stanké. Les dés, les rêves, le I ching, le tarot, les dominos, les nombres, la boule de cristal, les lignes de la main et les feuilles de thé constituent autant de façon d'y arriver... au dire de l'auteur.

Le docteur Jean-Paul Ostiguy vient de publier aux éditions de l'Homme un livre intitulé Recettes pour aider à maigrir.

Baseball

Pee Wee St-Hilaire Champion

Les Pee Wee Saint-Hilaire remportent la victoire dans les éliminatoires de zone par un total de 26 points.

La première place leur revenait, en battant l'équipe de Mc Masterville en semi-finale et celle de Saint-Basile en finale. De plus, ils se sont rendus en semi-finale du tournoi régional (Rive Sud Métro), et, faut-il le souligner, fait belle figure au tournoi sur invitation de Trois-Rivières.

Voilà un groupe de jeunes athlètes, qui



ont montré un esprit d'équipe exceptionnel doté d'une détermination sportive et, qui représente fièrement notre ville. Bravo!

Félicitons ces joueurs et les instructeurs. De gauche à droite, rangée du haut, Patrick Nadeau, Stéphane Paquet, Sylvain Dumaresque, Nicolas Lefebvre. Rangée du milieu,

Daniel Cardinal, Guy Blanchet, Patrick Handfield, Danny Hug, Marc Dallaire (N'est pas sur la photo). Rangée du bas, Marc Dupuis, Mike Tomlinson, Marc Rousseau Jean-Claude Pagé. L'assistant instructeur Robert Rousseau à gauche et l'instructeur Réal Deschenaux à droite. Robert Fyfe Directeur-Adjoint.

Classement dans la Ligue de Balle-Molle Bel-Mac

	PJ	V	D	PTS
EXPOS DE ST-BASILE	20	15	5	30
REDS DE BELOEIL	20	11	9	22
PADRES DE MCMASTERVILLE	19	10	9	20
AS DE MCMASTERVILLE	20	8	12	16
PIRATES DE BELOEIL	20	8	12	16
METS DE RIVIERA	19	7	12	14

CIL's Best Paint Sale



Come in to one of our best ever paint sales and save on CIL top quality Trutone white paint, the best exterior paint we make. In Acrylic Latex, Alkyd Trim, Alkyd Gloss finishes. Trutone—it's the tops.



Tough Paint

VAL ROYAL LASALLE
155 BOUL. LAURIER
BELOEIL
467-3358

Ligue de Tennis RIVE-SUD

RESULTATS DES RENCONTRES DU 23 AOUT 1976

SANI SPORT II	4	SANI SPORT I	2
BELOEIL	6	LONGUEUIL II	0
LONGUEUIL I	4	PAVILLON	2
ST-HILAIRE	4	CANDIAC	2

CLASSEMENT FINAL DES EQUIPES

	G.	P.	MOY.
1. SANI SPORT II	61	23	.726
2. SANI SPORT I	54	30	.643
3. BELOEIL	46	38	.548
4. PAVILLON	44	40	.524
5. LONGUEUIL I	34	50	.405*
6. ST-HILAIRE	34	50	.405
7. CANDIAC	32	52	.381
8. LONGUEUIL II	30	54	.357

* avantage dans les sets gagnés.

SERIES ELIMATOIRES- [Quart de finale]

LONGUEUIL II	VS	SANI SPORT II
CANDIAC	VS	SANI SPORT I
ST-HILAIRE	VS	BELOEIL
LONGUEUIL I	VS	PAVILLON

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 and endorsed with the Project Name and Number, will be received until 3.00 p.m. on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3.

SERVICE

Tender Call No. 76M-211P

Interior cleaning and ground maintenance

Post Office
1223 Périgny Blvd.
CHAMBLY, Quebec

Tender documents may be seen at the Post Offices of Chambly, St. Bruno, Ste. Julie and Beloeil, Quebec.

Closing date: Tuesday September 28, 1976.

Deposit: Nil.

To be considered each tender must be submitted on the forms supplied by the Department and must be accompanied by the security specified on the tender documents.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D.B. Norwood,
Regional Manager of
Finance and Administration
Quebec Region.

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15h.00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3.

SERVICE

Appel d'offres no 76M-211P

Nettoyage intérieur et entretien du terrain -

Bureau de poste -
1223, boul. Périgny
CHAMBLY (Québec).

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Chambly, Saint-Bruno, Sainte-Julie et Beloeil (Québec).

Date limite: Le mardi 28 septembre 1976.

Dépôt: aucun.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec.



ROBERT LEVASSEUR
464-2389



NORBERT WEHRLE
PRESIDENT

Confiez-nous l'achat ou la vente de votre propriété

MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL - MEMBER MONTREAL REAL ESTATE BOARD



LISE DUFRESNE
467-6576



THERESE
TRUDEAU
LARIVIERE
467-6115



YOLANDE BISAILLON
467-8115



PIERRE JOBIN
467-6890



MARTHE FESTA
467-5118



ALBERT SIMON
658-8216—467-2156



GUY LEMAY
464-2790



JACQUELINE PHELAN
467-2196



YVON TETREAULT
772-2152



YVES GENDRON
773-3626



BELOEIL: Family living accessible to shopping centres, recreational area. 5 rooms Bungalow, Lot 70 X 107. Exclusive. Jacqueline Phelan 467-2196.



OTTERBURN: Semi-detached Bungalows 4 & 5 rooms. A rare find for a rare price. \$22,000. MLS. Jacqueline Phelan 467-2196.



OTTERBURN: Graceful spruce trees adorn this lovely brick cottage. 6 rooms. Must be seen. MLS. Jacqueline Phelan 467-2196.



ST. HILAIRE: Transfert, Prix très abordable, Bungalow façade Pierre, 7 pièces, Salle Familiale, Abri d'Auto, Grand terrain, Occupation Automne. Albert Simon 467-2156 - 658-8216 MLS.



BELOEIL: Occupation Septembre, \$34,800.00, Bungalow sous-sol fini, 5 chambres, foyer, chauffage électrique, isolation exceptionnelle, proximité écoles, magasins, paysage. Albert Simon 467-2156 - 658-8216. MLS.



BELOEIL: Bungalow 6 pièces, 4 chambres au premier plancher, Garage attaché, Grand Terrain, Prix à discuter. Appelez. Guy Lemay 464-2790. MLS.



BELOEIL: Bungalow Aluminium, Grand Terrain 118' x 75', Propriété impeccable, Belle décoration intérieure. Faut Voir. Robert Levasseur 464-2389.



BELOEIL: Bungalow Aluminium 7 pièces, tout clôturé, Beau Secteur, Propriété en très bonne condition. Faut Absolument Voir. Robert Levasseur 464-2389.



BELOEIL: Bungalow Brique & Aluminium, 6 grandes pièces, grand terrain clôturé, Très bien situé, Faut Visiter. Robert Levasseur 464-2389.



BELOEIL: Style Normand 42'5 x 26', Exclusivité pour occupation immédiate, 4 chambres, foyer, salle familiale mur-à-mur, bardeaux cèdre etc. Marthe Festa 467-5118.



STONE RIDGE: Split level 6 pièces plus sous-sol fini, Portes Patio foyer, Air climatisé central, Broyeur, Bar-B-Q, Garde-robe cèdre, etc. Marthe Festa 467-5118.



BELOEIL: Duplex Brique 2 x 5 1/2 pièces, bachelors 2 1/2 et 3 1/2 pièces, Revenu annuel brut \$7,660.00. Appelez Marthe Festa 467-5118.



ST-HILAIRE: Cottage Canadien Pierres, Garage Double, 10 grandes pièces, salle dîner, boudoir, foyer, 4 chambres, 2 salles bain, terrain clôturé, piscine creusée, arbres adultes. T. Trudeau Larivière 467-6115.



ST-MATHIAS: Cottage Canadien Stucco et cèdres 8 1/2 pièces, garage détaché, 4 chambres, Terrain arborescences, ruisseau, Secteur isolé. T. Trudeau Larivière 467-6115.



BELOEIL: Spacieux Bungalow Brique, abri d'auto double, 6 1/2 pièces, Salon foyer, salle dîner, chauffage électrique, Secteur Maria Goretti, Près Golf. T. Trudeau Larivière 467-6115.



BELOEIL: Bungalow Style Québécois 26 X 40, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, armoires érables, Près toutes commodités, Secteur Choix, Taxes peu coûteuses, Construction Denault, Exclusif. T. Trudeau Larivière 467-6115.



OTTERBURN: Saisissez l'occasion, Prix Réduit à \$26,000.00. Bungalow cèdre, 5 pièces, 3 chambres, chauffage électrique, Décoration Style Canadien. M. Is. Yves Gendron 467-2156 - 773-3626.



ST-HILAIRE: Split level, construction 1974, Brique Aluminium, 9 pièces, 4 chambres, Salle à dîner, Foyer, Terrain 136 X 100', Vue de la montagne, Faites vite. MLS. Yves Gendron 467-2156 - 773-3626.



ST-HILAIRE: Canadienne pierre des champs et brique, 2 foyers, 2 1/2 salles de bain, salle familiale, grand terrain, demande \$59,500.00. Yves Gendron 467-2156 - 773-3626.



BELOEIL: Grand bungalow Pierre, Brique, 5 pièces plus sous-sol fini, Planchers chêne, grand patio extérieur, garage détaché isolé, hypothèque fixe 8 1/2 %, terrain clôturé, propriété impeccable, Faut vendre rapidement. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



BELOEIL: Magnifique bungalow brique sur terrain de 37,000'c, Carport, Foyer, Sous-sol fini, Très bien situé, Taxes basses. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



BELOEIL: Cottage Canadien de plus de 100 ans avec terrasse privée sur le bord du Richelieu, grand terrain privé de 365', tout renové, garage, atelier pour artiste, Faut vendre. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



BELOEIL: Magnifique split sur terrain de 10,000 pieds, base de foyer, 6 pièces, armoires et planchers chêne, vue de la rivière, grand balcon recouvert, Seulement \$36,000.00. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



BELOEIL: Bungalow Canadien, terrain de 100 x 105, taxes basses, armoires en érable, beaucoup d'extra, Seulement \$37,700.00. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



ST-HILAIRE: Coquet Bungalow intérieur et extérieur impeccable, belle décoration, Prix très intéressant. A Voir! MLS. Yolande Bisailon 467-8115.



MCMASTERVILLE: Maison deux logements Cottage Stucco et bois sur beau terrain dans secteur de choix. Facile à acheter. MLS. Yolande Bisailon 467-8115.



BELOEIL: Très bonne maison 10 ans, tout brique, complètement aménagé sous-sol, piscine, garage, Beau Secteur, Taxes basses. Appelez. Yolande Bisailon 467-8115.



ST-HILAIRE: Superbe maison style suisse au flanc de la montagne. Trop spéciale pour le décrire. Appelez-moi! MLS. Lise Dufresne 467-6576.



ST-MATHIAS: Transfert, il faut vendre vite. Bungalow 5 pièces sur 2 arpents de terrain. Garage, serre. MLS. Consultez Lise Dufresne 467-6576.



OTTERBURN: Electrically heated Split level, 4 bedrooms, family room, laundry lovely surroundings, apple trees. Reduced, Fall Occupancy. Albert Simon 467-2156 - 658-8216. MLS.

IMMEUBLES

SELECT

REALTIES

COURTIERS-BROKERS

527 BOUL. LAURIER NEXT TO COMTOIS SPORT

467-2156

Les nouvelles modes d'automne, à bon compte!
3 jours de vente! 2-3-4 sept.

Vente De La Rentrée

Back-To-School Sale
3 Sale Days!

Charmants pulls rayés pour dames

Cols roulés confortables en teintes automnales luxuriantes. Ce sont des tricotés souples en acrylique pur et lavable, rayés à face tweed de vert, rouge, bleu marine ou rouille. Gr. dames, P.M.G.

4⁴⁴
CH. EA.

ACHAT SPECIAL
QUANTITES LIMITEES
PAS DE PARTIE REMISE

Ladies' Sporty Striped Pullovers

Snug turtleneck sweaters in rich fall colours. Softly knit in washable 100% acrylic, in tweedy green, red, navy and rust variegated stripes. Ladies' sizes S-M-L.



The 'Holder-Folder'
Wipe-clean mylar-covered folder with cover scenes, 6 large pockets and 2 built-in pockets!

Relieur super
Relieur gainé de mylar essuyable, pourvu de 3 anneaux de 1" et de deux grands pochettes! "Super" Ring Binder
Wipe-clean mylar cover, 3-ring 1" capacity, 2 large built-in pockets!



10-Pack Lead Pencils
Zellers own brand standard lead pencils in an economical 10-pencil pack!



Relieur standard
Relieur mécanique à 3 anneaux de 1" avec couverture en vinyle de couleur! 3 anneaux de 2" Standard Binder
1" 3-ring binder with colourful vinyl covers! 2" 3-Ring Binder. 1.94 ea.



'Bic' 3-Pen Packs
One fine-point and 2 med. point pens per package.

Papier pour machine à écrire
Paquet de 175 feuilles de papier épais de qualité, portant la marque Zellers!
Typing Paper
Quality heavy-weight bond paper, 175 sheets to-the-pack! Zellers own brand!



PRIX SUPER-VALEUR!
SUPER VALUE PRICED!
14⁴⁴
L'ENS. SET

Ensembles jeans en velours à fines côtes

Pour jeunes gens qui ont la bougeotte, des ensembles à la western en velours côtelé résistant! La veste-chemise est boutonnée à l'avant, aux manchettes et aux poches rapportées. Le pantalon évasé a des passants de ceinture et des poches intégrées. Bleu marine, brun ou bleu, tous lavables. Grs: 8-18.

Boys' Jean Suits In Pinwale Corduroy

For boys on the go! Western-styled jean suits of rugged 100% cotton corduroy. Button-front shirt jacket with button cuffs & buttoned patch pockets. Flared-leg pants with belt-looped waist and slash pockets. Washable navy, brown or blue in sizes 8-18.

SPECIAL PURCHASE LIMITED QUANTITIES NO RAINCHECKS



Offre Bic à mi-prix
Chaque paquet contient 8 crayons à pointe moyenne et 4 à pointe fine, qualité luxe, plus un livret bilingue sur les premiers ministres canadiens!

1/2 Price 'Bic' Special
Each package includes 8 med. point pens and 4 deluxe fine-point pens, plus bilingual booklet on the Can. Prime Ministers!



Serviette en vinyle
Serviette en vinyle double de tissu et fermée sous une glissière. Choix de couleurs. 11" x 16" x 1-3/4".

Underarm Briefcase
Vinyl case with cloth lining, zip top. Colour choice. 11" x 16" x 1-3/4".



Flacons thermiques isolés à la mousse
Flacons thermiques de 7 oz, incassables et décorés de l'écusson ou d'autographes de la LNH*, de dessins Raggedy Ann et Andy, Holly Hobbie, du Club Mickey Mouse ou Super Heroes.
*Marque déposée

Foam Insulated Lunch Bottles

Unbreakable 7 oz. thermal bottles decorated with NHL* team crests or autographs, "Raggedy Ann & Andy", "Holly Hobbie", "Mickey Mouse Club" or "Super Heroes" decals.
*Reg'd T.M.



Boîte à lunch et flacon thermique
Boîte à couvercle bombé en plastique noir, assortie d'un flacon isolé Canadien de 8 oz.



Lunch Kit & Vacuum Bottle
Dome-lid plastic kit in black with matching "Canadiana" 8-oz. thermal bottle.



Nécessaire à lunch en plastique incassable
Ensemble décoré des personnages Raggedy Ann/Andy et autres dessins populaires, en matière plastique de peu d'entretien. Flacon thermique compris.



Unbreakable Plastic School Lunch Kits
Raggedy Ann/Andy, other favourite decals. Easy to clean plastic, too. Includes matching thermal bottle.



Calculatrice électronique "APF" Mark 40

- Lecture L.E.D. à 8 chiffres brillants!
- Fait les quatre opérations mathématiques et calcule les pourcentages!
- Constante automatique, indicateurs de moins (-), arrondissement et trop-plein!
- Alimentée par pile 9V ou courant alternatif (adaptateur en plus)



ACHAT SPECIAL
QUANTITES LIMITEES
PAS DE PARTIE REMISE

Zellers

Nous sommes souples chez Zellers servez-vous de n'importe laquelle de ces cartes de crédit populaire
We're flexible at Zellers. Use any one of these Popular Credit Cards...

